

PUBBLICITÀ

RESTAURANT  
**Saverio**  
Depuis 1964

**Brunch  
gastronomico  
ogni domenica  
con musica**

SQUISITA CUCINA ITALIANA  
**450-686-8669**  
1365 Boul. Curé Labelle, Chomedey, Laval

210 con

PUBBLICITÀ

**PATRONATO A.C.A.I.**  
ASSOCIAZIONE CRISTIANA ARTIGIANI ITALIANI

CENTRO LEONARDO DA VINCI  
8370 Boul. Lacordaire, Suite 313, Saint-Léonard, Québec  
Tel.: 514.955.8370

Visitateci on line  
www.cittadinocanadese.com

**Cittadino**  
CANADESE.COM



IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S OLDEST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino**  
CANADESE

Anno LXIX N°47 | MONTRÉAL 15 DICEMBRE 2010 | www.cittadinocanadese.com

SERIE A - pagg. 32, 33

**La Juve  
aggancia  
la Lazio**



**ALL'INTERNO  
L'INSERTO  
DI NATALE**

di 56 pagine



**Buon Natale**

COMUNITÀ - Pag. 12



**I regali sotto l'albero  
di Fondazione e Congresso**

L'INTERVISTA - Pag. 3



**TREMBLAY  
sogna un anno  
più etico**

ITALIA - pagg. 2 e 7

Il governo tiene  
sia alla Camera  
che al Senato

Delusione per Fini  
il Fli perde Moffa  
Polidori e Siliquini

E ora il premier  
punta all'Udc  
di Casini



**BERLUSCONI SORRIDE  
IL GOVERNO NON CADE**

IL CITTADINO DI OTTAWA - pagg. 14 a 26

**I progetti per L'Aquila finanziati  
con i fondi raccolti a Ottawa**

PUBBLICITÀ

ESCLUSIVAMENTE DA  
**CHOMEDEY  
NISSAN**

\* Per maggiori informazioni rivolgetevi al concessionario



A partire da  
**21,675\$**

**JUKE  
2011**

**NISSAN**

Tel.: 450-682-4400  
2465 Boul. Curé-Labelle,  
Chomedey, Laval, Qc.

**LE RESTAURANT**  
*Elio*  
BUFFET ANNA MARIA

351, rue Bellechasse, angolo  
St-Denis, Montréal  
Tel.: 514.276.5341

**FIORISTA SAN REMO**

Fiori per tutte le occasioni  
Aperto la domenica  
dalle 10:00 alle 16:00

1727 Jean Talon E.  
(angolo Marquette) Tel.: 376-6901

**OLIO D'OLIVA  
IMPORTATO DALLA GRECIA**

**OLIO ECOLOGICO  
DI QUEST'ANNO**

10 LITRI 110\$  
17 LITRI 170\$

100% DAGLI ULIVI  
MENO CARO DEL  
SUPERMERCATO

CONSEGNA A DOMICILIO  
514-335-9522  
514-806-2720

Fleurs et Plantes pour toutes occasions  
Flowers and Plants for all occasions  
Fiori e piante per tutte le occasioni

**Carmine**  
Fleuriste • Florist

Tel.: (514) 324-6222  
1-888-253-5051  
Fax: (514) 324-6227  
E-mail: info@carmineflorist.net

6285 est, rue Jarry  
St-Léonard, Qc H1P 1W1  
www.carmineflorist.net

**SENATO DELLA REPUBBLICA**

*Sen. Basilio Giordano*

Commissione Affari esteri, emigrazione  
Vice Presidente Comitato Italiani all'Estero

**Ufficio a ROMA**  
Piazza Madama, 1  
00186 Roma, Italia  
Tel. +39 06 6706.3174  
Fax +39 06 6706.6174

**Ufficio a MONTRÉAL**  
6020 Jean-Talon Est, suite 420  
Montréal, Qc, Canada, H1S 3B1  
Tel.: +1-514-257-9191  
Fax: +1-514-257-9198

segreteria@basiliogiordano.com  
www.basiliogiordano.com

**ATELIER MÉCANIQUE JEAN-TALON**  
(90294257 Québec Inc.)

MECCANICA GENERALE  
SISTEMA DI INIEZIONE  
SISTEMA DEI FRENI (ABS)  
ISPEZIONE DEI VEICOLI:  
EUROPEI, ASIATICI E AMERICANI

**SERVIZIO  
DI RIMORCHIO 24 ORE**  
514.730.9182

Tel.: 514.721.4483  
1885 Jean-Talon Est, Montréal

» » **Il Punto**

# Silvio ottiene la fiducia, Fini deve dimettersi

di Agostino Giordano  
jetarbreshe@libero.it



Il presidente della Camera,  
Gianfranco Fini

La sconfitta c'è chi ce l'ha nel dna e chi nel cognome. Fini ce l'ha nel cognome. 'Fini'. Da oggi va letto alla francese. Dizione francese, significato italiano. Giorno fatidico di questo cambio anagrafico, il 14 dicembre. Giorno del voto di sfiducia al governo Berlusconi, voluto da Fini e dalle opposizioni. Fiasco. Nel senso che, anche se con 3 voti di scarto, alla Camera sfiducia non c'è stata; e al Senato i numeri sono stati ben più sostanziosi. Dunque, Fini che voleva il ribaltone, Fini che voleva umiliare Berlusconi ha fallito. È stato punito lui e la sua arroganza. Lui che andava a tradire, è stato a sua volta tradito da alcune colombe della propria formazione politica. Insieme a Casini e Rutelli voleva creare il Terzo Polo: il neonato è morto prima del cesareo. Il Cavaliere, nel suo intervento alle Camere, è stato lineare, responsabile, pacato: si è attenuto a leggere il testo scritto, frenando la voglia, specie nelle repliche, di intervenire a braccio; facendo prevalere la moderazione razionale sull'impulsività. E si che di risposte pepate ne avrebbe potuto dare agli interventi dei Di Pietro e Bersani! Il "re delle manette facili" ha superato se stesso quando ha affermato che il premier è sceso in politica per risolvere i suoi problemi giudiziari; mentre il segretario del "Partito Depresso" dichiarava: "Comunque vada, per Berlusconi sarà una sconfitta". Al centro del suo discorso, Berlusconi aveva sapientemente lanciato un appello ai moderati dei vari schieramenti, perché facessero blocco unico nel superare il momento difficile del Paese. E la Chiesa, alla vigilia del voto alle Camere e proprio quasi prevenendo questo richiamo del Cavaliere ai moderati, già votava la fiducia a Silvio; augurandosi che anche Casini, abbandonando Fini al suo destino, entrasse nell'esecutivo, proprio in nome di quel Ppe che a Bruxelles unisce Pdl e Udc. Ma, prima del voto, Casini pretendeva, per un suo eventuale ingresso in maggioranza, le dimissioni del premier. Cosa che Casini, incoscientemente, ha ribadito anche a voto avvenuto. E che Berlusconi, giustamente, ha rifiutato, prima e dopo il voto. Il premier è andato da Napolitano e gli ha ribadito l'intenzione di andare

avanti, scartando così, per senso di responsabilità, la voglia di elezioni anticipate. Napolitano ha gradito, sollecitandolo però a tentare la strada dell'allargamento della maggioranza. Anche Bossi, che fino a qualche giorno fa era contrario ad un ingresso di Casini nella maggioranza, si è detto disposto all'operazione. Berlusconi è consapevole che con soli 3 voti di maggioranza alla Camera non può governare e quindi cercherà di allargare la maggioranza stessa. Con chi? Innanzitutto con quei finiani che - dopo la batosta - vorranno rinsavire; quindi con l'Udc di Casini; tertium, con gli ex-Dc del "Partito Depressivo" di Bersani. Io aggiungerei, con tutti i moderati dei vari schieramenti a cui stanno a cuore le sorti dell'Italia, in primis, e le sorti della legislatura, poi. I mercati hanno risposto bene alle votazioni del Parlamento chiudendo con valori positivi. Per la sinistra Berlusconi ha chiuso il suo ciclo politico, deve andare a casa, ma i sondaggi la pensano diversamente. Per Di Pietro Berlusconi è il male personificato: a pensarci bene, è forse proprio Di Pietro che è entrato in politica per godere dell'immunità. Berlusconi è stato chiaro: se non ci sarà allargamento della maggioranza, chiederà a Napolitano elezioni anticipate. Il 14 dicembre 2009 Berlusconi venne ferito a Milano, un anno dopo rinvie alle Camere. Il 14 dicembre 1987 Fini venne incoronato leader dell'Msi: dopo 23 anni perde tutto. La sinistra, a proposito della vittoria di Berlusconi, parla di "vittoria di Piro". Ma Prodi non ha governato per due anni con 1 solo voto in più al Senato? La sinistra ha memoria corta, si sa; e Bersani non sa più neanche cosa sia il Pci.

**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941 - LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 - CANADA'S OLDEST ITALIAN NEWSPAPER

EDITORE / EDITEUR:  
Antonina Mornina

REDAZIONE / RÉDACTION:  
Basilio Giordano  
Marina Cappitti

REDAZIONE ITALIANA / RÉDACTION ITALIENNE:  
Agostino Giordano

Corrispondenti / Correspondants:  
Da Miami: Dean H. Mazzone  
Da New-York: Dom Serafini

Telefono: 514-253-2332  
FAX: 514-253-6574  
E-Mail: journal@cittadinocanadese.com

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:  
5960 Jean-Talon Est, bureau 209,  
Montréal, Québec, H1S 1M2  
www.cittadinocanadese.com

AMMINISTRAZIONE / ADMINISTRATION:  
Nina Giordano nina@cittadinocanadese.com

PUBBLICITÀ E MARKETING / PUBLICITÉ ET MARKETING:  
Nina Muscameri Allegra  
Carolina Caruso

RAPPRESENTANTI / REPRÉSENTANTS:  
Joe Cappadocia / Nicolangelo Cioppi

GRAFICA E IMPAGINAZIONE /  
GRAPHISTE ET MISE EN PAGE:  
Marco V. Giordano  
Alex Pilla

ABBONAMENTI / ABBONEMENTS: Gianfranco Giordano

COLLABORATORI /  
COLLABORATEURS:  
Pierfranco Bruni  
Joe Cappadocia  
Mario Cerundolo  
Nicolangelo Cioppi  
Antonella Parmentola  
Teddy Colantonio  
Maria Teresa Crivelli  
Peter Roche De Coppens  
Francesco Fusca  
Luigi Napoli  
Alfredo Zavanone

**ABBONAMENTI**  
1 ANNO: \$30.00 2 ANNI: \$50.00

**TARIFE DELLE INSERZIONI /  
TARIFS DE PUBLICITÉ**

Piccoli annunci: 20 parole \$ 20.00  
per ogni parola in più 75¢

Annuncio classé: 20 mots \$20.00  
chaque mot en plus 75¢

Publicità nazionale: 80¢ la linea agata  
Publicité nationale: 80¢ la ligne agate

Locale / Locale: 56¢ la linea / la ligne agate

Pub. per l'Italia: 0.75 Euro per mm di colonna  
Abbonamenti per l'Italia: 1 anno - 125 Euro

**Membro della Federazione Unitaria  
della Stampa italiana all'Estero (FUSIE)**

Courier Poste. Publications Publications Mail. Enregistrement N. 40034570  
Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Riconosciamo l'appoggio finanziario del Governo del Canada,  
attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (FAP),  
per le nostre spese di spedizione.

Si riconosce altresì l'aiuto della Presidenza del Consiglio dei Ministri

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

**GIORNALE DI ATTUALITÀ,  
CULTURA, POLITICA E SPORT**

## »» L'Intervista

di MARINA CAPPITTI  
(m.cappitti@cittadinocanadese.com)

**MONTRÉAL** – Al terzo mandato il sindaco di Montréal Gérard Tremblay tira le somme di quello che lui stesso – seduto nel suo ufficio all'Hôtel de Ville dove lo abbiamo incontrato per un'intervista – ha definito "l'anno più difficile". Difficile per i numerosi scandali che hanno investito il partito di Union Montréal. Non ultimi i recenti sospetti che pesano su diversi sindaci del "setore nord". Se attualmente i riflettori sono puntati su Laval, Saint-Jérôme, Mascouche e Terrebonne a pagarne le spese è anche il Comune di Montréal che non è comunque rimasto "immune" viste le diverse inchieste amministrative e della polizia iniziate lo scorso anno e continuate fino a metà del 2010. L'inchiesta della Sûreté du Québec sul contratto dei contatori dell'acqua, le "gravi irregolarità" nei mandati dei servizi di telecomunicazioni, il viaggio in Italia del direttore del Servizio della realizzazione dei Lavori con un imprenditore che ha ottenuto diversi contratti dal Comune. Non è difficile capire allora quale sia a questo punto il rammarico e la sfida del 2011 per Tremblay.

"Il contesto attuale mina la credibilità degli eletti. È difficile quando si ha delle buone intenzioni sentirsi accusati di cose che non ti appartengono ma che inevitabilmente ricadono sul tuo lavoro. Vero che siamo passando un momento difficile, vero che stiamo nella 'tempesta' (e mentre lo dice fuori inizia quella che è la prima tempesta di neve a Montréal, ndr) ma se portiamo avanti la nave è perché la nostra è una squadra solida. E quello che ora conta più di tutto prima di pensare a realizzare i progetti è riconquistare la fiducia dei cittadini che al momento è molto fragile a tutti i livelli: federale, provinciale e municipale. E soprattutto i giovani, e questa è la cosa che mi addolora di più, sono diventati in un certo senso cinici".

Così il "capitano" Tremblay non poteva che spiegare le vele in una sola direzione: l'etica. Come pensate di riconquistare questa fiducia, visto che l'aumento delle tasse certo non "giocherà" a vostro favore... (un argomento quello del budget a cui Tremblay ci risponderà in un secondo momento).

"On a posé des gestes (ci ripete diverse volte con convinzione) dando vita ad un processo di controllo più severo. Abbiamo richiesto delle inchieste e attraverso una commissione etica ci assicuriamo che i nostri eletti siano ben formati e consigliati e appena siamo sfornati dal benché minimo dubbio su come agire degli esperti in materia etica sono già lì pronti per dar loro le risposte giuste".

Prevenire è meglio che curare come dice il medico, senza dubbio, ma dato il momento



ci sarebbe più bisogno di un bel cocktail di medicine... Un cambio più radicale?

"Certo. Se qualcuno viene condannato per corruzione non ha più diritto ad avere un contratto per i prossimi cinque anni e se un impiegato, un consigliere o un cittadino ha informazioni su qualcuno può chiamare ad un numero apposito mantenendo naturalmente l'anonimato è comunicarlo e noi avvieremo le dovute indagini".

Tant'è. Del resto alzare la cornetta del telefono è anche quello che ha sempre affermato di aver fatto Tremblay.

"Appena ho avuto delle informazioni ho chiamato la polizia ed è stato pubblicizzato dai media" e riferendosi ai contratti di costruzione e ai legami con la criminalità organizzata aggiunge: "Avete mai sentito che hanno provato qualcosa a Montréal? Vole la passa sottoscrivere, mai. Se accade, accade all'esterno di Montréal".

Colpo basso per Charest?...

Fatto sta che a farne le spese sui legami tra appalti pubblici, costruzione e mafia in Québec non sono stati solo gli eletti, ma anche la comunità italiana che spesso viene identificata in un'equazione generalista quanto ignorante con la delinquenza...

"La comunità italiana è stata identificata spesso con la mafia e questo è inesatto e grave. Conosco degli ottimi promotori, imprenditori e architetti che hanno contribuito in modo trasparente alla costruzione e alla crescita di Montréal e per il Québec e non da ieri ma da decenni. Ed è questo che va rimarcato con forza. Bisogna assicurarsi che questa cattiva percezione cambi al più presto possibile. Ben 14 politici sono di comunità italiana (e proprio uno di loro Francesco Miele, ha risollevato le sorti del partito con la vittoria nel distretto di Côte-de-Liesse, ndr). Si tratta di una comunità perfettamente integrata, parla tre lingue e che ha dato tanto e a cui dobbiamo tanto. Spesso incontro politici che dalla stessa Italia

**BEN 14 GLI ELETTI CON UNION MONTRÉAL CHE HANNO ORIGINI ITALIANE:**  
Alvaro Farinacci, Vincenzo Gasari, Josée Troilo, Laura-Ann Palestini (La Salle)  
Frank Vennier (Villeray/St-Michel/Parc Extension)  
Sammy Forcillo (Ville-Marie)  
Maria Calderone, Giovanni Rapanà (RDP/PAT), Francesco Miele (Saint Laurent)  
Robert L. Zambito, Dominic Perri, Mario Battista (Saint-Léonard)  
Clementina Teti-Tomassi, Chantal Rossi (Montréal Nord)

**"Conosco gli ottimi imprenditori italiani che hanno contribuito con trasparenza e capacità alla crescita di Montréal. Gli italiani lo fanno non da ieri ma da decenni"**

vengono a Montréal (ultimo il sindaco Letrizia Moratti per cui Tremblay ha firmato una lettera di appoggio per l'Expo di Milano, ndr). Ci teniamo a mantenere rapporti con l'Italia per il design, la moda, i tessuti e non solo. E io stesso sono stato in viaggio in quei luoghi meravigliosi come Roma, Napoli e la Toscana".

Parlava di progetti, ci sono opere in quest'anno di mandato che è fiero di aver promesso e realizzato ed altre promesse che invece non è riuscito a mantenere?

"Per i grandi progetti il Quartier des spectacles richiesto da diversi anni. Siamo alla fase 3 che terminerà nel 2011 e la fase 4 si concluderà nel 2012. Poi ci sono il Centro ospedaliero universitario, il Quartiere Bonaventure i cui lavori inizieranno nella primavera 2001 e


quelli per il Quartier de la vie a febbraio 2011 con il Centro di biodiversità biologica. Come promesso. Mi rammarico invece come ho già detto della fiducia che stiamo perdendo presso i cittadini".

Invece l'autonomia degli arrondissement di cui aveva fatto il suo cavallo di battaglia durante le elezioni l'ha un po' abbandonata? "Assolutamente no. Gli arrondissement come quello di Saint-Léonard sono perfettamente autonomi per i servizi di prossimità come strade, neve, raccolta rifiuti. Continuo ad essere per la decentralizzazione perché è giusto che un po' di scelte di vivere in un arrondissement piuttosto che in un altro è perché si riconosce in quello, ma sta ai consiglieri e sindaci di arrondissement garantire la qualità della vita non alla Ville. Perciò se mettano una tassa è perché loro lo ritengono indispensabile, ma Tremblay non c'entra".

A Cesare quel che è di Cesare nel bene e nel male. Veniamo a quello che spetta a Tremblay. Quest'anno tassa di 45 \$ per chi ha un'auto in più...


"Sì. L'abbiamo fatto perché a governare saranno tutti, non solo i cittadini che utilizzano mezzi pubblici e ci verranno destinati i soldi. Ma anche per gli automobilisti che così si garantiranno una viabilità migliore. Trasporto pubblico e ambiente sono tra i punti principali del nostro programma e tutti dobbiamo fare uno sforzo di quello chiesto ai cittadini è ragionevole".

Parola di 'captain' Tremblay.




SWISS  
Swiss International Air Lines

A STAR ALLIANCE MEMBER



# C'è solo una compagnia aerea che offre la qualità di un orologio svizzero.



Sono le piccole cose a rendere grande una compagnia aerea. Ecco perché SWISS cura il servizio fin nei minimi dettagli. Assistenza, la cucina e il programma di intrattenimento a bordo sono gli ingredienti di un meccanismo ben calibrato che perfezioniamo costantemente. Per trasformare le ore che trascorrete in volo in momenti di piacere. Servizio giornaliero da Montréal. Per informazioni e prenotazioni contattate la vostra agenzia di viaggi, il nostro call-center al numero 1 877 3 SWISS o visitate SWISS.COM. SWISS fa parte del programma Miles & More e del gruppo Star Alliance.

QUALITÀ. SWISS MADE.
SWISS.COM

**Recatevi nelle nostre 2 gioiellerie per vendere il vostro oro vecchio**

**Buone Feste**

**LES CHEMINS D'OR**

9875 Jean-Talon Est. Saint-Léonard H1S 1M4      7990 boul. Des Galeries d'Anjou. Anjou H1M 1W9  
Tel. 514.254.0761      Fax 514.254.9611      Tel. 514.355.2444      Fax 514.355.3400

**CLUB DES AMIES NOTRE-DAME-DE-LA-CONSOLATA, SKLAVOUNOS CELEBRA IL 35° ANNIVERSARIO** - Insieme a più di 100 persone, il deputato di Laurier-Dorion **Gerry Sklavounos** ha festeggiato il 35esimo anniversario del Club des Amies Notre-Dame-de-la-Consolata. Tra i presenti i preti curati di Notre-Dame-de-la-Consolata, i padri **Roberto e Paolo**, il deputato di Papineau **Justin Trudeau** e la senatrice **Marisa Ferretti Barth (CRAIC)**. Consegnata una placca di riconoscimento alla presidente **Madalena Manna**.



**NOMINATO IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE ETICA** - L'Assemblea nazionale ha designato all'unanimità venerdì scorso **Jacques Saint-Laurent** (nella foto) come commissario all'etica. Presidente della Commissione d'accesso all'informazione dal 2004, Saint-Laurent inizierà a svolgere il suo incarico a partire dal 5 gennaio per un mandato di cinque anni.

IN BREVE

IL DISCORSO DEL PRIMO MINISTRO IN OCCASIONE DELLA FINE DELLA SESSIONE PARLAMENTARE

# Charest: governo impegnato su etica e legalità

**QUÉBEC, (Vittorio Giordano)** - L'etica al centro del discorso che il primo ministro **Jean Charest** ha tenuto venerdì scorso a Québec city in occasione del bilancio del suo governo in riferimento agli ultimi sei mesi. Il leader liberale ha ricordato l'adozione del progetto di legge 48, un progetto che ha visto l'irrigidimento delle regole etiche per gli eletti dell'Assemblea Nazionale e previsto la nomina di un commissario per farle rispettare. Il primo ministro ha anche evocato l'approvazione della legge 73, il cui obiettivo è combattere le imprese disoneste, oltre che la creazione de 'l'escouade Marteau' il cui budget è passato a 30 milioni e che vede impegnate 70 persone. Charest ha messo in mostra un bilancio piuttosto ricco sul piano legislativo e parlamentare, citando, tra le altre cose, anche il nuovo Codice della sicurezza stradale, l'adozione del progetto di legge 115 sulle scuole 'passerelles' o ancora il progetto di legge 125 sulla donazione degli organi. Sul piano finanziario ed economico, Jean Charest ha accolto con favore il disavanzo provinciale per il 2009 fissato all'1% del Pil: "Una prestazione eccezionale" ha detto. Il primo ministro ha anche ricordato la fusione tra SGF (Société générale de financement) e Investissement Québec, la creazione dell'Agenzia delle



Intanto un sondaggio vede il primo ministro solo al 20esimo posto nella lista dei più apprezzati dai quebecchesi. Al primo posto Amir Khadir, deputato QS

entrate, oltre che la conclusione delle convenzioni collettive, che, ha precisato, permetteranno di affrontare l'avvenire con maggiore stabilità e serenità. Il primo ministro ha infine sottolineato il bilancio positivo della provincia sul piano dell'ambiente. Le emissioni di gas a effetto serra, infatti, sono diminuite dell'1,2% tra il 1990 ed il 2008. Venerdì - ricordiamolo - è stata l'ultima sessione dei lavori parlamentari per deputati e ministri prima della pausa di Natale. Sferzante la reazione dell'opposizione pechista. Il capo

del partito québécois **Pauline Marois** ha affermato che il governo "è completamente paralizzato dagli scandali", qualificando Charest addirittura come "una palla al piede" per le aspirazioni e le ambizioni dei quebecchesi. In riferimento, soprattutto, al reiterato rifiuto del governo liberale di indire un'inchiesta pubblica sull'industria della costruzione. Ancora più duro **Amir Khadir**, capo di Québec Solidaire. Secondo il deputato di Mercier, la mancanza di volontà di fare chiarezza sui presunti rapporti di collusione e corruzione tra politica e costruttori, ha portato il Québec ad una crisi di legittimità morale e democratica. Con l'allarmante con-

seguenza - ha aggiunto - che i cittadini hanno sempre meno fiducia nei politici.

**LA PETIZIONE A QUOTA 250 MILA** - E intanto la petizione lanciata sul sito dell'Assemblea Nazionale per chiedere le dimissioni del primo ministro ha raggiunto quota 250 mila firme. Per Amir Khadir si tratta di una prova tangibile del cambiamento che la gente chiede a gran voce. La data limite per partecipare alla petizione scade il prossimo 15 febbraio.

**AMIR KHADIR IL PIÙ POPOLARE** - Secondo un sondaggio Léger Marketing, dal titolo "Il barometro delle personalità politiche del Québec" e condotto per conto di "Le Devoir" e "The Gazette", proprio Amir Khadir sarebbe il deputato più apprezzato dai quebecchesi, con il 45% delle preferenze. Alle sue spalle il deputato del PQ **Pierre Curzi** (43%) e l'ex-deputato pechista **François Legault** (42%). Quarta **Pauline Marois** (36%) e quinto (35%) il capo di Azione Democratica **Gérard Deltell**. Solo 20esimo il primo ministro **Jean Charest** (24%).

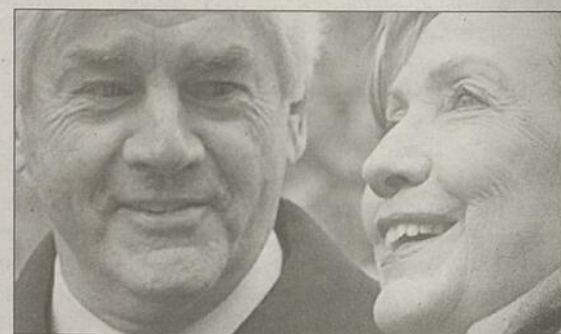
## Presto otto milioni di Québécois

**QUÉBEC** - Otto milioni: è il numero di quebecchesi che si conteranno nella Belle Province di qui alla fine del 2011. La crescita demografica del 2009 è stata la più forte dal 1990. E se le tendenze attuali si manterranno da 7,9 milioni di persone previste a fine luglio scorso si potrà arrivare a 8. L'Istituto di statistica del Québec ha precisato che circa 81 mila persone si sono aggiunte alla popolazione del Québec lo scorso anno, ossia un tasso di crescita annuale pari a più dell'1%.

A contribuire senza dubbio la forte immi-

grazione. Nel 2009 il Québec ha accolto infatti circa 49.500 immigranti che provengono da circa 130 Paesi. Si tratta principalmente di Algeria, Marocco e Francia. Mentre il Québec ha perso 3.700 persone che hanno scelto di vivere in altri Paesi. In più nel 2007-2009 la durata di vita media degli uomini e quella delle femmine è in media di 83 anni. Mentre si contano per il 2009 circa 57.200 decessi in Québec, cresce con 88.600 nati il numero delle nascite, ovvero 1.000 in più rispetto al 2008.

## Clinton in Québec per Haiti



Riunione con i ministri di Canada, Messico e Haiti

per gli aiuti dopo la proposta del senatore Leahy di tagliarli a causa delle proteste legate alle elezioni presidenziali a Port-au Prince

**WAKEFIELD** - Il segretario di Stato Americano **Hillary Clinton** (nella foto, a destra), ha rifiutato lunedì la proposta del senatore americano **Patrick Leahy** di tagliare gli aiuti ad Haiti. Il senatore incaricato per il comitato senatoriale della "distribuzione" dell'aiuto americano all'estero ha infatti dichiarato che il Dipartimento di Stato Americano dovrebbe annullare i visti rilasciati agli alti funzionari haitiani. Dopo una riunione di due ore a Wakefield in Québec tra i ministri degli Affari Esteri, degli Stati Uniti, del Canada, del Messico e di Haiti, la Clinton ha sostenuto l'importanza di non penalizzare gli haitiani che lottano contro l'epidemia e per la ricostruzione del loro Paese. I funzionari canadesi e americani hanno ribadito che sono pronti a fornire assistenza tecnica al governo haitiano per la regolarizzazione delle elezioni presidenziali contestate nei giorni scorsi. "Gli attori della scena politica devono prendersi le loro responsabilità e dare prova di impegno fermo verso i principi della democrazia tra cui l'integrità del processo elettorale" ha detto il ministro degli Affari Esteri canadese, **Lawrence Cannon** (nella foto, a sinistra).

## LAVAL

# Le spese in aumento del 4,4%

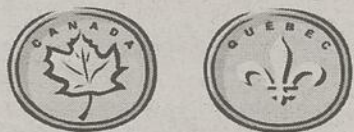
MENTRE LE TASSE SONO DELL'1% IN PIÙ QUEST'ANNO PER IL SETTORE RESIDENZIALE E DEL 2,5% PER QUELLO NON RESIDENZIALE

**MONTREAL** - La crescita di Laval in questi decenni da lunedì ha il suo prezzo. I nuovi servizi nel 2011 richiederanno un aumento delle spese di 29 milioni di dollari, ovvero il 4,4% del budget di 690 milioni 'depositato' dal sindaco **Gilles Vaillancourt** (nella foto). La metà di questa somma sarà raggiunta grazie alle tasche dei contribuenti. Una somma che finanzia gli aumenti degli stipendi e del regime di pensione degli impiegati e l'inflazione del prezzo dei

beni e dei servizi. E che permetterà anche di arruolare altri 16 nuovi pompieri, investimenti nelle infrastrutture e diversi progetti di ricostruzione. Buona notizia: grazie alla crescita della popolazione - circa 400.000 abitanti nel 2011 - le imposte fondarie per il settore residenziale aumenteranno solo dell'1,2%, ovvero 30\$. Mentre per quello non residenziale si parla del 2,5%. Invariate invece le tasse su acqua e trasporto regionale. Dopo i recenti scandali, il sindaco ha anche annunciato dei controlli più severi aumentando a tal proposito la squadra preposta con altri nove funzionari (da 41 si passa a 50), la creazione di un comitato di verifica e di un ufficio dell'ombudsman. Inoltre un funzionario specializzato in etica sarà messo a disposizione dei consiglieri per risolvere ogni loro dubbio in materia.

## LE CENTRE D'IMPÔT MARINO INCOME TAXES

A PARTIRE DA 15\$ FEDERALE E PROVINCIALE



APERTO:

DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ 9:00 - 17:00 E SABATO 9:00 - 12:00

AL VOSTRO SERVIZIO DA 27 ANNI

235, RUE DANTE, MONTRÉAL (QC) H2S 1K2 TELEFONO: (514) 271-1515

# »» Canada



**BANCA CANADA, TASSI INVARIATI E CRESCITA DEBOLE** - Banca di Canada ha confermato il tasso di interesse di riferimento all'1%, come atteso, e segnalato rischi per la crescita derivanti dal rallentamento delle esportazioni, a indicare che il costo del denaro probabilmente rimarrà stabile per qualche tempo. "Ogni eventuale nuova riduzione dello stimolo offerta dalla politica monetaria andrebbe attentamente considerata", commenta la banca centrale in una nota. Dopo tre rialzi tra giugno e settembre, Banca di Canada è ora alla seconda conferma consecutiva del costo del denaro. L'economia canadese dipende fortemente dall'export e la forza del cambio valutario non favorisce le esportazioni.

IN BREVE

## Air India, nuove misure anti-terrorismo

■ Il ministro Toews annuncia nuove regole per la sicurezza aerea affinché l'attentato del volo Air India 182 di 25 anni fa non si ripeta più. E a Montréal il ministro Jason Kenney inaugura un monumento commemorativo



Jason Kenney, ministro della Cittadinanza, Immigrazione e Multiculturalismo, si rivolge a Montréal alle famiglie delle vittime del volo Air India 182

OTTAWA - Giro di vite nei cieli del Canada. Il ministro della Sicurezza pubblica Vic Toews ha presentato nei giorni scorsi un piano d'azione Air India con una lista di nuove misure allo scopo di combattere il terrorismo. Tra queste, nuove regole per migliorare la condivisione delle informazioni tra le agenzie governative proposte alla sicurezza, la modifica del piano federale di protezione dei testimoni e la caccia alle fonti di finanziamento del terrorismo. Previsti anche più controlli agli aeroporti, mentre per il momento non è previsto nessun risarcimento per le famiglie delle vittime. Misure attese da tempo nel paese, dopo che nel 2006 il giudice della Corte Suprema John Major aveva annunciato 64 raccomandazioni per fare luce sull'attentato che nel 1985

aveva fatto 331 vittime, il peggiore attacco terroristico della storia canadese. Vittime che nel corso degli anni sono stati onorate con la costruzione di monumenti commemorati a Toronto, Vancouver e Ottawa. A questi se ne aggiungerà presto - l'inaugurazione è prevista per la prossima estate - uno anche a Montréal. Proprio nella città quebecchese che vide decollare l'Air India 182, infatti, domenica scorsa le famiglie delle vittime, insieme al ministro della Cittadinanza, dell'Interculturalismo e dell'Immigrazione Jason Kenney hanno dato il via simbolico ai lavori per la realizzazione

del monumento che sorgerà sull'isola di Monk, nei pressi del canale di Lachine. Presenti alla cerimonia anche Charlene Larose (Direttore di Citizen Engagement - Health and Safety per

il Canada), Carole Voissette (direttrice di Parc Canada per la regione di Montréal), Mahesh Sharma e Jayashree Thampi che ha rappresentato le famiglie delle vittime.

### SONDAGGIO

## I Tories di nuovo in vantaggio

OTTAWA - Il partito del primo ministro Stephen Harper starebbe risalendo la china tra i consensi dei cittadini, recuperando il margine smarrito durante i mesi passati e riavvicinandosi alla maggioranza in caso di un voto anticipato. È quanto emerge da un sondaggio condotto dall'agenzia Nik Nanos tra il 29 e il due dicembre scorso. Di facile lettura i numeri emersi grazie all'intervista di un campione formato da 1002 persone su tutto il territorio nazionale. Il Partito Conservatore di Stephen Harper starebbe a quota 38,1% delle preferenze, contro il 31,2% del Partito Liberale di Michael Ignatieff. Il Partito Neodemocratico di Layton rimane invece stabile al 17,2%, il Bloc Québécois al 10,2% mentre il Partito dei Verdi cala al 3,2%. I conservatori registrano quindi una crescita dell'1% rispetto al precedente sondaggio, i

liberali un calo dello 0,4%, mentre l'Ndp sale dell'1,8%. In calo anche il Bloc (-0,6%) e i Verdi (-2%). In base a questi risultati, dice Nanos, i conservatori potrebbero arrivare alla maggioranza in un'elezione nazionale se questi numeri fossero confermati anche alle urne. Una tendenza, sottolinea l'agenzia, che mette i conservatori nella condizione di auspicare un governo di maggioranza anche senza ottenere degli importanti supporti elettorali nella provincia del Québec. Di solito per poter sperare in un governo di maggioranza è necessario ottenere almeno il 40% per cento dei voti, ma negli ultimi anni la dinamica elettorale è cambiata e ciò ha consentito anche all'ex governo liberale di Jean Chretien di ottenere la maggioranza parlamentare con un suffragio del 38% totale dei voti.

## Gas e aerospaziale, Harper accelera gli investimenti



Stephen Harper ed il primo ministro delle Risorse Naturali Christian Paradis

OTTAWA - Il governo federale inietta 18.1 milioni di dollari nella costruzione di un gasdotto tra Vallée-Jonction e Thetford Mines. Ad annunciarlo lunedì scorso il primo ministro Stephen Harper, insieme al ministro delle Risorse Naturali ed al deputato di Mégantic-L'Érable, Christian Paradis. Il leader conservatore ha sottolineato che questo progetto - reclamato da diversi anni a Thetford Mines - permetterà di diversificare l'economia della regione, oltre a creare dei posti di lavoro e di assicurare la crescita economica. Come ha spiegato il sindaco Luc Berthold, l'iniziativa determinerà una crescita consistente dell'occupazione: "Abbiamo diverse imprese che negli ultimi anni hanno corso addirittura il rischio di chiudere. Abbiamo delle fonderie, delle persone che lavorano nel settore delle risorse minerali che non potevano più permettersi l'olio necessario per il riscaldamento e la produzione. Adesso sarà possibile mettere al riparo questi posti di lavoro. Il gasdotto di 72 km entrerà in funzione entro due anni. Il progetto sarà realizzato da Gaz Metro, che prevede un investimento pari a \$ 6,6 milioni.

**AEROSPAZIALE** - Ma non è finita qui. Il governo conservatore ha previsto un maxi-investimento da 300 milioni di dollari - nell'ambito di un fondo totale pari a un miliardo - per l'industria aerospaziale canadese, che ha risentito più di altri settori della recessione economica. Ad annunciarlo il ministro dell'Industria Tony Clement, che ha spiegato come il progetto dovrebbe

portare alla creazione di circa 2mila posti di lavoro a Mississauga. Il ministro ha illustrato il piano direttamente nello stabilimento della Pratt e Whitney dove saranno investiti i soldi, oltre che presso l'impianto di Longueuil, in Québec. "Nel nostro Paese - ha il ministro dell'Industria - ci sono più di 400 aziende che operano in questo settore, capaci di produrre ricavi pari a 22 miliardi di dollari: l'80 per cento di questa cifra è costituita dalle esportazioni". Quindi la precisazione. Non si tratta di un investimento 'a fondo perduto': lo stanziamento infatti dovrà essere restituito dall'azienda. "In media - ha continuato Clement - con questi fondi si potranno creare e mantenere circa 700 posizioni che saranno occupate da una manodopera specializzata e altamente qualificata". Nei due stabilimenti di Mississauga e Longueuil saranno progettati e costruiti motori di nuova generazione per mezzi spaziali, con un occhio di riguardo ai consumi e all'impatto ambientale. "Quella canadese - ha sottolineato il ministro - è la quinta industria aerospaziale del mondo e impiega una forza lavoro superiore alle 80mila unità". "Nel nostro Paese - ha concluso - ci sono più di 400 aziende che operano in questo settore, capaci di produrre ricavi pari a 22 miliardi di dollari: l'80 per cento di questa cifra è costituita dalle esportazioni".

Ristorante

## AL PORTO

La cucina tipica Mediterranea italiana



Prenotate al più presto per il veglione di Capodanno

Costo: 70.00\$ a persona

Divertimento assicurato con tanta musica e ballo

Table d'hôte: dalle ore 12 a partire da 99\$ - La sera a partire da 16\$

BRUNCH D'AFFARI • EVENTI COOPERATIVI • ANNIVERSARI • BATTESIMI, COMUNIONI • RIUNIONI PRIVATE FINO A 90 PERSONE

[www.restaurantalporto.com](http://www.restaurantalporto.com)

5152 Jarry Est  
Saint-Léonard, Québec

514.327.8000

### Menù di Capodanno

Zuppa d'aragosta o minestrone

Antipasto:

prosciutto, melone, mozzarella di bufala, legumi grigliati, rughetta, calamari fritti

Fettuccine ai porcini

Sorbetto al limone

Surf & Turf o agnello o baccalà

Panettone, castagne e frutta

Caffè e dessert

E a mezzanotte champagne



**MILANO, NUOVI COLLEGAMENTI TRA STAZIONE E AEREOPORTO CON 51 NUOVE FERME** - È arrivato il Malpensa Express. Un treno che finalmente collega la stazione Centrale di Milano all'aeroporto. Uno all'ora e 51 nuove corse giornaliere alla tariffa promozionale (per i primi sei mesi) di 7 euro. Garibaldi, Bovisa, Saronno, Busto Arsizio Fn sono le fermate previste per le ore di punta. Per il resto stop anche a Rescaldina, Castellanza e Feno-Lonate. Altre 5 corse per Malpensa (e sei dall'aeroporto alla Centrale) fermeranno soltanto a Garibaldi e Bovisa con percorrenza di 43 minuti. Negli altri casi tempi allungati a 48 e 52 minuti.

IN BREVE

# Studenti italiani più bravi in matematica e scienze

IL RAPPORTO DELL'OCSE SCATTA UNA FOTOGRAFIA POSITIVA DEI GIOVANI RISPETTO AGLI ANNI PRECEDENTI

ROMA, (Diregiovani.it) - Italia promossa dall'Ocse. Nel 2009 i nostri 15enni si sono cimentati di nuovo con i test internazionali Pisa (Programme for international student assessment, il programma che valuta gli apprendimenti) e stavolta non è stata un'ecatombe come nel 2006. Si registrano infatti miglioramenti in tutti e tre gli ambiti valutati: matematica, scienze, lettura e comprensione del testo. È quanto emerge dall'ultimo Rapporto Ocse-Pisa. Per la lettura l'Italia torna ai livelli del 2000, anno d'esordio dei test, dopo un calo dei risultati registrato nelle edizioni 2003 e 2006. Netti i miglioramenti nell'area matematico-scientifica nel confronto con gli anni scorsi.



**IL POSIZIONAMENTO DELL'ITALIA** - Al Pisa 2009 hanno partecipato 30.905 studenti italiani e 1.097 scuole. Nell'ambito della 'reading literacy', la capacità di comprensione e rielaborazione di testi scritti, lo 'score', il punteggio medio dell'Italia, è 486 (media Ocse 493). In classifica siamo 29esimi, nel 2006 eravamo 33esimi. Al vertice primeggia la regione di Shanghai-Cina (il punteggio è 556). Seguono Corea e Finlandia. Germania, Francia, Regno Unito fanno meglio di noi. Restano alle nostre spalle Spagna, Grecia, Russia. L'Italia è sotto la media Ocse, ma meno che in passato. Discorso che vale anche per la matematica dove siamo 35esimi. In testa sempre Shanghai, seguono Singapore e Hong Kong. Il primato è asiatico. Gli Usa soffrono e finiscono oltre il 30esimo posto in matematica. Nelle Scienze l'Italia è 35esima. Spagna e Grecia restano alle nostre spalle. In questo ambito primeggia ancora Shanghai. Seguono Finlandia e Hong Kong. Fra le nazioni della vecchia Europa la miglior performance è della Germania. Nella lettura solo lo 0,4% dei nostri studenti si piazza al top dei risultati (livello 6), contro una media Ocse dello 0,8%. Per la matematica raggiungono il livello più alto l'1,6% dei nostri 15enni, la media è del 3,1%. Per le scienze i 'best performers' in Italia sono lo 0,5%, la media

Ocse è dell'1,1%.

**LA MATEMATICA FA MENO PAURA** - In paesi come la Francia, il Belgio, la Danimarca e l'Australia calano le performance in matematica. In altri, come l'Italia, spiega l'Ocse, il miglioramento che emerge confrontando i test del 2009 con quelli del passato è "considerevole". Nel 2003 il punteggio medio degli studenti italiani era di 466, nel 2009 c'è stato un miglioramento di 17 punti, siamo a 483. Nel 2006 il 32% degli studenti aveva performance di basso livello, nel 2009 sono scesi al 25%. Sale, invece, la percentuale dei più bravi. Quanto allo scostamento dalla media Ocse, la distanza oggi è di 13 punti, nel 2006 lo scarto era di 36 punti, nel 2003 di 34.

**SCIENZE, BALZO IN AVANTI** - In Scienze ben 11 paesi hanno incrementato i risultati. In Italia la percentuale dei meno bravi è calata di 5 punti, sono cresciuti i best performers. Il punteggio medio ottenuto nel 2009 è 489, 13 punti sopra i test del 2006. La distanza con il punteggio medio Ocse si è dimezzata: oggi è di 12 punti nel 2006 era di 25.

**AL NORD I PIÙ BRAVI, MA SUD MIGLIORA DI PIÙ** - I dati confermano i migliori esiti degli studenti dell'Italia settentrionale. Al contempo però sono gli studenti del Sud, in questa edizione dell'indagine, a registrare gli incrementi maggiori. La Lombardia è nel 2009 la regione italiana con i migliori risultati (lettura: 522, matematica: 516, scienze: 526). Non meno significativo il dato della Puglia che, unica regione del sud, ottiene risultati

migliori rispetto alla media nazionale, segnando un recupero davvero sorprendente che in matematica supera i 50 punti. **SCUOLA: GELMINI, RISULTATI OCSE CONFERMANO INVERSIONE TENDENZA** - "È

un risultato che ci rende orgogliosi. L'Italia inverte finalmente il trend negativo che durava da dieci anni". Lo ha dichiarato il ministro dell'Istruzione, **Mariastella Gelmini**, commentando i risultati del rapporto Ocse.



di Teddy Colantonio (diodato@tekonik.com)

## L'Italia vista da vicino

La crisi di governo non impedirà agli italiani di festeggiare il Natale nel migliore dei modi, anche se da un po' di tempo stringono la cinghia. Secondo me, per il momento, qualche problema ce l'ha solo il presidente del Consiglio. Con la festa dell'Immacolata e con l'ultimo ponte dell'anno prima della pausa natalizia, gli italiani cominciano a pensare al Natale, ai regali ed anche alle vacanze. Ho sempre preferito trascorrere queste feste in Italia, ma è difficile farlo soprattutto per chi vive in Nordamerica. Si lavora fino all'ultimo giorno e le vacanze sono brevi. E poi tutti, per qualche giorno, fanno finta di essere più buoni. Ed invece dovrebbero cercare di esserlo anche per il resto dell'anno. Quello che non manca mai in Canada per Natale, oltre al panettone ed allo spumante, è la neve. In quasi 50 trascorsi tra voi non ricordo un Natale senza. Soprattutto per i canadesi se non c'è la polvere bianca (non fraintendetemi) non è festa. E Babbo Natale li accontenta quasi sempre. Inutile quindi nascondervi che sono contento di essere dall'altra parte dell'oceano per le feste natalizie. Ci si prepara con calma, si visitano fiere e mercati e si addobba l'albero di Natale, si prepara il presepe e si rivedono amici e parenti. È Natale e si ha voglia di amare tutti. Anche quelli lontani!

Anche se siamo in clima natalizio, nonostante la nostra buona volontà, ci sono buone e cattive notizie; ma basta dare uno sguardo alle prime pagine dei giornali o ascoltare i telegiornali per entrare in crisi. Penso anche che ogni italiano, a modo suo, ha trovato un sistema per proteggersi da queste aggressioni. Si sorride con l'amaro in bocca, si cambia canale o si va al bar per un bicchiere. Secondo Olli Rehn, commissario dell'Unione Europea agli Affari economici, l'Italia, grazie al settore bancario relativamente solido e al debito privato relativamente basso, dovrebbe tornare a tassi di crescita precedenti alla crisi. Inoltre, altra buona notizia, l'Istat ha rivisto al rialzo la stima del prodotto interno lordo (Pil) che dovrebbe essere dell'1,3% invece dell'1,2.

Qui dovrebbe intervenire Babbo Natale. Secondo Transparency International, che ogni anno elabora un barometro di corruzione globale, più di un milione di italiani ha pagato tangenti o è stato concusso. Sembra l'unica via per andare avanti o per sbloccare delle pratiche. Non è un quadro proprio idilliaco e non si salva quasi nessuno. Secondo questo sondaggio sulla corruzione, al primo posto troviamo la politica, poi viene la stampa seguita dalle imprese. In questo bailamme si salvano... ancora l'esercito, il sistema dell'educazione e dell'istruzione e la polizia. Il dato preoccupante di questo sondaggio è rappresentato dal fatto che il 40% delle persone intervistate non si fida di nessuna delle istituzioni prese in esame. Ogni volta che parlo di queste cose con un mio amico (vissuto anche lui in Canada per molti anni), quest'ultimo mi fa notare che in questo campo (la corruzione) non scherzano nemmeno in Nordamerica. E questo sondaggio gli dà ragione. Secondo Transparency International, il 60% degli oltre 91.500 persone intervistate in 86 paesi ritiene che la corruzione negli ultimi tre anni sia aumentata a livello mondiale, soprattutto in Europa e Nordamerica. Con la differenza, aggiungo, che in Europa i potenti se la cavano mentre in Nordamerica, se beccati (e in molti casi il ruolo della stampa è determinante) finiscono al fresco.

Sorpresa. Leggo i giornali ogni giorno e non sempre mi aspetto notizie sconvolgenti: eruzioni, terremoti, blitz della polizia e decesso di qualche personalità. Ma la settimana scorsa, leggendo Primonumero, stentavo a credere quello che scorreva sul mio computer. Dopo un anno e mezzo di indagini, i carabinieri del Noe di Campobasso hanno arrestato Antonio Del Torto, presidente del Cosib, ritenuto il 'deus ex machina' di traffici illegali di rifiuti, atti e autorizzazioni false, operazioni di corruzione anche in ambito politico. Troppa grazia. In manette sono finite altre tre persone, mentre altre tre sono agli arresti domiciliari. Diciotto, infine, gli indagati tra i quali il presidente della Regione Molise Michele Iorio. Un vero e proprio terremoto. E mentre la Giustizia segue il suo corso vi ricordo che l'ing. Del Torto è stato nel '90, per breve tempo, assessore all'Emigrazione della Regione Molise e poi è passato al Turismo. I molisani e la nascente Federazione delle associazioni molisane del Québec, nella loro ingenuità, si aspettavano grandi cose dai loro politici che invece cercavano di mettere soltanto il bastone tra le ruote. E le cose non sono cambiate nemmeno 20 anni dopo. Per Del Torto, purtroppo, sì.

Siamo ai saluti, come dicono o dicevano alla radio. Grazie a questo spazio, dopo tanti anni, si è rifatto vivo da Lorraine John Pittana, titolare dell'agenzia di viaggi Mondial Aviomar, una delle tante agenzie fondate da Alfredo Gagliardi. Ci siamo ripromessi di rivederci alla mia prossima visita a Montréal. Auguro a tutti coloro che mi seguono Buone Feste con la speranza di ritrovarvi in piena forma per l'anno nuovo. Ed a proposito di forma, gli italiani sono tra i più magri d'Europa. Solo uno su 10 (il 9,9% della popolazione) può essere definito obeso o in sovrappeso contro una media europea di uno su due. E con questa buona notizia rinnovo a tutti i miei auguri di un Buon Natale e Felice Anno Nuovo.

## Corruzione, oltre un milione di italiani pagano le tangenti

ROMA, (Ansa) - Il 3,8% degli italiani, pari ad oltre un milione di persone, sarebbe stato concusso o ha pagato tangenti nel 2009: per ottenere permessi (6,4%), per le utilities (8,7%), per non pagare le imposte (6,9%), con un forte incremento nelle transazioni immobiliari (12,9%) e doganali (13,9%).

È quanto emerge dal rapporto GCB (Global Corruption Barometer) dell'associazione Transparency International. Fra i dati che riguardano l'Italia, la corruzione spicca anche nel sistema sanitario (10%) e nel sistema giudiziario, dove le risposte affermative arrivano fino al 28,8%. Il livello di corruzione non sarebbe tuttavia lontano dalle percentuali di paesi come Francia e Regno Unito, mentre il sondaggio rileva un'impennata negativa della Germania. Tutti i cittadini europei percepiscono negativamente il ruolo del governo, compresi quelli della Finlandia (77%), oltre all'Italia (64%). L'85% degli intervistati sosterebbero chi denuncia casi di corruzione o di abusi, e l'86% ritiene che i cittadini possono fare la differenza nel migliorare la situazione. Il livello di fiducia premia le organizzazioni non governative (15,3%), curiosamente il governo con 13,4%, dunque percepito probabilmente come "animato da buone intenzioni, ma con le mani legate". Il dato penalizza i media (9,1%). Un dato assai negativo "drammatico" come sottolinea Transparency Italia.

Le categorie percepite come più corrotte in Italia sono i media (voto 3,3 su 5), le imprese (3,7 su 5), il Parlamento (4 su 5) e il sistema giudiziario (3,4 su 5). Quelle meno corrotte sono le organizzazioni non governative, l'esercito, il sistema educazione e la polizia 31%. Questi dati rispecchiano anche la scheda generale sulla percezione della corruzione per settori. Infine, mentre per Germania e Francia la corruzione è meno presente nei partiti politici nel 2010 rispetto al 2005, in Italia cresce dal 4,2 al 4,4 su 5.

**LEGGE DI STABILITÀ, VIA LIBERA DAL SENATO** - Rispettando l'impegno chiesto dal Capo dello Stato, il Senato ha dato via libera definitivo alla Finanziaria 2011 (legge di stabilità) e al ddl di Bilancio. Da segnalare che la legge di stabilità appena approvata contiene una norma che restituisce alla stampa italiana all'estero il 50% dei contributi che erano stati tagliati con una norma contenuta nel milleproroghe del 2009, approvata a marzo 2010. Si tratta di una Finanziaria blindata nel testo, anche se il governo ha accolto una serie di ordini del giorno. Come quello che lo impegna a stanziare 300 milioni nel primo decreto in fase di approvazione per ripristinare il tetto di 400 milioni destinato nel 2011 al 5 per mille. Accolto anche l'odg di **Cosimo Izzo** (Pdl), per prorogare di un anno, fino al 31 dicembre 2011, il termine per la regolarizzazione dei cosiddetti "immobili fantasma", quelli, cioè, non ancora accatastati.

SENATO E CAMERA RESPINGONO LA SFIDUCIA AL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO

# I finiani si dividono, vince Berlusconi: "E ora allarghiamo la maggioranza"

■ Con 314 no e 311 sì, la Camera respinge la mozione di sfiducia al governo, che incassa anche l'appoggio del Senato (162 sì, 135 contrari e 11 astenuti). Il Fli si spacca: Polidori e Siliquini cambiano idea, Moffa si astiene. Si da Calero, Scilipoti e Cesario. Il leader di Fli: "Vittoria numerica". Ma il leader Pdl lo stronca: "Vado avanti. Fini contro di me solo per ragioni di carriera. Con lui ho chiuso"



Nella foto un sorridente Silvio Berlusconi insieme al ministro degli Esteri, Franco Frattini

ROMA - Silvio Berlusconi ce la fa. E, dopo aver incassato la scontata fiducia del Senato, batte Gianfranco Fini anche alla Camera. A Montecitorio, la mozione di sfiducia al governo ottiene 311 sì contro 314 no. Soltanto tre voti in più, ma pesanti, perché ad affossare la manovra anti-premier sono tre deputati di Futuro e Libertà. "Una vittoria numerica", è il giudizio amaro di Fini. No, "è anche politica", ribatte il presidente del Consiglio. Che dopo essere salito al Quirinale, ribadisce la volontà di "andare avanti". E per "allargare la risicata maggioranza alla Camera", il premier strizza l'occhio agli ex democristiani del Pd e all'Udc di Pier Ferdinando Casini, spingendosi al punto di "non escludere a priori" la possibilità di una crisi pilotata. Su Fini il presidente del Consiglio taglia corto: "Per lui sono un ostacolo al raggiungimento degli obiettivi nella propria carriera". Poi sbatte la porta: "Con Fli ogni trattativa è chiusa". Il 'no' alla sfiducia, intanto, ha accentuato ancora di più le già profonde divisioni tra "falchi" e "colombe" all'interno di Futuro e Libertà. Malgrado la sconfitta, comunque, il presidente della Camera ha fatto sapere che non intende dimettersi, mentre la Lega, dal canto suo, è tornata a insistere sulle elezioni anticipate, aprendo però (per la prima volta) anche alla possibilità di un eventuale ingresso dell'Udc nella maggioranza di governo: "Non c'è nessun veto", ha detto il leader del carroccio Umberto Bossi. "Non è cambiato niente, è una vittoria di Pirro", sostiene il segretario del Pd, Pier Luigi Bersani, mentre per Antonio Di Pietro "la maggioranza politica non c'è più al di là del computo dei venduti e dei comprati".

Risponde Maurizio Gasparri: "Berlusconi è stato scelto dal popolo ed è stato riconfermato dal Parlamento - ha aggiunto -. E alla sinistra che aizza la violenza noi rispondiamo con serenità e senso di responsabilità".

**I VOTI DECISIVI** - La maggioranza di governo si è imposta alla Camera con 314 voti

contro 311. Con Pdl e Lega hanno votato i deputati di Noi Sud-Pid, i tre di 'Movimento di responsabilità nazionale' Massimo Calero, Bruno Cesario e Domenico Scilipoti e il Libdem Maurizio Grassano, tutti indecisi fino all'ultimo. In favore del governo si è schierato anche l'ex Idv Antonio Razzi, ora con Noi Sud. Fli, compatto al Senato contro l'esecutivo, non è riuscito a fare il bis alla Camera, 'perdendo' i voti di Catia Polidori, Giampiero Catone e Maria Grazia Siliquini. Contro Berlusconi e con le opposizioni hanno votato il deputato liberale Paolo Guzzanti, i due Libdem Daniela Melchiorre, Italo Tanoni e Roberto Nicco (Autonomie della Valle d'Aosta). Siegfried Brugger e Karl Zeller (Svp), come annunciato, si sono astenuti. Gli unici due

che non hanno partecipato al voto, oltre a Fini, sono stati Silvano Moffa, in rotta con gli altri deputati di Fli, e Antonio Gaglione, l'ex Pd passato con Noi Sud e assai incline alle assenze in aula. A nulla è valso il sacrificio delle deputate in dolce attesa Federica Mogherini (Pd), Giulia Bongiorno (Fli) e Giulia Cosenza (Fli). Le tre parlamentari si sono presentate in Aula con tanto di pancione (la Bongiorno addirittura su una sedia a rotelle) ma il loro voto di sfiducia non è stato determinante.

**GOVERNO A+4 AL SENATO** - A differenza di Montecitorio, la votazione a Palazzo Madama è stata quasi una passeggiata per il governo Berlusconi. I sì sono stati 162, i voti contrari 135. Undici gli astenuti, i dieci finiani più Enrico Musso, ex Pdl oggi nel gruppo misto. Pdl e Lega hanno al Senato complessivamente 160 senatori. Considerando che non hanno votato il presidente Renato Schifani ed il senatore siciliano del Pdl Vincenzo Galioto (assente), il governo è andato a +4. Hanno infatti votato la fiducia i senatori Antonio Fosson (Union Valdotaïne), Riccardo Villari (Misto), Sebastiano Burgaretta (Mpa) e Salvatore Cuffaro (ex Udc).

## La protesta - Roma sconvolta dagli scontri

STUDENTI IN CORTEO, CAOS INTORNO A CAMERA E SENATO: CARICHE, 41 FERMATI, 57 FERITI, VETRINE DISTRUTTE E 300 AUTO DANNEGGIATE

ROMA, (Adnkronos/Ign) - Nel giorno del voto di fiducia al governo, le piazze d'Italia si riempiono di manifestanti contro il ddl Gelmini e l'esecutivo. Più di tutte è Roma al centro della cronaca con una escalation di tensione sfociata in una vera e propria devastazione nel centro storico dove si sono dati appuntamento studenti, centri sociali, No tav, terremotati aquilani e campani esasperati dall'emergenza rifiuti. La tensione è andata via via crescendo con lanci di bombe carta, bottiglie e altri oggetti contro i blindati delle forze dell'ordine. Alcuni manifestanti hanno indossato caschi da moto e sciarpe su bocca e occhi. Gli agenti hanno risposto con lacrimogeni e caricando i manifestanti. Il bilancio è pesantissimo: scontri, cariche, assalti a blindati, barricate, vetrine rotte, Bancomat sfondati, cassonetti e auto a fuoco, lancio di oggetti e sanpietrini divelti tra via del Corso e Piazza del Popolo trasformata in un campo di battaglia. Violenti scontri tra manifestanti e forze di polizia. Un'auto e una camionetta della Gdf sono state date alle fiamme dai manifestanti su via del Babuino a Roma. Scontri e barricate poi verso piazzale Flaminio. Manifestanti asserragliati a Villa Borghese. Così la Capitale è stata messa a ferro e fuoco. "Roma oggi è stata offesa dalla violenza come non avveniva da molti anni a questa parte - ha detto il sindaco Gianni Alemanno - : non è più tollerabile una cosa di questo genere". Il ministro della Difesa, Ignazio La Russa, ha parlato di 50 feriti tra le forze dell'ordine. Ma secondo la Questura di Roma sono almeno 57. Almeno una ventina quelli tra i manifestanti. E 41 i giovani fermati al termine di una giornata da incubo. Decine le vetrine di negozi distrutte e circa 300 auto danneggiate.



AGENZIA DI VIAGGI

**Satellite**

Tony La Villa  
fondatore

Detentore di un permesso del Québec

**TARIFE SPECIALI PER L'ITALIA**

- \* Viaggi ovunque
- \* Viaggi turistici, d'affari
- \* Crociere
- \* Noleggio-auto
- \* Assicurazioni di viaggio

**Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud**

PRENOTATEVI SUBITO ED APPROFITTATE DELLE

Mike La Villa proprietario

**TARIFE SPECIALI IN VIGORE**

Pat La Villa proprietario

**2 INDIRIZZI PER MEGLIO SERVIRVI**

1807 Bélanger est, Montréal (angolo Papineau) **514-374-4600**

8172 Maurice Duplessis, Rivière-Des-Prairies **514-648-2032**

**P. Laoun-Nicopoulos**

**OTTICO**

In attività dal 1968

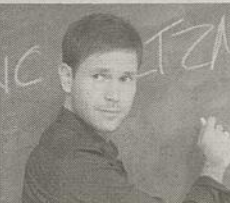
Le migliori firme di occhiali

L'esame della vista è importante per la salute dei vostri occhi

La Dott.ssa Nathalie Nicopoulos esercita ora nel negozio sulla rue Jean-Talon. Sarà lieta di servirvi nella vostra lingua, con professionalità e serietà, con le tecnologie più avanzate, con gli apparecchi più moderni.

299 Jean-Talon est, Montréal (Qc) H2R 1S9 (vicino il Metro Jean-Talon)  
Tel.: (514) 272-6990 Fax: (514) 272-5799

## »» Italiani nel mondo



**POSTI DI LAVORO COME ASSISTENTI DI LINGUA ITALIANA ALL'ESTERO** - Indette dal Miur le selezioni per assistenti di lingua italiana all'estero. È quanto si legge in una nota del Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca che avvisa sulla disponibilità di posti retribuiti. I luoghi di lavoro sono presso scuole di vario ordine e grado in Austria, Belgio, Francia, Irlanda, Repubblica Federale di Germania, Regno Unito, Spagna. I posti sono attribuiti previa selezione e riservati esclusivamente a studenti universitari di madrelingua e cittadinanza italiana in possesso di tutti i requisiti previsti.

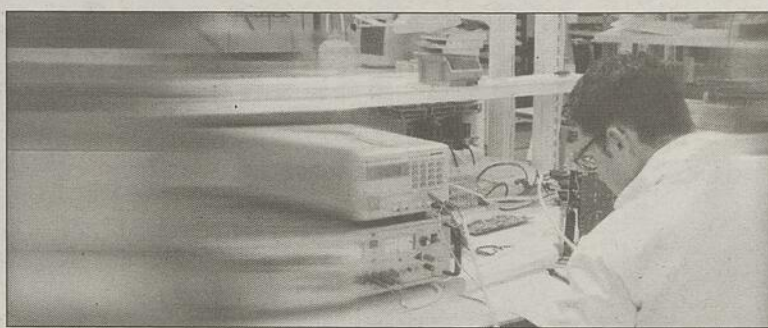
IN BREVE

### VI CONFERENZA RICERCATORI ITALIANI NEL MONDO

# Cervelli all'estero per creare un futuro migliore

**HOUSTON, (Italia chiama Italia)** - Si è conclusa mercoledì 8 dicembre a Houston presso l'Auditorium del Consolato Generale d'Italia la sesta conferenza dei ricercatori italiani nel mondo.

Ben 165 i partecipanti provenienti da svariate parti degli Usa e dall'Italia per assistere ai lavori del convegno organizzato per dare un riconoscimento ai nostri ricercatori italiani ed italo-americani che si distinguono nel campo della ricerca e della scienza, per incrementare il networking, per avere un scambio di idee e per proporre progetti che possano legare ed unire sempre di più l'Altra Italia con la Madre Patria. Protagonisti naturalmente i ricercatori che lavorano in maniera silenziosa e che sono una grande risorsa non solo per l'Italia nel campo scientifico e



culturale, ma anche in termini di sviluppo economico e progresso generale di una società moderna e mondiale  
**ANAGRAFE DEI RICERCATORI ITALIANI ALL'ESTERO** - I precedenti incontri sono serviti di ispirazione per la Legge istitutiva dell'Anagrafe dei Ricercatori Italiani all'Estero, attualmente all'esame del Parlamento.

**GLI ACCORDI RECENTI** - Tra le nuove intese siglate di recente: il Ministero dello Sviluppo economico ed il Department of Energy hanno deciso di collaborare allo sviluppo di tecnologie nel settore del "carbone pulito" e per la ricerca nel campo degli usi pacifici dell'energia nucleare. Infine lo scorso 12 ottobre il Ministero della Salute ed il Department of Health and Human services hanno firmato un accordo di collaborazione in campo biomedico. Oltre a tali accordi quadro, vi sono più di 600 intese tra università italiane e controparti statunitensi che vanno dallo scambio di studenti e ricercatori a corsi di laurea congiunti.

#### LE CONCLUSIONI:

1) Pieno sostegno alla proposta del Comites in accordo con l'Ufficio del Governatore del Texas per gli Affari Internazionali per una missione con delegati dello Stato del Texas in Italia, mirata alla collaborazione in termini di sviluppo economico-ricerca ed innovazione-scambi culturali e nel campo del turismo.  
2) Tenuto conto della disponibilità da parte del presidente della Rai corporation e dopo aver considerato l'importanza del ruolo dei media nel promuovere la ricerca, della scienza e della cultura italiana nel mondo si proporrà ai vertici governativi e della RAI di potenziare e rafforzare con risorse e personale la missione e la produzione di RAI corp in Nord

America, come strumento da utilizzare a beneficio del sistema Italia.

3) I ricercatori si mettono a disposizione di Enti Governativi ed accademici per la creazione di strutture e collaborazioni che possano servire alla crescita bilaterale di Italia e Usa.

4) Con la collaborazione del professore Cicalese dell'Università del Texas in Galveston si finalizzerà un protocollo d'intesa tra l'Università

di Palermo, l'Ersu, tramite CSNA e Comites Houston con il Texas Transplant Center di Galveston in Texas.

5) Sostegno all'ISSNAF nella crescita della fondazione e nel collaborare per un evento da proporre presso l'Ambasciata d'Italia a Washington.

6) Collaborazione con la nuova rete dei Professionisti Italiani a Boston.

## Consolato, onorati Maiolo e Ottaviano

**MONTREAL** - Il Consolato Generale d'Italia in Montreal è lieto di annunciare di aver insignito, nel corso di una cerimonia tenutasi presso i propri Uffici lo scorso 25 novembre, il dott. **Giuseppe Maiolo** dell'onorificenza di Commendatore dell'Ordine Stella della Solidarietà Italiana e il signor **Teodoro Ottaviano** della Stella al Merito del Lavoro.



### RECENSIONI LETTERARIE

## TRENT'ANNI E UNA CHIACCHIERATA CON PAPÀ

Una vita sopra le righe, il peso tremendo del successo e la fatica dell'accettarsi nel sincero outing letterario di Tiziano Ferro

La vita di un artista attraverso i suoi diari. Un'immagine del successo diversa da quella patinata e convenzionale che trapela dai visi sorridenti della televisione. Il difficile rapporto con la fama, la pressione psicologica imposta dall'essere riconosciuti ovunque, depressione e solitudine spinta fino a desiderare di uccidersi e, nel caso di Tiziano Ferro, anche una sessualità da spiegare alla propria famiglia.

Dai diari emerge nuda e cruda tutta la verità sulla sua vita, dai problemi di bulimia che lo condussero a pesare 111 chili, (ricordato poi nel titolo di un suo celebre album) e l'omosessualità tenuta nascosta e negata, causa di problemi di adattamento e crisi di personalità.

E è il rapporto con la famiglia la parte più bella, quella che risolve e salva, dei diari di Tiziano Ferro. È la famiglia che assorbe tutto il peso dello stress e della fatica fisica che sono costanti nella vita di un cantante di successo. È una chiacchierata con il padre che diventa l'inizio, o forse la fine, di un percorso terapeutico che potrà restituire la serenità che nasce dall'accettazione profonda di se stessi.



Ferro Tiziano: TRENT'ANNI E UNA CHIACCHIERATA CON PAPÀ, Kowalski, pag. 400, € 16,00 ISBN: 9788874967940

**Da New York**

di **Dom Serafini** (dsvideoag@aol.com)

## Habitat: il bello, il buono ed il cattivo

Per affrontare il tema "Abruzzo nel mondo. America: così lontana, così vicina", gli organizzatori della Biennale di Pescara 2010 hanno chiamato da New York City il collaboratore di questo giornale, **Dom Serafini**, originario di Giulianova.

La Biennale è a cura dell'associazione no-profit 'Habitat Lab', fondata lo scorso marzo dai pescaresi **Amedeo D'Addario** e **Annika Patregnani**.

Divisa in tre fasi, la Biennale Habitat è iniziata il 9 ottobre e si concluderà il 19 dicembre. **Cristina Mosca** ha coordinato il dibattito presso l'ex Arium al quale ha partecipato anche il popolare comico e doppiatore **Marco Papa**. Che ha spiegato come Hollywood identifichi i cattivi con gli inglesi o russi, gli arroganti con i francesi ed i divertenti bonaccioni con gli italiani, mentre il mondo del doppiaggio identifica con i cattivi il dialetto abruzzese di Teramo-Giulianova e con i buoni quello meno aspro di Pescara.

Altri partecipanti al dibattito, ripreso anche dalla tv locale Tv6, erano il prof. **Mario Palmerio**, che ha spiegato il significato di alcune poesie dialettali del poeta di Guardiagrele (Chieti), **Modesto Della Porta**, lette in sala dall'attore **Fabio Di Cocco** e accompagnate dal suono della chitarra di **Francesco Rigon**.

Serafini ha fatto presente la mancanza di dialogo tra le comunità abruzzesi in America (principalmente a Toronto, New York, Boston e Los Angeles) ed i concittadini rimasti nella Regione. Dialogo che effettivamente si è rotto dopo l'amministrazione di **Giovanni Pace**. "La volontà dei nostri abruzzesi c'è. Ciò che manca è l'interesse della Regione", ha concluso Serafini.

Da sinistra: Roberto Tonelli, Amedeo D'Addario, Giorgio Rigon, Annika Patregnani, Cristina Mosca, Dom Serafini

## »» Italiani nel mondo



**PRESTO LA NOMINA DEI COORDINATORI ALL' ESTERO** - Nei prossimi sessanta giorni si procederà a rendere pubblici i nominativi di tutti i Coordinatori e Vicecoordinatori che assumeranno tali funzioni nelle rispettive circoscrizioni all'estero. È quanto si legge in una nota del senatore del Pdl **Juan Esteban Caselli** (nella foto), coordinatore del settore italiani nel mondo del partito, in cui si ribadisce che "tutte le nomine effettuate dall'onorevole **Aldo Di Biagio** prima dell'11 novembre 2010 sono state azzerate".

IN BREVE

# Calabria e New York per combattere la criminalità

**IL PRESIDENTE CALABRESE SCOPELLITI NELLA SEDE ONU PER AVVIARE UN PROGETTO DI CONTRASTO ALLA DELINQUENZA**

**NEW YORK** - Il presidente della Regione Calabria **Giuseppe Scopelliti**, il sottosegretario alla presidenza **Alberto Sarra** ed il consigliere regionale delegato all'Emigrazione **Alfonsino Grillo** - informa una nota dell'ufficio stampa della Giunta - sono stati alla sede di rappresentanza permanente delle Nazioni Unite, a New York, per avviare un progetto di collaborazione sui temi della

criminalità organizzata che porterà, nel 2011, in Calabria, esperti internazionali per discutere delle strategie di cooperazione e delle "best-practices" idonee a fronteggiare le organizzazioni criminali. Successivamente, Scopelliti, Sarra e Grillo sono stati accolti dal Console Generale d'Italia **Francesco Talò**, nella sede del Consolato italiano, ed hanno avuto modo di confrontarsi con

un'ampia rappresentanza di imprenditori e professionisti italo-americani, orginari della Calabria.

All'incontro, svoltosi alla presenza dell'onorevole **Amato Berardi**, hanno preso parte, anche alcuni rappresentanti della Consulta regionale dell'em-



grazione. Il presidente Scopelliti ha esposto la strategia della Regione, a livello internazionale, evidenziando il ruolo fondamentale dei calabresi all'estero e l'importanza di un rapporto permanente che possa incrementare lo sviluppo della Calabria, creando nuove opportunità d'investimento e lavoro.

## Torino e Chicago insieme per la cultura e il commercio

■ **Visita del sindaco torinese per discutere una serie di iniziative promozionali nel Midwest degli Stati Uniti**

**CHICAGO, (Italia chiama Italia)** - Visita del sindaco di Torino, **Sergio Chiamparino** (nella foto) a Chicago per partecipare al "Global Metro Summit", organizzato dalla Brookings Institution e dalla "London School of Economics". Qui il primo cittadino torinese ha incontrato il console **Motta**. Nel corso dell'incontro in Consolato, sono state discusse una serie di iniziative promozionali, di carattere commerciale e culturale, di interesse per la comunità e per le aziende piemontesi, in programmazione nel Midwest degli Stati Uniti. In particolare, Chiamparino e Motta hanno passato in rassegna il calendario delle iniziative previste in occasione delle celebrazioni per il 150esimo anniversario dell'Unità d'Italia, che vedono Torino e il Piemonte in prima fila. Inoltre, sono state analizzate le potenzialità derivanti dal prossimo rinnovo dell'accordo di scambi accademici tra la University of Illinois di Chicago (UIC) e il Politecnico di Torino, iniziati dal 1998 e disciplinati da un primo Memorandum nel 2005. Tale accordo consente di arruolare ogni anno decine di studenti torinesi nei programmi di "Master of Science in Electrical and Computer Engineering" ed in "Mechanical and Industrial Engineering" della UIC, mentre sono in programma per il futuro



anche dottorati congiunti tra il Politecnico e il College of Engineering della UIC. Evento centrale della visita del sindaco Chiamparino e della sua delegazione a Chicago è il "Global Metro Summit on the Next Urban Economy", una due giorni di seminario internazionale a cui sono stati invitati amministratori di varie metropoli americane, europee ed asiatiche per discutere e condividere "best practices" in materia di trasformazione e rilancio economico di vaste aree urbane e industriali. In questo foro Torino porta la sua esperienza di successo, frutto di un lavoro di sistema, che ha visto un rinnovamento dell'identità della città attraverso un complesso progetto post-industriale, basato su forti investimenti in infrastrutture destinate alla rivitalizzazione e alla valorizzazione culturale di periferie e fabbriche, con l'obiettivo di ottenere importanti ritorni anche sul piano turistico.

## Romagnoli (PdL): "Finalmente Fini ha gettato la maschera"

**ROMA** - "Dopo Ballarò, lo studio di Lucia Annunziata. Un'intervista di trenta minuti per dire quello che tutti già sanno: Gianfranco Fini vuole Silvio Berlusconi morto. Politicamente parlando, s'intende". Sono parole di Massimo Romagnoli, PdL, presidente del Movimento delle Libertà, che continua: "Il presidente della Camera che super partes non è più da un pezzo, domenica a 'In mezz'ora' ha dimostrato ancora una volta quanto astio provi nei confronti del presidente del Consiglio Silvio Berlusconi. Ha ripetuto le solite cose, le stesse cose che ripete da un anno a questa parte. È inutile, il rapporto con Fini appare davvero irrecuperabile. Poco male: gli italiani che si rivedono nella visione politica del premier Berlusconi non ne sentiranno la mancanza". "Una cosa l'ha detta molto chiara, Fini: a prescindere dal risultato del voto di fiducia, Futuro e Libertà sarà un partito d'opposizione. Un modo come un altro per gettare via la maschera e dirlo chiaro in faccia agli italiani: il mio partito non starà col PdL nè con Berlusconi, ma farà opposizione a questo governo e a questa maggioranza. Fini parla di un'opposizione fatta restando comunque nel centrodestra: ma un'opposizione del genere non esiste. Opposizione a governo Berlusconi vuol dire Idv, Pd, e talvolta anche Udc. Berlusconi l'ha precisato nel fine settimana: chi non



sta con il PdL, sta contro di noi e aiuta la sinistra. È proprio quello che sta facendo Fini". "Durante l'intervista con Lucia Annunziata, Fini ha accettato una scommessa: se Berlusconi prende la fiducia per più di dieci voti, mi dimetto da presidente della Camera, ha detto il leader Fli. Una eventualità - conclude Romagnoli - nella quale sperano milioni di italiani..."

## Antonio Razzi: dall'Idv a Noi Sud



**ROMA - (Italia Chiama Italia)** - L'on. Antonio Razzi ha annunciato il 9 dicembre scorso alla Camera, nel corso di una conferenza stampa, la sua uscita dall'Italia dei Valori alla presenza del segretario on. Arturo Iannaccone e l'on. Americo Porfidia. L'appuntamento è stato disturbato dall'intervento esagitato del senatore Pedica, il quale si è abbandonato ad intemperanze fuori protocollo interrompendo il corretto svolgere dei lavori ed inveendo contro l'on. Razzi per la sua decisione politica. Razzi farà parte del gruppo parlamentare Noi Sud nel quale è stato accolto con molta soddisfazione. "Voglio che sia ben chiaro che la decisione, per quanto sofferta, è frutto di

una riflessione attenta che dura da anni - ha dichiarato Razzi in una nota -. È una decisione che avrei dovuto prendere già ad inizio di legislatura quando il comportamento del partito nei miei riguardi era esplicito e trasudava insofferenza da tutti i pori". Il riferimento è alla pochissima considerazione che l'on. Razzi ha ottenuto dal partito mettendolo in difficoltà al cospetto delle comunità italiane all'estero di cui si faceva latore in Parlamento. Il presidente Di Pietro è stato avvertito tre ore prima della conferenza da una accorata lettera mandata anche per conoscenza ai due capi gruppo del Senato e della Camera, sen. Felice Belisario ed on. Massimo Donadi.

**CASA CACCIATORE**

Tel.: 274-1240  
170 Jean Talon E.  
Montréal  
Aperto 7 giorni su 7

**Pizzeria Napoletana**

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostro gusto

189 Dante, Tél.: 276-8226  
Montréal (Qué) H2S 1K1 495-0079

**Alati**

**Pâtisserie / Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est  
Montréal, Qc H1S 1L2

G. Alati 514.729.2891

**Motta**

**BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TRATTORIA**

303-315, Mozart Est,  
Montréal (Québec) H2S 1B8  
Tel.: (514) 270-5952 • (514) 278-6532

**RISTORANTE LUCCA**

12 Dante, Montreal, Qc. H2S 1J5  
Tel.: (514) 278-6502



**INGHILTERRA IN PROTESTA, BASTONATA A CAMILLA** - Il ministro dell'Interno britannico, Theresa May, ha confermato che la Duchessa di Cornovaglia Camilla ha ricevuto una bastonata attraverso il finestrino della Rolls Royce negli incidenti di giovedì a Regent Street. Intanto il capo di Scotland Yard, Sir Paul Stephenson, ha offerto le dimissioni se la Casa Reale lo ritenesse opportuno. Lo ha riportato il 'Sunday Times', secondo cui Scotland Yard sapeva che una coda della manifestazione avrebbe puntato su Regent Street dove c'era la coppia reale.

RICORRENZA



**TEHERAN, (Adnkronos/Aki)** - "Sakineh Mohammadi Ashtiani, la donna condannata alla lapidazione per adulterio, suo figlio Sa-

## 'Sakineh libera': ma è un bluff

**È STATA CONDANNATA ALLA LAPIDAZIONE PER ADULTERIO**

jjad Qaderzadeh e l'avvocato Javid Hutan Kian sono stati liberati". È quanto riferiscono giovedì varie fonti del Comitato Internazionale antilapidazione aggiungendo che la donna "si trova già nella sua casa" a Tabriz. Poi venerdì la terribile realtà: si è trattato di un bluff. "Sakineh Mohammadi Ashtiani si trova al momento in carcere e qualsiasi notizia di un suo rilascio dal carcere di Tabriz e' una pura bugia". È quanto ha affermato **Moussa Khalilolahi**, procuratore di Tabriz, la città del nord-est dell'Iran dove Sakineh è rinchiusa in

prigione per l'omicidio del marito. "Non c'è stato alcun cambiamento della sua situazione giudiziaria", ha affermato Khalilolahi, citato dall'agenzia d'informazione 'Irna', che ha aggiunto: "La procedura aperta nei suoi confronti sta seguendo le norme consuete". Ma un'altra verità viene a galla sull'accaduto. "Sakineh era stata effettivamente liberata. Il regime ha usato il suo rilascio perché erano in corso i colloqui tra Iran e il gruppo del 5+1 sul nucleare". È quanto sostiene **Taher**

Djafarizad, attivista del Comitato antilapidazione, dopo la smentita della tv iraniana. Djafarizad afferma che la liberazione era stata annunciata anche da alcuni quotidiani vicini al regime. "Ma poi l'hanno riportata in carcere ingannando ancora una volta lei e la comunità internazionale". Intanto le autorità di tutto il mondo continuano a mobilitarsi. Anche il ministro degli Interni, **Franco Frattini** che appena appresa la notizia ha commentato: "Purtroppo come spesso accade con gli iraniani le docce fredde seguono le buone notizie. Ma la nostra posizione non cambia, chiediamo un gesto di clemenza per Sakineh vogliamo vederla libera".

## Post elezioni Haiti, città in fiamme: 4 morti

■ **I sostenitori del popolare cantante Michel Martelly hanno invaso le strade e incendiato il 90% degli edifici pubblici per protestare contro l'esclusione del loro beniamino dal ballottaggio presidenziale del 16 gennaio prossimo**

**MONTREAL, (Iamm)** - Sono quattro i morti ad Haiti negli scontri scoppiati dopo l'annuncio dei risultati provvisori alle elezioni presidenziali del 28 novembre. Torme di sostenitori del popolare cantante **Michel Martelly** hanno invaso le strade e assaltato uffici pubblici per protestare contro l'esclusione del loro beniamino dal ballottaggio presidenziale del 16 gennaio prossimo. Nella cittadina il 90 per cento degli edifici pubblici sono stati dati alle fiamme, e gruppi di giovani hanno assaltato anche una banca e diverse case private. Le vittime sono state tre a Cayes e una a Cap Haitien. La tensione è scoppiata quando il consiglio elettorale ha annunciato il probabile ballottaggio a metà gennaio tra la candidata dell'opposizione,

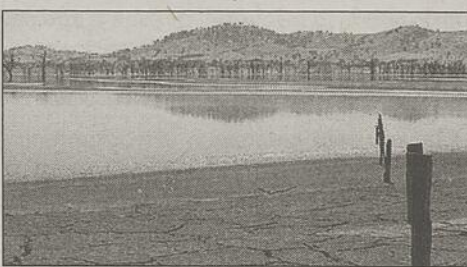


la ex first lady **Mirlande Manigat** e **Jude Celestin**, il candidato appoggiato dall'uscente presidente **Renè Preval**. Gli scontri erano prevedibili visto il clima nel quale si è svolto il voto. Il paese è in ginocchio per l'epidemia di colera che ha fatto migliaia di vittime, dopo il terremoto dello scorso anno. Haiti vive nel pieno caos e, in questi casi, non sono pochi i critici e i politologi che ritengono che il voto sia l'ultimo dei problemi in un paese dove la gente è più preoccupata di riuscire a sopravvivere che di arrivare alle urne. I seggi tra l'altro in molti casi non sono stati neanche approntati, le schede elettorali erano quelle della scorsa tornata. Mentre in tanti hanno denunciato brogli.

## Cancun, compromesso sul clima

**CANCUN, (Adnkronos/Ign)** - La conferenza dell'Onu sul clima di Cancun ha ufficialmente approvato il documento di compromesso raggiunto dopo che una maratona negoziale è riuscita a sbloccare un impasse di giorni. L'approvazione è avvenuta dopo che il ministro degli Esteri messicano **Patricia Espinosa**, presidente della plenaria e artefice del compromesso, ha rifiutato di accogliere gli argomenti del rappresentante della Bolivia, unico paese a opporsi al testo considerato troppo debole e asservito agli interessi di Washington, che sosteneva che il documento non poteva essere accolto senza l'assenso di tutti i 194 paesi membri.

Nell'accordo i governi promettono "un'azione urgente" per evitare che le temperature globali salgano più di due gradi Celsius senza però specificare obiettivi precisi e vincolanti della riduzione di gas serra per tenere sotto controllo le temperature. Il testo si limita ad esortare i paesi a "aumentare le proprie ambizioni" per quanto riguarda la riduzione delle emissioni nei prossimi decenni. Vi è poi contenuto l'impegno a lavorare per ottenere "al più presto possibile" un nuovo accordo che estenda il protocollo di Kyoto oltre il 2012, anche se il Giappone si oppone con forza ad una mera estensione del protocollo. Nell'accordo vi è anche la creazione del nuovo "Green Climate Fund" dove dovranno confluire gli aiuti dei paesi ricchi a quelli poveri per fronteggiare le emergenze determinate dai cambiamenti climatici e adottare misure per prevenire il global warming.



È contiene misure maggiori di controllo delle azioni da parte delle principali potenze emer-

genti, vedi la Cina, come era stato chiesto da Usa e Ue. Arrivati a Cancun con le aspettative già molto basse, i gruppi ambientalisti partono esprimendo soddisfazione per il fatto che si è raggiunta un'intesa che è la migliore possibile. "Ci sono molte cose che si muovono nella giusta direzione e, se gli elementi chiave avvanzeranno nel modo giusto, potremo cominciare a lasciarci alle spalle i fantasmi di Copenhagen", ha dichiarato **Keith Allott**, direttore dell'ufficio clima del WWF britannico.

## Kamikaze, attentato fallito a Stoccolma

**STOCCOLMA, (Apcom)** - La pista del kamikaze islamico prende consistenza, dopo l'attentato fallito in un centro commerciale di Stoccolma avvenuto lo scorso sabato. I servizi segreti svedesi hanno infatti confermato che l'autore delle minacce inviate per posta elettronica subito prima della duplice esplosione è lo stesso uomo ritrovato morto sul luogo dell'attentato. "Disponiamo di un fichier audio e riteniamo che si tratti della stessa persona", ha dichiarato alla radio un responsabile della polizia scientifica svedese,

ufficializzando la tesi dell'attentato suicida, il primo nella storia della Svezia. Il procuratore svedese ha affermato di essere "certo al 98%" che il kamikaze sia **Taymour Abdel Wahab**. L'identità dell'uomo era stata rivelata dal sito islamico "Choumoukh al-islam" che aveva messo in rete alcune sue foto. Nel frattempo la polizia britannica ha perquisito la casa dove ha abitato per un certo periodo **Taymour Abdel Wahab**, nei pressi di Luton, nel Bedfordshire, a nord di Londra. Il kamikaze di Stoccolma ha scritto nel suo

testamento di aver agito su mandato dello Stato Islamico d'Iraq. Nel settembre 2007, il capo dello Stato islamico d'Iraq, **Abu Omar al-Baghdadi**, ha invitato i suoi seguaci a vendicarsi della Svezia per le caricature offensive del profeta Maometto e ha promesso ricompense in denaro che colui che fosse riuscito ad uccidere il vignettista svedese **Lars Wilks**. Secondo il Daily Telegraph, **Taymour Abdel Wahab** ha lasciato Baghdad per la Svezia nel 1992 e si è poi recato in Gran Bretagna nel 2001 per studiare.

## BREVI DAL MONDO

**SPAGNA**

### Vietato il burqa in città della Catalogna

Burqa e hijab, il velo integrale islamico, sono fuorilegge negli edifici pubblici di Lleida (Catalogna). La città è la prima in Spagna a imporre per motivi di sicurezza il divieto di entrare con il volto coperto negli uffici pubblici del comune. Per chi violi il regolamento sono previste multe di 600 euro, in caso di recidiva dopo un primo avvertimento.

**KOSOVO**

### Elezioni, il Partito democratico si dichiara vincitore

Il primo ministro del Kosovo **Hashim Thaci** si è proclamato vincitore delle elezioni di domenica, dopo che gli exit poll hanno assegnato al suo Partito Democratico del Kosovo (Pdk) il 31%. "La vittoria è nostra", ha detto Thaci in un discorso diffuso in televisione, aggiungendo che si tratta di una vittoria della democrazia e dei valori democratici.

**BANGLADESH**

### Scontro tra treni, 14 morti

Almeno 14 persone sono morte e un centinaio sono rimaste ferite in una sciagura ferroviaria in Bangladesh provocata dallo scontro frontale di due treni passeggeri a una settantina di chilometri dalla capitale Dacca. La collisione è stata causata da un malfunzionamento di un semaforo che ha dato il via libera ad entrambi i treni provenienti da direzione opposte.

**IRAN**

### Esteri, licenziato ministro Arriva Salehi

Il presidente iraniano **Mahmoud Ahmadinejad** ha revocato l'incarico del ministro degli Esteri **Manouchehr Mottaki**. Lo riferisce la tv satellitare 'al-Arabiya'. Secondo l'emittente che trasmette da Dubai, al suo posto è stato nominato il presidente dell'Ente per l'energia atomica, **Ali Akbar Salehi**. La decisione di Ahmadinejad arriva mentre Mottaki si trova in visita ufficiale in Senegal.

# Simposio medico all'Ospedale Santa Cabrini

## Un'attività congiunta dei partners della rete locale CH-CSSS-CR

**MONTREAL** – Il 12 novembre scorso quasi ottanta medici generici che lavorano all'Ospedale Santa Cabrini, al CSSS di Saint-Léonard e Saint-Michel e nella CLSC Saint-Michel, al Policlinico Cabrini e alla Clinica medica Viau, si sono riuniti per assistere ad un convegno scientifico sul tema "Symposium sur l'évolution de l'imagerie médicale au services des omnipraticiens".

Nell'ambito del 50° anniversario dell'Ospedale Santa Cabrini, la direzione dei servizi professionali ed ospedalieri (DSPH), in collaborazione con il Consiglio dei Medici, Dentisti e Farmacisti (CMDP) dell'Ospedale, con il patrocinio dalla Table locale du Département régional de médecine générale (DRMG), hanno voluto rispondere ai bisogni di aggiornamento dell'informazione professionale e tecnologica dei medici generici della rete locale sul tema della diagnostica per immagini, grazie ad una formazione accreditata dall'Association des médecins omnipraticiens de Montréal (AMOM).

In apertura, la direttrice generale dell'Ospedale Santa Cabrini, Irene Giannetti, ha ricordato "l'importanza delle comunicazioni in seno alla comunità medica della rete locale, per poter garantire la qualità delle cure". A turno, i conferenzieri hanno parlato delle sfide della radiologia moderna che i medici di famiglia devono raccogliere e delle strategie di cui essi devono dar prova per arrivare rapidamente alla diagnosi. Sono state presentate alcune patologie e sono stati proposti vari scenari di ricorso alle



Gli esperti durante un momento della conferenza

tecniche di diagnostica per immagini.

La presentazione interattiva di casi clinici che ne è seguita ha riscosso un grande successo. I medici partecipanti sono stati invitati a pronunciarsi grazie ad un sistema di voto elettronico con visualizzazione simultanea dei risultati. Per ogni caso, il gruppo panel ha cercato le risposte alle domande che i medici generici si pongono rispetto alla pertinenza di una richiesta d'esame di diagnostica per immagini, la scelta di una tecnica piuttosto che un'altra ed il ricorso alla sala del pronto soccorso.

Il Dott. Irwin Kuzmarov, direttore dei servizi professionali ed ospedalieri ha calorosamente ringraziato gli esperti: i conferenzieri dott. Mark Roper, capo del DRMG, dott. Lawrence Stein,

radiologo, ex-capo della radiologia diagnostica all'Ospedale Royal Victoria, Christian Janicki, responsabile della radioprotezione, gestione della qualità al CUSM, dott. Nabil Hannouche, capo del reparto di diagnostica per immagini, dott. François Lamoureux, capo del servizio di medicina nucleare e Daniel Tétreault, coordinatore della diagnostica per immagini all'Ospedale Santa Cabrini. Come anche i moderatori: Dott. Christian Lauriston, presidente della Table locale du DRMG, Dott. Frank Giuristante, presidente del CMDP, Dott.ssa Judith St-Laurent, capo del reparto clinico di medicina generale al Santa Cabrini, Dott.ssa Yanick Hector, capo del servizio medico al CLSC Saint-Michel. Quindi il gruppo panel fra cui Dott. Anas Nseir, capo del reparto

di pronto soccorso e Dott. Costas Karamitsos, radiologo all'Ospedale Santa Cabrini.

Ricordiamo che con 80 000 esami all'anno, con un nuovo servizio di risonanza magnetica inaugurato a maggio del 2010, con un reparto di radiologia che da recente si è dotato di un nuovo tomografico (CT-Scan) e l'accesso ad un servizio di medicina nucleare al passo con la tecnologia, l'Ospedale Santa Cabrini offre tutta una gamma di tecniche di diagnostica per immagini al servizio della diagnosi ed auspica di cogliere nuove occasioni d'incontro per contribuire alla formazione continua delle équipes mediche della rete locale.

### Cabrini Companions

The Missionary Sisters of the Sacred Heart of Jesus invite you to join in prayer and in "bearing the love of God to the world".

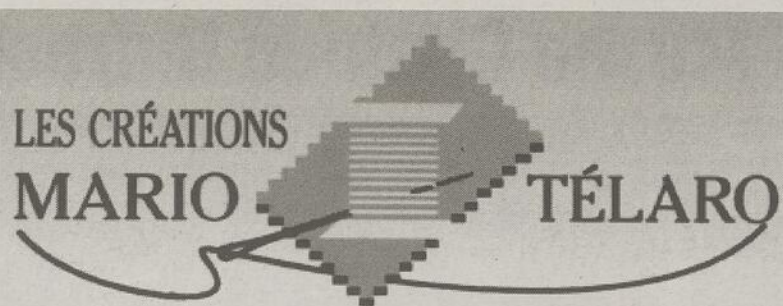
There is no application process; there are no dues. Simply send your desire to join with us in prayer with your name, address, and email address to Cabrini Companions at [CabriniCompanion@aol.com](mailto:CabriniCompanion@aol.com) or mail to:

The Formation office, Cabrini College Mansion, 610 King of Prussia Road, Radnor, PA, USA, 19087.

You will receive a resource book of prayers and a simple pin, as well as a weekly electronic Mailing, the Update, and other timely notices and information.

We truly hope you will join Cabrini Companions, and ask your prayerful support as we continue to follow Jesus. In turn we pledge to remember you in our prayers.

The Missionary Sisters of the Sacred Heart of Jesus  
[www.mothercabrini.org](http://www.mothercabrini.org)



3543 Boul. De la Concorde Est, Laval, Québec

Tel.: 450.661.1691

Un abito su misura è una questione di qualità, di stile e di buon gusto. Dopo molti anni di esperienza all'estero – ho lavorato per Pierre Cardin, Yves St-Laurent e Karl Lagerfeld - voglio darvi un piccolo consiglio da amico: per un vestito su misura molto dipende da piccoli ma significativi dettagli. Che solo i metodi sartoriali della tradizione a mano possono offrire. Tenendo sempre in considerazione le esigenze del cliente e le tendenze della moda del momento a livello nazionale e internazionale. È tutto questo che fa la differenza.

I miei abiti, tagliati e confezionati sul posto, sono personalizzati a immagine e somiglianza del cliente, rispecchiano i diversi aspetti della sua personalità in base alle diverse occasioni in cui deve esprimerle. Ogni abito è un esemplare unico e irripetibile, creato solo per te.

Vasta scelta di tessuti  
con prezzi più  
che competitivi

Un servizio di qualità  
offerto con tanto  
affetto e cortesia

*Colgo l'occasione per augurare a tutti voi e alle vostre famiglie  
un Buon Natale ed un Prospero e Felice Anno Nuovo*



COCKTAIL DI NATALE DELLA FONDAZIONE COMUNITARIA ITALO-CANADESE

# Un dono generoso per il Santa Cabrini e l'Istituto di Cardiologia

**MONTREAL** – La Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI) ha chiuso in grande stile un anno che si è rivelato ricco di soddisfazioni e di successi. I membri del consiglio dei Fiduciari e dei comitati organizzatori degli eventi svolgono ogni anno un lavoro prezioso. E oggi se ne vedono i risultati.

In occasione dell'annuale cocktail di Natale, la FCCI ha avuto il piacere e l'onore di accogliere al Centro Leonardo da Vinci oltre 130 ospiti

tra governatori e amici. Un evento importante per sottolineare la tenacia dei Governatori nel loro impegno filantropico.

Il cocktail ha rappresentato anche l'occasione per consegnare gli assegni a vari organismi senza fini di lucro. Il presidente della FCCI, **Carmine D'Argenio** e il suo consiglio di fiduciari hanno consegnato un assegno di 75 000 \$ a **Emilio Imbriglio**, presidente dell'Ospedale Santa Cabrini, e a **Nick Di Tempora**, presidente



Da sinistra: Carmine D'Argenio, presidente della FCCI, Nicholas Di Tempora, presidente della Fondazione dell'Ospedale Santa Cabrini, Enzo Reda, vice-presidente della FCCI, Emilio Imbriglio, presidente dell'Ospedale Santa Cabrini, Joey Saputo, vice-presidente della FCCI, l'avv. Roberto De Minico, segretario della FCCI, Peter Comito e Peter Pomponio, direttori della FCCI



Da sinistra: dott. Denis Roy dell'Istituto di Cardiologia di Montréal, Enzo Reda, vice-presidente della FCCI, dott. Peter Guerra, primario del reparto di elettrofisiologia dell'Istituto di Cardiologia di Montréal, Joey Saputo, vice-presidente della FCCI, Carmine D'Argenio, presidente della FCCI, Peter Pomponio e Peter Comito, direttori della FCCI, l'avv. Roberto De Minico, segretario della FCCI, Tony Loffreda, presidente del 26° Ballo dei Governatori della FCCI e Roberto Busilacchi dell'Istituto di Cardiologia di Montréal

della Fondazione Santa Cabrini, a favore del Gala per il 50° anniversario dell'ospedale.

D'Argenio e il presidente del Ballo dei Governatori **Tony Loffreda** hanno poi consegnato un altro assegno di 50 000 \$ al dott. **Peter Guerra**, primario del reparto di elettrofisiologia dell'Istituto di Cardiologia di Montréal e presidente d'onore del 26° Ballo dei Governatori. A ritirare il dono il dott. Guerra accompagnato da altri rappresentanti dell'Istituto di Cardiologia di Montréal, il dott. **Denis Roy** e **Roberto Busilacchi**.

D'Argenio ha quindi colto l'occasione per annunciare ai membri della Fondazione ed alla comunità italiana l'adesione di Tony Loffreda,

vice-presidente esecutivo della RBC-Banque Royale, a titolo di direttore del Consiglio di Fiduciari della FCCI.

La Fondazione Comunitaria Italo-Canadese ci ha tenuto ad augurare a tutti un Buon Natale e Felice Anno Nuovo e vi aspetta il prossimo 18 febbraio 2011 per la quinta edizione del Torneo di Poker Texas Hold'em.

Organismo senza fine di lucro, la FCCI fu creata nel 1975 con l'obiettivo di raccogliere fondi per garantire la continuità e la promozione di organismi filantropici. Per maggiori informazioni, vi preghiamo di contattare l'amministrazione della FCCI al 514-274-6725 o di visitare il sito internet [www.fcciq.com](http://www.fcciq.com)

DAL CONGRESSO DEGLI ITALO-CANADESI 16 MILA \$ PER L'ACQUISTO DELLO STUDIO DI GUIDO NICHERI

## Concerto natalizio a beneficio del Museo Chateau Dufresne

**MONTREAL** – Ancora una grande prova di solidarietà del Congresso nazionale degli Italo-Canadesi, regione Québec. Il 12 dicembre scorso, infatti, l'organismo guidato dall'avv. Antonio Sciascia, in collaborazione con Magnus Poirier e sotto la presidenza d'onore del

sindaco di Saint-Léonard, Michel Bissonnet, ha presentato un concerto natalizio che ha visto la partecipazione della corale 'Le Projet Chorale' Desjardins. Malgrado la temperatura non proprio piacevole, hanno partecipato all'evento oltre 200 persone. E grazie ai biglietti venduti ed



Da sinistra: **Mauro Barone**, membro del comitato organizzativo della serata e segretario del consiglio del Congresso; **Antonio Faustini**, membro del comitato e del consiglio del Congresso; **Giuseppe Di Battista**, ex presidente del Congresso; **Filomena Alati Scapari**, membro del comitato e vice presidente del Congresso; **Catherine Pichecca** e **Giulio Pichecca**, Console Generale d'Italia; **Antonio Sciascia**, presidente del Congresso e consorte; **Marc Poirier**, presidente del consiglio, museo Chateau Dufresne; **Franco Palermo**, membro del comitato organizzativo e rappresentante della ditta Di Iola Gagliano Molinaro; **Donato Caivano**, membro del consiglio del Congresso e presidente della Federazione Lucani in Canada; **Chris Vincelli**, rappresentante giovani, consiglio del Congresso; **Josie Verrillo**, direttrice generale del Congresso e membro del consiglio museo Chateau Dufresne; **Marie-France Charette**, membro del consiglio del museo Chateau Dufresne; **Michel Belsile**, membro del consiglio del museo; **Paul Labonne**, direttore generale del museo.

ai numerosi sponsors, sono stati raccolti ben 16 mila \$. Soldi che il Congresso si augura possano servire a sostenere il Museo Chateau Dufresne e, in particolare, ad acquistare la residenza privata dell'artista di origini toscane Guido Nincheri per trasformarla in una casa-museo. Ricordiamo alla Comunità che il Museo Chateau Dufresne fa parte del patrimonio della città di Montréal. Ed è riconosciuto soprattutto per le opere profane dell'artista Guido Nincheri, conosciuto in tutta l'America del Nord per i suoi affreschi e vetrate che si trovano in centinaia di chiese, fra cui la Chiesa Madonna della Difesa. Tra i presenti Giulio Pichecca, Console Generale d'Italia a Montréal, Angelo Mazzone, direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, Massimo Pacetti, deputato

federale di Saint-Léonard/St-Michel, Filomena Rotiroli, deputata di Jeanne-Mance-Viger, Louise Harel, capo dell'opposizione della città di Montréal e Michel Léveillé, direttore generale della Croce Rossa canadese. Il presidente del Congresso, avvocato Antonio Sciascia, ed il presidente del Museo Chateau Dufresne, Marc Poirier, hanno voluto ringraziare i rispettivi comitati. Per il Congresso un plauso a Mauro Barone, Filomena Alati Scapari, Antonio Faustini, Franco Palermo e la direttrice generale Josie Verrillo. Per il Chateau Dufresne, invece, un vivo ringraziamento a Marc Poirier, Colette Cummings, Josie Verrillo, Gilles Beauregard della Visa Desjardins ed il direttore del museo, Paul Labonne.

## L'associazione culturale morronese in festa



**MONTREAL** - Lo scorso 2 ottobre ha avuto luogo presso il Buffet 'Bella Vista' la bellissima festa 'La sagra della Vendemmia' con un sontuoso banchetto che ha visto riuniti quasi tutti gli oriundi di Morrone (Morrone del Sannio, paesino in provincia di Campobasso) residenti a Montréal. Potete immaginare quanta uva e quanto vino abbondavano sui tavoli dei commensali! Si è mangiato e bevuto in allegria al ritmo della musica di **Salvatore Bruno**. Poi c'è stata l'esibizione del gruppo folkloristico con canti e danze tradizionali accompagnati dalla fisarmonica e dalla bella voce di **Michele Cinelli**, che ha intonato 'Nessun Dorma', la celebre romanza per tenore della Turandot di Giacomo Puccini. Davvero un grande successo. L'Associazione culturale morronese con il suo presidente **Michele Cirelli** ringrazia tutti i concorrenti ed i partecipanti.

## Festa Annuale Associazione Guglionesana del Quebec "Usconium"



**MONTRÉAL** - Grande successo per la festa annuale dell'Associazione Guglionesana del Quebec "Usconium" tenutasi il 17 ottobre scorso presso il buffet Costa del Mare. Presenti all'avvenimento numerosi invitati d'onore: il presidente onorario **Arrigo Ciccarelli** e consorte, il Prof. **Filippo Salvatore** e consorte, il presidente della Federazione Molisana del Québec **Tony Vespa** accompagnato dalla coordinatrice **Antonietta Sabatino**, **Giovanna Giordano**, presidente del Comites, accompagnata dal marito. Giovanna Giordano ha consegnato un attestato di riconoscimento al presidente **Nicolino Di Paolo** e alla vice presidente **Lucia Salvatore** per il successo riportato in tutti questi anni di attività accompagnati da un dinamico comitato e per il contributo straordinario reso alla comunità Guglionesana di Montréal. La scrittrice **Irene Palmorino**, guglionesana di terza generazione, ha presentato il suo libro "Une belle Ragazza" e la scrittrice **Rita Amabili Rives**, di origini marcheggiane, ha presentato il suo romanzo "Guido le roman d'un immigré", che è stato tradotto in inglese e in italiano. La cantante lirica **Sonia Di Benedetto**, di origine guglionesana, ha intonato gli inni nazionali risvegliando il patriottismo in tutti i presenti. Subito dopo è seguito un ottimo pranzo con tanta bella musica. La presenza di circa 200 persone, tra membri, amici e sostenitori, ha creato un'atmosfera di allegria e di piacere. Il comitato coglie l'occasione per augurare a tutti compaesani ed amici un Santo Natale ed un felice Anno Nuovo.

## Appuntamenti

### Festa della befana con i casacalendesi

Anche quest'anno i casacalendesi organizzano la festa della Befana che porta i regali ai bambini buoni. L'appuntamento è per il **9 gennaio** a mezzogiorno al buffet Le Rizz, 6630 Jarry est. I casacalendesi da anni si riuniscono in occasione di questa festività per perpetuare e rinnovare le antiche tradizioni. Sono benvenuti i membri con i coniugi, i figli ed i nipoti. Il costo è di 15 \$ per i membri, di 40 \$ per i non membri, di 15 \$ dagli 11 ai 15 anni, mentre i ragazzi fino a 10 anni entrano gratis e riceveranno un regalo. Per prenotare e comunicare l'età dei bambini telefonare oppure scrivere via e-mail prima del 20 dicembre a: Salvatore Cabizzo (514-327-0864), Angelina Molino (514-366-9388), Pasquale Marcogliese (514-328-3760), Antonio Marro (514-324-3255, tmarro34@yahoo.com), Carmine Ruscitto (514-385-6978), Nicole Vincelli (514-363-6718, nvincelli@sympatico.ca).

## L'ABBONAMENTO PER UN ANNO AL CITTADINO?



**SOLTANTO 8¢  
AL GIORNO!**

**CHIAMATE AL 514-253-2332**

**ABBONAMENTO  
ON LINE**

[www.cittadinocanadese.com](http://www.cittadinocanadese.com)

## AVVOCATI

### PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS

Pasquale Artuso  
Avvocato

Valérie Carrier  
Avvocata

Pierre Fugère  
Avvocato - diritto crimi-  
nale e penale

Caroline Francoeur  
Avvocata

Elena Milioto  
Avvocata  
Julie Therrien  
Avvocata

Joseph W. Allen  
Avvocato dal 1976  
diritto dell'immigrazione

T.: 514-259-7090 F.: 514-256-6907 [artmars@securenet.net](mailto:artmars@securenet.net)

Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, suite 630  
Montréal, Québec, Canada H1S 3B1

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

### Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche  
in Italia pagate alla fine  
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

#### ITALIA

Via Caselle, N. 3 - 83030  
Taurasi (AV) Italia  
Fax: +39 0827 74388  
Cell.: +39 339 5391819

#### CANADA

8005 16<sup>e</sup> avenue  
St-Michel, Montréal, H1Z 3P6  
Fax: 514 728 7391  
Bur.: 514 374 8990

## CURATORI



**Smettete  
di preoccuparvi!**

Con noi, tirerete un sospiro di sollievo

Le Groupe **Serpone Inc.**

CURATORI FALLIMENTARI

- Fallimenti personali e commerciali
- Proposte ai creditori
- Consulenza iniziale gratuita il giorno e la sera

Vicino la métro Fabre  
**514-376-2574** 1559 rue Bélanger est, Montréal • [www.grouperpnone.com](http://www.grouperpnone.com)

**JOHANNE SERPONE, C.I.P. CURATORE**

## Mercadante Di Pace

DEPUIS 1979  
Avocats - Barristers

Graziella Di Pace, B.A. LL.C.  
Josée Sciangula, B.A. LL.B.  
Carmine Mercadante, L.L.L.  
George Tsanoussas, B.A., LL.B.

Domenic Bianco, B.A. LL.B.  
Me Philippe Beauchesne, LL.B.  
Me Marie-Ève Dufort, LL.B.

5450 Jarry est (2<sup>e</sup> piano), Saint-Léonard Tel.: **514-326-3300**

## ASSICURATORI

### Assurances Cianciulli & Associés Inc.

CABINET EN ASSURANCES DE DOMMAGES

**Frank Cianciulli** B.A.A. F.I.A.C.

UNE ASSÛRANCE SUR MESURE À BON PRIX:  
Automobile - Résidentiel - Entreprise - Moto - Véh. Récréatif - Marin - Transport

SPÉCIALITÉ:

**CAUTIONNEMENT**

5829 BÉLANGER EST - MONTRÉAL, QC., H1T1G5  
T.: 514.255.5000 FAX: 514.255.7264 E-mail: [frankcianciulli@bellnet.ca](mailto:frankcianciulli@bellnet.ca)



**Allstate**  
Vous êtes en bonnes mains.

### Frank Miriello PAA

Conseiller en sécurité financière  
Agent en assurance de dommages  
des particuliers

**Allstate du Canada, compagnie d'assurance**  
6849, boul. Newman  
LaSalle (Québec) H8N 3E4

Cell.: **514.941-0018**

Courriel: [fmiriello@allstate.ca](mailto:fmiriello@allstate.ca)

## NOTAI

### Maiorino & Karpman -NOTAI-

ME BIAGIO MAIORINO, L.L.L., D.D.N.  
ME DANIEL KARPMAN, B.A., L.L.L.

Ipoteche - Vendite - Mandati  
Testamenti - Successioni

ORARI D'UFFICIO: LUN. A VEN. 9 alle 5 (La sera su appuntamento)  
[biagio@maiorinonotaire.com](mailto:biagio@maiorinonotaire.com)

**8065 VIAU St-Léonard** **514-593-1800**  
Suite 200 (angolo Jarry) **514-324-6003**



Tel.: (514) 727-3783  
Fax: (514) 727-6110

**Me Giuseppe Decobellis**

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Viglione, Mazzanti, Spano  
Decobellis, Huot & Gabrielli  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

### GIOVANNI DE BENEDECTIS

NOTAIO

Tutti i giorni, dalle: 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

**5993 Jean-Talon Est, Stanza 305**  
(angolo Valdombre) Tel.: **253-9833**

NOTAI

### RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

**10372 PAPINEAU - SUITE 101**  
TEL.: **381-9268**

Per acquistare questo spazio pubblicitario

chiamate **NINA MORMINA**

al **514-253-2332** o scrivete

a [nina@cittadinocanadese.com](mailto:nina@cittadinocanadese.com)

# il Cittadino di OTTAWA

Anno I - N°39 | MONTRÉAL 15 DICEMBRE 2010 | www.cittadinocanadese.com

Rinnovato  
completamente



LEONE ERAMO  
Proprietario



Il primo locale italiano di Preston Street  
dove si gusta la vera cucina italiana

*Ai nostri lettori di Ottawa  
Buon Natale e felice Anno Nuovo*



## Capital Cutlery Service Ltd. West



Grande assortimento di coltelli di marca nuovi e usati  
Vendiamo affettatrici elettriche nuove o usate per uso familiare o commerciale  
Servizio riparazioni di attrezzi per negozi e ristoranti

Tel.: 613.228.5029

Fax: 613.228.5030

27 Caesar Av. Nepean

# Tanto rumore per nulla: rieletto lo stesso esecutivo del Congresso



## FATTI NOSTRI

di Luciano Gonella logo@rogers.com

OTTAWA – Chi si fosse aspettato grandi cambiamenti alle elezioni del Congresso di Ottawa è rimasto deluso: i votanti hanno

rieletto all'unanimità lo stesso esecutivo che è stato in carica negli ultimi due anni. L'attesa era grande, soprattutto anche in

considerazione delle voci che giravano da tempo e dalla presa di posizione del Congresso Provinciale che era contrario a queste elezioni.

Il maltempo che imperversava sulla capitale nazionale ne ha tenuto a casa più di qualcuno, ma alla fine 49 coraggiosi si sono dati appuntamento nella sala degli anziani per eleggere l'esecutivo. Di questi 49, 4 erano i membri del comitato elettorale e 45 i presenti.

Diciamo subito che tutto si è svolto regolarmente e democraticamente. Dopo la lettura dei vari verbali e la quasi assoluta mancanza di dibattito tra i presenti, la commissione ha proceduto alla parte elettorale. Il presidente del comitato ha fatto presente che non vi era nessun nuovo candidato né per il posto di presidente, né per le altre cariche e quindi ha dichiarato Josephine Palumbo eletta all'unanimità così pure come gli altri membri del passato esecutivo.

Va da sé che il distretto di Ottawa, per

quanto riguarda le elezioni, ha fatto le cose in regola. Vedremo ora quale sarà il verdetto del Congresso Nazionale circa la vertenza che oppone Ottawa ed il Provinciale. Josephine Palumbo ed il suo Esecutivo possono dormire sonni tranquilli e nessuno può dire nulla su questa elezione. Se qualcuno c'era e aveva qualcosa in contrario, poteva farsi avanti e parlare, ma questo non è successo.

La sola considerazione che si può fare riguarda, invece, la scarsa affluenza dei votanti. Si è sempre detto ad Ottawa, da parte del locale Congresso, che questo rappresenta tutti i 40.000 italo-canadesi della capitale. A votare si sono presentati solamente in 45, cioè lo 0,5%..! A questo punto è più che spontaneo chiedersi: a che cosa si deve questo disinteressamento? Ed è ancora valido l'articolo 1 dello statuto, dove si dice: "Tutti gli italiani e figli di italiani residenti in Canada sono membri del Congresso", se poi a votare, su 40.000, se ne presentano solo 45?

## Agostino Monteduro ci ha lasciato

OTTAWA – Non ha saputo resistere alla mancanza della sua adorata Porzia, deceduta alcuni mesi fa, e così Agostino Monteduro silenziosamente è andato a raggiungerla riunendosi per sempre a lei che con tanto amore lo aveva seguito e curato per tutta una vita.

Se ne va così un'altro 'degli amici del Giovanni Snak Bar', che per tanti anni incontravamo ogni mattina verso le dieci, sempre elegante, con il suo 'Borsalino' in testa, pronto a sorriderti, come pure ad arrabbiarsi per un non nulla. Ma quei suoi scatti d'umore duravano ben poco, pronto a riprendere il sorriso e le discussioni che ogni volta terminavano con l'immane: "Alle quali...".

Agostino era uno di quei personaggi che difficilmente si dimenticano, poiché la sua partecipazione alla nostra vita di comunità, alle nostre feste, alle nostre riunioni si faceva notare. Per anni è stato coinvolto in diverse associazioni o club, a cominciare dal Centro Italiano, il Congresso e, soprattutto, la Kidney Foundation della quale, a Ottawa, ne è stato il porta bandiera per anni. Vent'anni fa aveva affrontato il trapianto dei reni e lui, per riconoscenza, era entrato a far parte di quella schiera di volontari che si davano da fare raccogliendo fondi in favore della ricerca su questa malattia. E che organizzano ogni anno la serata di gala al St. Anthony S.C., serate che ogni volta vedevano una grandissima partecipazione. Per questo suo impegno si era meritato il titolo di Cavaliere, oltre a moltissimi altri attestati di benemerita.

Nativo di Gallipoli (Lecce), città dove quasi ogni anno andava in vacanza assieme a Porzia, Agostino era giunto ad Ottawa nei primi anni sessanta dove aveva messo in piedi la sua impresa e formato la sua famiglia. Da alcuni anni si era ritirato per godersi la vecchiaia, ma aveva continuato lo stesso la sua attività nella vita sociale della nostra comunità. A Maria, Anna, Linda e Franco vanno le mie più sincere condoglianze, quelle degli amici del Giovanni Snak Bar e di tutti coloro che lo stimavano. (L.G.)



## OTTAWA ST-ANTHONY Italia



Soccer Club

## Grande veglione di Capodanno

Venerdì 31 dicembre 2010 - Inizio ore 18.00

ALLIETERÀ LA SERATA  
L'ORCHESTRA "ALLEGRO"

MENÙ:

Antipasto alla St. Antonio  
Ravioli farciti  
Vitello ripieno con verdure varie  
Dolce, Vino, Caffè e Tè.

Champagne a mezzanotte e sarà servito al tavolo un ricco Buffet con dolci e frutta.  
(Potete lasciare il portafoglio a casa)

PREZZO A PERSONA: \$ 110.00



Tel.: 613-233-1083  
Fax: 613-233-5839

Da sempre la sala che  
gli italiani preferiscono per le loro feste

PER PRENOTAZIONI CHIEDETE DI JOE IERULLO

**young**

STREET GARAGE LTD



SIAMO SPECIALIZZATI  
NELLE RIPARAZIONI DI:

MERCEDES BENZ

VOLVO

VOLKSWAGEN

BMW

22 Young Street, Ottawa, Ontario  
Tel.: 613.234.2910 Fax: 613.234.9372

email: info@youngstreetgarage.com www.youngstreetgarage.com

## CAFFÈ LA GROTTA

613-230-7444

262 PRESTON STREET

*Auguri di Buon Natale  
e felice Anno Nuovo*



MENÙ SPECIALE  
CUCINA CASALINGA  
OGNI VENERDÌ SERA

## La Strada

Ristorante



"Best Italian Food in Town"

Caldi e brillanti auguri di  
Buon Natale e che il Nuovo Anno veda  
tutti i vostri desideri esauditi.



Pietro Milito e Famiglia

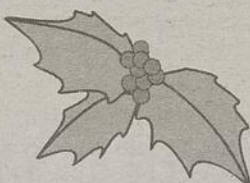
697 Bank Street

Tel: 613 567-2066

## Giovanni Snack Bar

376 BOOTH ST.

613-238-9204



- Giornali
- Riviste italiane
- Panini
- Caffè
- Deli
- Convenience store

Francesco Panuccio e lo staff  
augurano a tutti i nostri clienti  
le migliori feste di Natale

## Pasticceria Gelateria Italiana Ltd.

FAMOSA IN TUTTA OTTAWA  
PER I SUOI DOLCI E GELATI ITALIANI

Wedding Cake  
Esposizione

APERTO 7 GIORNI LA SETTIMANA DALLE 7:30 AM - 11:00 PM

COLAZIONE SERVITA OGNI GIORNO

Lunedì-sabato: 7:30 am - 1:00 pm

Domenica: 8:00 pm - 1:00 pm

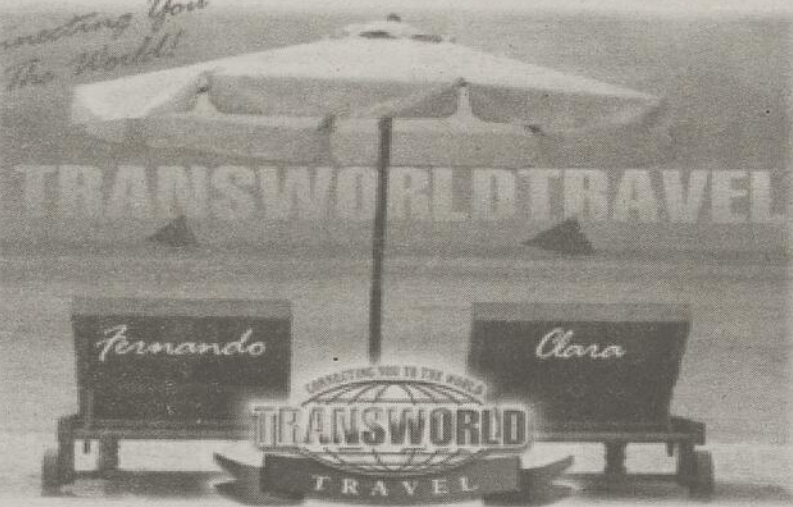
PRANZO CALDO

Lunedì-sabato: 11:30 am - 2:00 pm

200 PRESTON STREET - TEL.: 613-233-2104

www.weddingcakegalleria.ca - www.pasticceria.ca

Connecting You  
To The World!



- ⇒ VIAGGI ORGANIZZATI INDIVIDUALI E GRUPPI
- ⇒ TURISMO
- ⇒ CROCIERE
- ⇒ "TRAVEL INSURANCE"
- ⇒ ASSICURAZIONE VIAGGI
- ⇒ SERVIZIO CORTESE E COMPETENTE



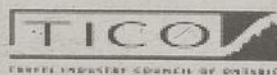
TRANSWORLD TRAVEL  
777 GLADSTONE AVE.  
Tel. 613-236-3560

transworldtravel@primus.ca

Fax  
613-236-3425

Mon - Friday 9:30-6:00pm

Saturday: 12:00-2:00pm



## New Edinburgh Pharmacy

Frank Tonon B.Sc.Ph.M.

Mon/Fri 8:30am-8:30pm Sat 8:30am-6pm  
5 Beechwood Avenue

Augura a tutti un Buon Natale  
e un felice Anno Nuovo



DELIVERY SERVICES

(613) 749-4444



Fax (613) 749-4008

BEECHWOOD POSTAL OUTLET

(613) 746-4720

# Season's Greetings

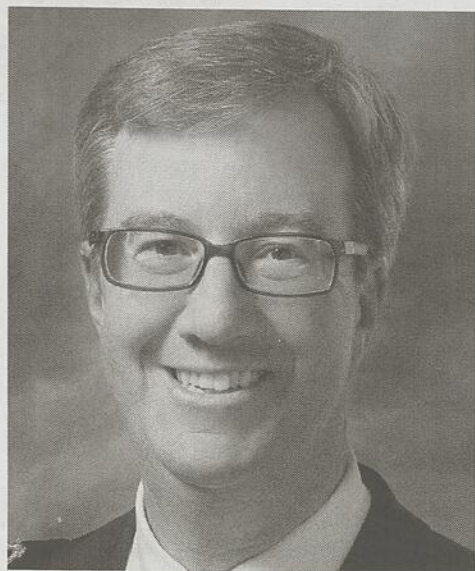
Dear Readers,

As the new Mayor of Ottawa, I'd like to take this opportunity to congratulate the Italian community on another fantastic year here in Ottawa. Italian Canadians have always greatly contributed to Ottawa's cultural and community life, and I know this will continue into the New Year.

Ottawa's City Council has been busy too. At our first council meeting last week we hit the ground running and have already started getting the groundwork set up to deliver on campaign promises from taxes, to transit, and trust.

At our first meeting, Council approved the creation of a Transit Commission to improve the oversight of OC Transpo. The Transit Commission, composed of City Councillors and members of the public, will have the authority to make improvements to public transit and will form a body that can be held accountable for transit issues. Voters have sent a clear message to City Hall that public transportation is a priority, and I was very pleased to see council support this critical first step.

Council also acted on the public demand for improved transparency at City Hall by voting for the creation of a lobbyist registry and for implementing new protocols that will require council members to post office expenses online. Within the next sixty days we will continue our commitment to transparency, launching the process to appoint an independent integrity commissioner. The integrity commissioner will set up the low cost lobbying registry, along with a gift registry and a council code of conduct. It



is a great example of how the new City Council is demonstrating its commitment to the interests of the community, and it is an encouraging start to what I am sure will be a very productive four years.

It is with great pleasure that I wish you a Merry Christmas. I hope that in spite of all the demands the holidays put upon us, you will be able find lots of time to enjoy with your family and loved ones. Ottawa is a wonderful place to spend the Christmas holidays and I encourage everyone to take full advantage of the many activities and volunteer opportunities in our community.

**Buon Natale e Felice Anno Nuovo!**

Mayor Jim Watson

## GIULLI LANGUAGE CONSULTING



Expert instruction in Italian, English or French by a qualified instructor  
Private lessons or Small Groups  
Impare la lingua italiana, inglese o francese  
**Per informazioni chiamate**

La Presidente Filomena Gulli 613-823-7704



"Non imparare per la scuola, ma per la vita."

"Non scholae, sed vitae discites."



Filomena Gulli è lieta di porgere i suoi auguri di Buon Natale e felice Anno Nuovo a tutta la comunità e a tutti gli studenti



Il Vostro Negozio Di Fiducia Italiano

Un sincero Augurio di Buon Natale e che l'anno 2010 possa portarvi tanta salute, pace e prosperità.  
Da Alfonso e Carmela Curcio insieme al personale



1430 Prince of Wales Dr, Ottawa (613) 225-1240 www.farmerspicks.ca

## Tony D'ANGELO

Tony D'Angelo Construction Ltd.

SPECIALIZZATI SU LAVORI

Residenziali - Commerciali - Industriali e qualsiasi riparazione  
email: tonydangeloconstructionltd@rogers.com

184 Rochester Street Tel: (613) 235-7848  
Ottawa, Ont. K1R 7M6 Fax: (613) 236-8119

augura a tutti  
un Buon Natale  
e un felice Anno Nuovo



Emilio Lindia Enterprise Ltd.

770 Bronson Ave.  
(613) 238-7112

Buon Natale e Felice  
Anno Nuovo  
alla comunità  
italiana



## "Cittadino di OTTAWA"

IL CITTADINO CANADESE  
TEL.: 1-514-253-2439  
FAX: 1-514-253-6574

OUR MAILING ADDRESS IS:  
5960 Jean-Talon Est, bureau 209,  
Montréal, Québec,  
H1S 1M2

IL SETTIMANALE ITALIANO DI OTTAWA | THE ITALIAN WEEKLY IN OTTAWA

EDITORE / PUBLISHER:  
Antonina Mormina

DIRETTORE / DIRECTOR:  
Luciano Gonella »» logo@rogers.com

REDAZIONE / EDITORIAL STAFF:  
Vittorio Giordano »» journal@cittadinocanadese.com

COLLABORATORI / EDITORIAL CONTRIBUTORS:  
Marina Cappitti, Maria Teresa Crivelli

AMMINISTRAZIONE / ADMINISTRATION:  
Nina Giordano »» nina@cittadinocanadese.com

MARKETING E PUBBLICITÀ / MARKETING & ADVERTISING:  
Luciano Gonella »» logo@rogers.com

GRAFICA E IMPAGINAZIONE / GRAPHIC DESIGN:  
Gruppo il Cittadino Canadese

E-Mail: journal@cittadinocanadese.com Web: www.cittadinocanadese.com

IL CITTADINO DI OTTAWA  
Tel.: 613.825.8812

(Chiamare dalle 10 am alle 4 pm)

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

## IL CITTADINO DI OTTAWA È DISTRIBUITO GRATUITAMENTE

OGNI SETTIMANA E LO POTETE TROVARE NEI VARI NEGOZI, BAR E RISTORANTI ITALIANI

Le associazioni che desiderassero far conoscere i loro avvenimenti o le loro feste sono pregate di contattarci telefonicamente o tramite e-mail

Tel.: 613-825-8812

logo@rogers.com



# Giuseppina Palace Banquet Hall

Ottawa's Premier Banquet Hall and Convention Centre

156 Cleopatra Drive

Tel.: 613.225.3100

Fax: 613.225.3105



## GRANDE VEGLIONE DI FINE ANNO

*Venerdì 31 dicembre 2010*

### PRANZO GASTRONOMICO CON 7 PORTATE

**Ricco Buffet a mezzanotte**

**SOLO \$140.00 A PERSONA** tutto incluso perciò lasciate a casa il portafoglio

**Menù:**

*Prosciutto e melone - Lasagna - Salmone con riso - Insalata - Veal Chops con contorni vari - Tartufo - Te e Caffè.*

*A mezzanotte ricco buffet con tavoli di dolci e frutta*



**Se prenotate  
un tavolo prima  
del 15 dicembre  
pagherete solo  
120\$ a persona**

**Italian**  
**ESPRESSO'S**  
**Band**

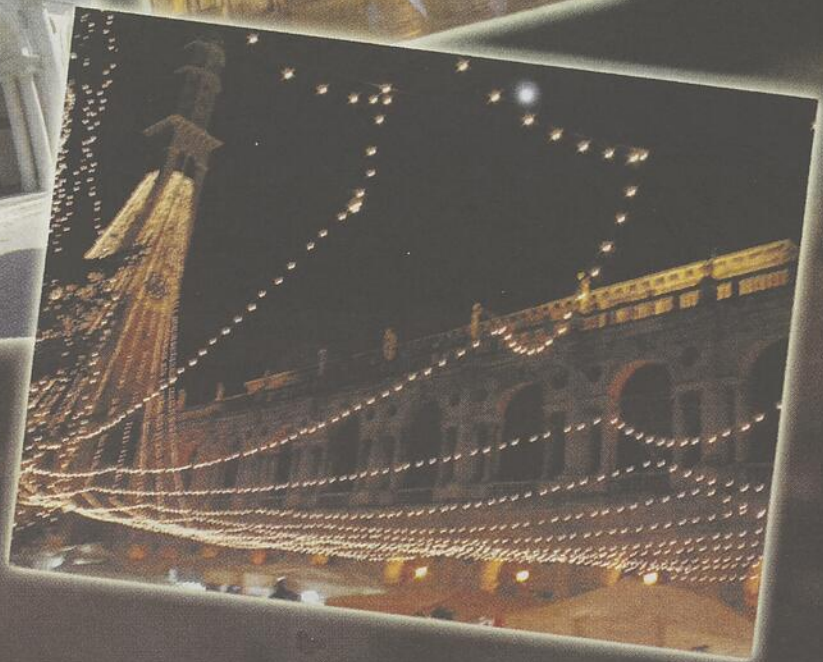



from  
**SANREMO'S FESTIVAL**  
**Mr. MOSES**  
Guitar/Voice  
Giuseppe Pirrello, Piano/Voice  
Fabio Bronzino, Bass

Lead voice **LUSY**

**AMPIO PARCHEGGIO**  
Coperto e servizio guardaroba

[www.giuseppinapalace.com](http://www.giuseppinapalace.com)



“Carissime signore e cortesi signori, sono ben lieto di accogliere l'ospitalità concessami dell'amico Luciano Gonella sul Vostro giornale per rivolgere a tutti Voi un grandissimo augurio di Buon Natale e di un prospero e sereno 2011.

Ricordo ancora i piacevolissimi giorni trascorsi con alcuni di Voi ad Ottawa in occasione dell'evento promosso con i Vicentini nel Mondo e la Venerabile Confraternita del Bacalà alla Vicentina e di cui Vi sono riconoscente.

Colgo l'occasione per ricordare a tutti Voi che potete sempre essere aggiornati sugli avvenimenti della Vostra terra vicentina e veneta seguendo il nostro giornale e la nostra tv via internet agli indirizzi [www.ladomenicadivicenza.it](http://www.ladomenicadivicenza.it) e [www.tvvicenza.it](http://www.tvvicenza.it).

So che già lo fate e spero che lo possiate fare in molti di più.  
Tantissimi e cari auguri a tutti Voi “

Claudio Cegalin

# ITAL UIL

**TRASLOCA IN UN NUOVO UFFICIO DA GENNAIO**

Il Patronato **ITAL-UIL** informa gli assistiti e la comunità intera che l'ufficio chiuderà al pubblico il **21 dicembre** per le operazioni di trasloco e riaprirà il **10 gennaio 2011** al suo nuovo indirizzo: 6 Corvus Court in Ottawa.

L'ufficio è ubicato al pianterreno e quindi facilmente accessibile alle persone anziane o diversamente abili. Con l'auspicio di potervi servire meglio da gennaio 2011, vi porgiamo molti calorosi auguri di ogni bene per le Sante Feste.

6 Corvus Court, Ottawa, Ontario K2E 7Z4,  
ORARIO: lunedì venerdì dalle ore 9:00 alle ore 15:00  
Tel: 613-521-1814 Fax: 613-521-6580



La Direttrice  
Maddalena Iannitti

**PERCORSO**

Dall'angolo Prince of Wales/Hunt Club, dirigetevi verso sud su Prince of Wales  
Dopo 400 metri svoltate a destra sulla Deakin Svoltate a sinistra su Auriga Dr.  
Svoltate a sinistra su Corvus Street

## SALVATORE LIMA CLINICA ODONTOIATRICA

**AVETE PROBLEMI CON  
DENTIERE O DENTI NATURALI?**

**DIFFICOLTÀ A MASTICARE?**

**VOLETE SENTIRVI PIÙ A VOSTRO AGIO  
CON LA DENTIERA?**

**DENTIERA?**

**SALVATORE È QUI  
PER AIUTARVI!**



Salvatore Lima DD

*augura Buone Feste  
a tutta la comunità italiana  
di Ottawa*

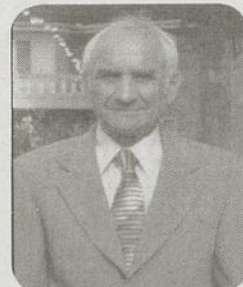
**SALVATORE LIMA È A VOSTRA DISPOSIZIONE  
PER ESAMINARE CON VOI LE VARIE SOLUZIONI  
CHE SOLO UNO SPECIALISTA PUÒ OFFRIRVI.  
OGNI PROBLEMA HA LA SUA SOLUZIONE.**

**CHIAMATECI**

**PER ULTERIORI INFORMAZIONI O  
PER UNA CONSULTAZIONE GRATUITA.**



**613-749-5397**  
**261 Marier Ave.**  
[www.limadentures.com](http://www.limadentures.com)



## PLUMBING & HEATING

### LA GRANDE INVENZIONE DI BRUNO GIAMMARIA

Il nuovo rivoluzionario sistema con il quale, aprendo qualsiasi rubinetto della casa, si ottiene immediatamente l'uscita dell'acqua calda, non importa quanto il rubinetto sia lontano dalla caldaia.

Abitualmente quando si apre un rubinetto dell'acqua calda, bisogna aspettare un certo tempo poichè, all'inizio, l'acqua esce fredda e solo in seguito diventa tiepida e poi calda.

Questo fenomeno è dovuto al fatto che, una volta chiuso il rubinetto dell'acqua calda, questa si raffredda nei tubi che la portano alla caldaia.

Il nuovo sistema messo a punto da Bruno Giammaria ha il vantaggio di dare l'acqua immediatamente ALLA STESSA TEMPERATURA DI QUELLA CALDA ESISTENTE NELLA CALDAIA.

Tutto ciò da un grandissimo vantaggio che è quello di un grande risparmio di acqua e soprattutto di energia per riscaldare l'acqua.

Questa scoperta fatta da Bruno Giammaria è tanto più importante se si pensa che oggi, in ogni nazione, si cerca di ridurre lo spreco dell'acqua ed anche quello del consumo di energia per il riscaldamento.

L'invenzione del Sig. Giammaria, brevettata negli U.S.A. e Canada è seguita con interesse dalle autorità poichè potrebbe essere impiegata nelle nuove case ed edifici a scopo uffici e condomini, visto l'alto risparmio energetico e d'acqua.

Allora, se foste interessati a costruire ed, allo stesso tempo, risparmiare sull'impianto, siete pregati di mettervi in contatto con il Sig. **Bruno Giammaria** il quale sarà più che lieto di mettersi a vostra disposizione per ogni consiglio o ordinazione del sistema.

*Recentemente, con una modifica, il nuovo sistema si è dimostrato più efficace, dal momento che si può risparmiare il 40% sul costo dell'impianto, e che si mantiene l'acqua nella non solo costantemente calda ma anche pulita, senza batteri e ruggine.*

*Bruno augura a tutti  
le migliori feste natalizie*

## Capital Memorial Gardens

**"Orgogliosamente al servizio  
della nostra comunità"**

Per pianificare in anticipo, oppure  
nel momento del bisogno, rivolgetevi  
ad uno specialista fidato.

CONTATTA OGGI STESSO DOMENICO SITÀ:

613.692.3588 (ufficio) 613.738.0120 (casa) 613.265.6502 (cell)



**CAPITAL MEMORIAL GARDENS**

Cimitero, Centro per la cremazione e Mausoleo

3700 Prince of Wales Drive (Woodroffe Ave. e Jockvale Rd.), Ottawa  
[www.capitalmemorial.ca](http://www.capitalmemorial.ca) • 613-692-3588

**ABBONATEVI AL CITTADINO CANADESE**

**TELEFONO: 514.253.2332**

[WWW.CITTADINOCANADESE.COM](http://WWW.CITTADINOCANADESE.COM)

# Cinema, "Alza la testa" con Castellitto arriva in Canada per Natale

A RAI TRADE  
IL PREMIO DEL  
N.I.C.E.



Una scena del film "Alza la testa"

ROMA, (Il Velino) - "Alza la testa" di Alessandro Angelini con Sergio Castellitto uscirà nelle sale a Toronto in Canada il 17 dicembre prossimo grazie all'accordo siglato da Rai Trade con la Jandc Entertainment di Los Angeles. L'accordo prevede la distribuzione di alcuni film italiani nelle sale nordamericane della catena 'American Cinema'. Sono previste le uscite anche di "L'uomo nero" di Sergio Rubini e di "Fortapasc" di Marco Risi. Il film con Castellitto uscirà a Toronto presso il cinema Amc Interchange. La distribuzione potrebbe essere allargata anche alle sale Usa entro un paio di settimane. "Crediamo - ha detto Carlo Nardello, amministratore delegato di Rai Trade - che se il pub-

blico nordamericano avrà la possibilità di conoscere direttamente le novità del nostro cinema contemporaneo ne avrà giovamento tutta la filiera dell'esportazione del cinema italiano all'estero. Il successo della prima iniziativa di sale cinematografiche americane dedicate dodici mesi l'anno al cinema italiano permetterà inoltre di avere una vetrina permanente del nostro audiovisivo e per il made in Italy". Rai Trade, proprio in questi giorni, ha

vinto la Targa speciale per il ventesimo anniversario del N.I.C.E. (New Italian Cinema Events), come riconoscimento, hanno detto gli organizzatori dell'evento, "per l'attività di supporto che ha sempre svolto per promuovere il cinema italiano nel mondo". Il Premio del Pubblico Americano attribuito durante la ventesima edizione del "N.I.C.E." è stato vinto dal film "18 anni dopo" di Edoardo Leo, distribuito all'estero da Rai Trade.

## ROSARIO TALARICO

AVVOCATO E NOTAIO

Con il quale potete parlare in italiano

TALARICO & Buone  
SCHWISBERG Feste

LAW OFFICES LLP

406 Queen Street  
Ottawa, Ontario  
K1R 5A7

Tel.: 613-236-8000  
Fax: 613-820-8818  
ross@talberglaw.com



## VOLARE TRAVEL AGENCY

VIAGGI, CROCIERE E  
"HONEYMOON PACKAGES"  
A PREZZI FAVOLOSI

NON ESITATE A TELEFONARMI A QUALSIASI  
ORARIO SARÒ PIÙ CHE LIETO DI SERVIRVI

**613-232-3767**

**344 PRESTON ST.**  
CORSO ITALIA



PIETRO PILOTTI

A tutti  
Pietro Pilotti  
augura  
Buon Natale  
e felice  
Anno Nuovo



## DeANGELUS CONTRACTING LTD

GENERAL CONTRACTOR  
COMMERCIAL-RESIDENTIAL

Marco A. D'Angelo

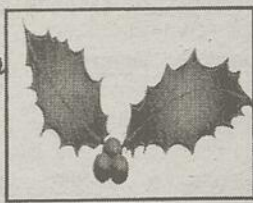
www.deangelus.ca

"CUSTOM HOME BUILDER"

613-723-5581



Un Sereno Natale  
e Felice Anno Nuovo  
alla clientela  
e alla comunità



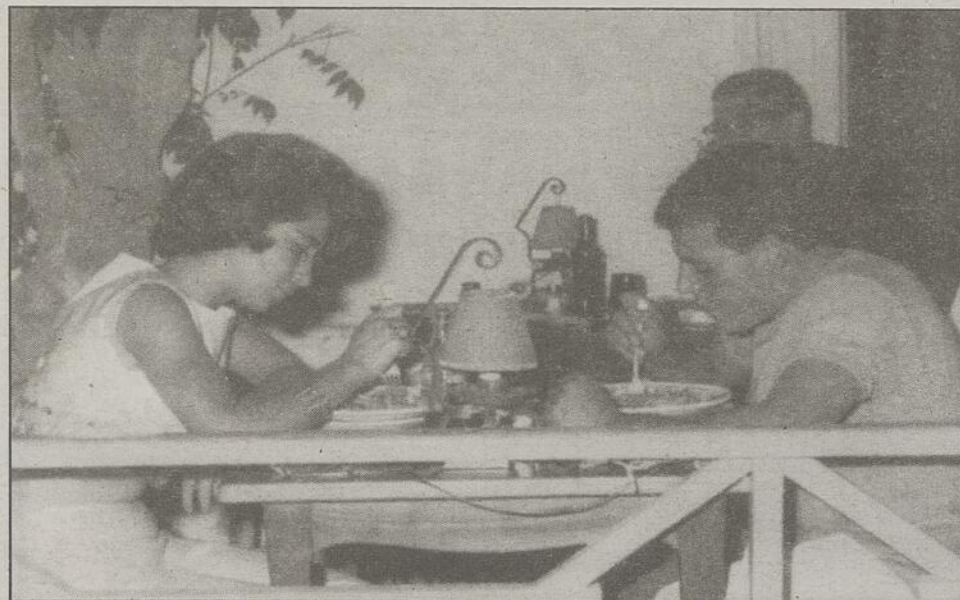
## Maria's Tailor Shop

Carlingwood  
Shopping Mall

613-725-0535



Maria Madonna formula a tutta la gentile  
clientela e alla comunità italiana fervidi  
auguri di Buon Natale e Felice  
e Prospero Anno Nuovo



## FRATELLI

BATTESIMI CRESIME COMPLEANNI ANNIVERSARI FINO A 80 POSTI

*Buone Feste*

<b>Glebe</b> 749 Bank Street 613.237.1658	<b>Kanata</b> 499 Terry Fox Drive 613.592.0225	<b>Westboro</b> 309 Richmond Road 613.722.6772	<b>Barrhaven</b> 130 RioCan Drive 613.843.7405
-------------------------------------------------	------------------------------------------------------	------------------------------------------------------	------------------------------------------------------

SOLD OUT EVENT LAST YEAR!

You're invited to celebrate...  
New Years Eve  
Gala 2010!



Sala San Marco  
BANQUET & CONFERENCE CENTRE

- FRESH BAKED FOCCACCIA
- ANTIPASTO RUSTICO
- RAVIOLI IN FRESH BASIL TOMATO SAUCE
- SMELTS, CALAMARI
- ROLLED SEASONAL SALAD
- FILET MIGNON AU JUS AND SEAFOOD SKEWER ROAST
- POTATOES, BABY CARROTS & ASPARAGUS
- DELICIOUS DESSERT
- COFFEE/TEA



FORTY FOOT MIDNIGHT BUFFET TABLE  
INCLUDING HUNDREDS OF DESSERTS  
CHAMPAGNE TOAST - HOST BAR SERVICE

WHEN: FRIDAY, DECEMBER 31, 2010  
WHERE: SALA SAN MARCO, 215 PRESTON STREET  
DOORS OPEN: 6:00PM - DINNER 7:00PM  
TICKETS: \$140 ADULTS  
\$85 CHILDREN 12 AND UNDER  
RSVP TO: (613) 238-6063

Buy Your Tickets  
Today!

No Tickets  
Available at the  
Door

## LA SETTIMANA ITALIANA in cooperation with Villa Marconi presents:

### VEGLIONE DI CAPODANNO

31 dicembre dalle ore 18:00 pm alle 3:00 am

Intrattenimento musicale: Duo Oz  
Cocktails: 18:00  
Cena: 19:00

#### MENÙ:

- Antipasto "San Silvestro"
- Portata di frutti di mare
- Pasta: Rotolo di ricotta e spinaci
- Insalata mista
- Filet Mignon
- Dolce caffè e tea
- Una bottiglia di spumante per ogni tavolo
- A mezzanotte saranno servite portate di pizza, frutta fresca e dolci

#### BIGLIETTI:

\$100.00 a persona  
Bambini sotto i 10 anni \$50.00

#### Prenotazioni dopo il 12 dicembre

\$110.00 a persona  
Bambini \$60.00

TUTTO INCLUSO

### NEW YEAR'S EVE GALA

December 31st 18:00 p.m. to 3:00 a.m.

Entertainment: Duo Oz  
Cocktails: 18:00  
Dinner: 19:00

#### MENÙ:

- Antipasto alla "San Silvestro"
- Seafood platter
- Pasta dish: Rotolo di ricotta & spinaci
- Medley of mixed greens
- Filet Mignon
- Dessert coffee/Tea
- One bottle of spumante for table
- Midnight: pizza, fresh fruit and pastries

#### TICKETS:

\$100.00 per person  
Children under 10 years \$50.00

#### Reservation after December 12

\$110.00 per person  
Children \$60.00

ALL INCLUSIVE

MARCONI CENTRE, 1026 Baseline Road, Ottawa, Ontario K2C 0A6  
Reception: (613) 727-6201 Fax: (613) 727-9352  
reception@villamarconi.com

## LA LETTERA

DOPO IL SISMA CHE HA COLPITO L'ABRUZZO

# I progetti finanziati all'Aquila con i fondi raccolti a Ottawa

Cari Amici del Centro Abruzzese Canadese Inc.,

sento il dovere di riferirvi quanto ho potuto osservare, nel mio recente viaggio in Abruzzo, sullo stato dell'Aquila e dei paesi colpiti dal terremoto del 6 aprile 2009. Prima di parlarvi della situazione, però, voglio innanzi tutto riferirvi il senso di gratitudine che le popolazioni colpite dal terribile sisma mi hanno espresso, come fanno con tutti gli Abruzzesi all'estero che tornano a incontrare la gente, a dare solidarietà, a rendersi conto dello stato delle cose e del modo migliore d'aiutare la rinascita civile e sociale delle comunità così gravemente messe alla prova. (...) Il nostro affetto e il nostro aiuto sono stati e



continuano a essere notati ed apprezzati, rafforzando i legami tra la gente d'Abruzzo, dentro e fuori i confini regionali. Ho avuto possibilità di capire che abbiamo dato una grande prova di sensibilità, che ha portato prestigio all'Abruzzo e all'Italia, della quale possiamo essere giustamente orgogliosi. (...) I mezzi d'informazione ci avevano portato alla conclusione che la ricostruzione era stata avviata e che tutto stava procedendo bene. È proprio vero che le cose si devono vedere con i nostri occhi, per avere un vero quadro delle situazioni. (...) Se l'emergenza è stata ben gestita, c'è da notare che la ricostruzione dei centri storici dell'Aquila e dei tanti paesi dell'area terremotata, distrutti dalla violenza del terremoto, non è partita ancora. Sono certamente in corso i lavori per la ricostruzione cosiddetta "leggera", ossia le case di recente costruzione danneggiate dal terremoto, ma riparabili con interventi più o meno veloci. Un altro discorso, però, è quello dei centri storici, dove le situazioni sono molto complesse, servono finanziamenti molto elevati che ancora non ci sono. (...) Persino la situazione delle persone e delle famiglie che sono andate ad abitare nelle nuove case costruite dalla Protezione Civile è diversa da quella che possiamo avere. Se da un lato un problema importante come quello d'avere una casa e un tetto è risolto, dall'altro esistono tanti problemi sociali e di convivenza difficile, a causa della mancanza di luoghi d'incontro e opportunità per una vita sociale. (...) Ho fatto sopralluoghi nei paesi terremotati (L'Aquila, Onna, Castelnuovo, San Pio delle Camere, Poggio Picenze, Camarda, Assergi, Paganica, Bazzano, Coppito, San Gregorio), ho parlato con Sindaci e amministratori comunali, ho chiesto alle associazioni del luogo e a individui come meglio essere d'aiuto, visto che il nostro Centro Abruzzese Canadese Inc. insieme alla Chiesa di San Antonio s'è adoperato molto per raccogliere fondi da destinare ad interventi utili ed efficaci. (...) Credo che la destinazione dei fondi raccolti su tre importanti progetti possa essere ritenuta una soluzione che dà risposte sociali di grande significato. La prima risposta la diamo contribuendo alla realizzazione di un Centro sociale polivalente a Camarda, che sarà realizzato tra il paese antico e i nuovi alloggi realizzati dalla Protezione Civile. L'opera per-

mette ai residenti di raccogliersi insieme, giacché oggi essi sono dispersi in luoghi di fortuna o isolati nelle loro sistemazioni provvisorie, con buoni risultati sociali e sul morale della gente. Una seconda risposta la diamo contribuendo a migliorare il Distretto sanitario a Paganica, una grossa frazione di L'Aquila, e serve tantissimi paesi dell'area ad est di L'Aquila che così possono evitare di raggiungere l'ospedale con tempi di percorrenza ora molto lunghi. Nel Distretto invece trovano medici ed attrezzature scientifiche a loro disposizione e un centro prelievi per analisi cliniche. E' presente anche un nucleo di Volontari con un'attrezzata autoambulanza. Sono però necessarie altre apparecchiature mediche e mezzi di trasporto. In questo senso

possiamo essere molto utili ed aspettiamo proposte (presto dovrebbero arrivare dal direttore del Distretto, dottor Scoccia) che rispondano alle più urgenti necessità. La terza risposta riguarda la costruzione della sede provvisoria, per i prossimi 5-10 anni, dell'Istituto Cinematografico dell'Aquila, una delle istituzioni culturali più prestigiose della città, conosciuto in Italia e all'estero. L'Istituto ha avuto la propria sede (unitamente all'Accademia dell'Immagine, una scuola di alta formazione) nel Parco di Collemaggio. Ora il palazzo è gravemente danneggiato dal terremoto, dovrà essere demolito e ricostruito. L'Istituto ha quindi progettato una sede prefabbricata, con gli spazi essenziali per continuare l'attività, molto seguita dai giovani, a servizio delle scuole della città e di tutto l'Abruzzo. Ci è stato presentato un progetto e un preventivo di spesa, io stesso ho verificato come sul posto si stava già procedendo ai primi lavori per la realizzazione della base sulla quale poi montare il prefabbricato - un'esigenza urgente, con l'inverno che avanza. L'orientamento del direttivo, tra le varie ipotesi, ha favorito queste tre proposte. Tutte daranno lustro e risalto al nostro impegno, tutte saranno in grado di conservare nel tempo memoria dell'importante contributo ricevuto dalla comunità di Ottawa. Questo il resoconto che posso farvi al momento. Vi daremo notizie aggiornate man mano. In conclusione, però, voglio esprimere il più vivo ringraziamento alla Chiesa di San Antonio e in particolare a Padre Paolo, e Padre Javier, a tutti voi e a tutta la comunità italiana di Ottawa per la straordinaria prova di affetto e di solidarietà che avete riservato all'Abruzzo e alle popolazioni colpite dal terremoto. Desidero esprimere, a nome del Centro Abruzzese Canadese Inc. e mio personale, il senso di orgoglio per la generosità che ciascuno ha ritenuto in varie maniere d'esprimere. Questo difficile dramma che la popolazione aquilana sta vivendo l'abbiamo vissuto moralmente anche tutti noi, italiani di Ottawa. Ci siamo sentiti tutti più uniti, fieri delle nostre radici nazionali e profondamente legati ai nostri fratelli e sorelle sofferenti in Abruzzo. Grazie!

Nello Scipioni

Presidente, Centro Abruzzese Canadese Inc.



**Bob Chiarelli, MPP/Député**  
Ottawa West-Nepean/Ottawa-Ouest-Nepean

Vi auguro un Natale colmo di amore  
e felicità e un Felice Anno Nuovo di buona  
salute e prosperità.

**Buone feste a tutta la comunità**

*Dalla mia famiglia alla vostra*



**Constituency Office / Bureau de Circonscription**

2249, avenue Carling Avenue, Suite/Bureau 201 Ottawa, ON K2B 7E9  
Tel/Tél: (613) 721-8075 Fax/Télé: (613) 721-5756  
bchiarelli.mpp.co@liberal.ola.org  
www.bobchiarelli.onmpp.ca

## Settimana Italiana Italian Week

Il comitato direttivo della Settimana italiana  
porge gli auguri di Buon Natale  
e Felice Anno Nuovo a tutti i membri  
della comunità italiana di Ottawa



**Pharmacie PARKWAY Pharmacy**

311 McArthur Avenue, Vanier, Ontario K1L 6P1  
Telefono: 613-749-2324 / Fax: 613-741-7380

### Buone Feste

**VI SERVIREMO ANCHE IN ITALIANO**

## CENTRO GIOVANILE FORMATIVO ITALOCANADESE



Ufficio: 30 Concourse Gate, Unit # 29  
Ottawa, ON, K2E 7V7

**PER I VOSTRI FIGLI SCEGLIETE UNA SCUOLA  
DOVE LA VOSTRA PARTECIPAZIONE È GARANTITA!**

**DA OLTRE 30 ANNI AL SERVIZIO DELLA COMUNITÀ  
CORSI DI LINGUA E CULTURA ITALIANA PRESSO  
LA SCUOLA LAURIER CARRIÈRE  
OGNI SABATO DALLE ORE 9:30 ALLE 12:15  
POSSONO ISCRIVERSI A QUESTI CORSI TUTTI GLI STUDENTI  
CHE AVRANNO COMPIUTO 4 ANNI D'ETÀ**

• AGGIORNAMENTO INSEGNANTI • GRUPPO DANZA • COLONIE ESTIVE  
• CORALE • CORSI PER ADULTI • TEATRO

**NIDO D'INFANZIA PRESSO VILLA MARCONI TUTTI I GIORNI  
DALLE 9:00 ALLE 11:30 INIZIO SETTEMBRE 2009  
POSSONO ISCRIVERSI A QUESTI CORSI BAMBINI  
DA DUE ANNI E MEZZO A 4 ANNI D'ETÀ**



**PRESIDENTE**  
Leonard G. Sbrocchi, Ph.D  
Res: 613-823-1132



**DIRETTORE DELLA SCUOLA**  
Enrico W. del Castello, M.A.P.A.  
Res: 819-684-5092

**613-290-0129 (cellulare) 613-321-1763 (ufficio) 613-321-1764 (fax)**  
**14 FOUR SEASONS DRIVE (ANGOLO VIEWMOUNT)**

**OTTAWA ON K2E 7P8**

email: centro@nfc.ca web: www.nfc.ca/centro



Il Cittadino di Ottawa augura  
**BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO**  
a tutti i lettori

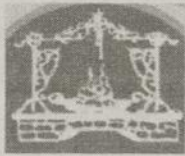


## Associazione Tresvisani



*La presidente Delia G. Dal Grande  
ed il suo comitato augurano a tutta  
la nostra comunità un Felice Natale  
ed un prospero Anno Nuovo*

## Fogolar Furlan di Ottawa



*A tutti i Furlans  
i migliori auguri  
di Buone Feste*



Enrico Ferrarin - Presidente



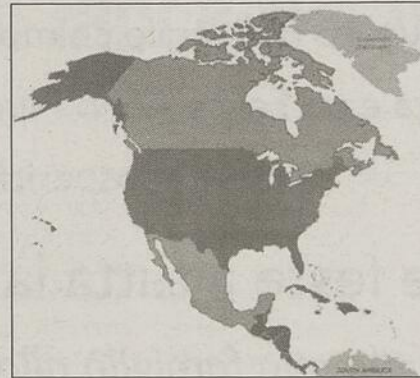
## Associazione Emiliana di Ottawa

*Buon Natale e  
Buon Anno  
a tutta la  
comunità da  
parte di  
Larry Bertuzzi*



# Usa, Canada e Messico più uniti che mai

**I TRE MINISTRI A  
WAKEFIELD PER  
DISCUTERE DI QUE-  
STIONI CHIAVE PER  
IL NORD AMERICA**



OTTAWA - La riunione dei ministri degli esteri di Usa, Canada e Messico a Wakefield, in Canada, è servita a discutere di questioni "chiave" per il Nord America e a mettere sul tavolo le carte della Cop 16 Unfccc di Cancun. Il segretario di Stato Usa Hillary Clinton ha definito l'incontro "Un'istanza di dialogo importante per identificare i metodi trilaterali con i quali i tre Paesi cooperano in quanto partner in America del nord, nell'insieme del continente ed all'interno della comunità internazionale". Il ministro degli esteri canadese, Lawrence Cannon, insieme alla Clinton ed alla messicana Patricia Espinosa, fresca del successo ottenuto a Cancun, hanno discusso dei dossier più scottanti, come la si-

curezza continentale e regionale, la cyber-sicurezza, le questioni ambientali ed anche dei preparativi per il North American Leaders' Summit (Nals) del 2011 dove si incontreranno il premier del Canada ed i presidenti di Usa e Messico, leader di tre Paesi ce condividono sfide ed opportunità e che collaborano strettamente, anche per arginare la "febbre" di sinistra che sale dall'America Latina. Nel comunicato finale dell'incontro di Wakefield si legge che "La prossima conferenza fornirà l'occasione per rafforzare le nostre strette relazioni e per identificare

obiettivi e strategie comuni al fine di assicurare una migliore sicurezza e qualità della vita, così come la prosperità economica ai cittadini dell'America del Nord ed a quelli delle altre regioni del continente americano. I mi-

nistri hanno passato in rassegna i lavori effettuati dopo il summit Nals di Guadalajara per sostenere la nostra economia e la nostra competitività avanzata. Vogliono rafforzare la cooperazione ed il coordinamento destinati a promuovere le esportazioni". Ma quel che preoccupa di più Messico, Usa e Canada è la sicurezza in Centroamerica e nei Caraibi e la minaccia che viene dalle organizzazioni criminali transnazionali che hanno messo in ginocchio il Messico. Per questo prevedono un impegno trilaterale per aprire un dialogo con i Paesi dell'America centrale.

## Associazione Giuliano-Dalmati



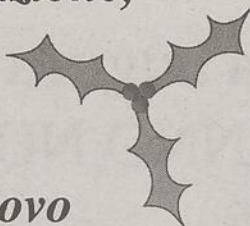
*A tutti i Giuliano-Dalmati  
giungano i più Sentiti auguri  
di un felice e Santo Natale  
ed un Prospero Anno Nuovo*

Il presidente nazionale **Dario Zanini**



## Centro Abruzzese Canadese Inc.

*Il presidente Nello Scipioni,  
insieme al direttivo dell'Associazione,  
augura a tutti i soci e alla  
Comunità italiana  
Buon Natale e Felice Anno Nuovo*



## CLUB CARPINETO ROMANO

*Buone Feste a tutti  
i membri e simpatizzanti  
Vi auguriamo un Santo  
Natale ed un Prospero 2011*



**CHIESA DI SANT'ANTONIO**

**Messe a Natale e Capodanno**

**ORARIO DELLE MESSE IN ITALIANO**

**ADORAZIONE EUCARISTICA:** Venerdì, 17 Dicembre alle 19:00 (bilingue)  
**CELEBRAZIONE PENITENZIALE:** Sabato 18 Dicembre alle 15:00 (bilingue)  
**PRESEPIO VIVENTE:** Domenica 19 Dicembre alle 6:00 p.m.  
**VIGILIA DI NATALE:** Venerdì, 24 Dicembre 2010 alle 22:00 e a mezzanotte (Italiano)  
**NATALE:** Sabato, 25 Dicembre 2010 alle 10:00 a.m. (Italiano)  
**VIGILIA DI CAPODANNO:** Venerdì 31 Dicembre 2010 alle 17:00 (Inglese)  
**CAPODANNO:** Sabato 1° Gennaio 2011 alle 8:00 e alle 10:00 (Italiano)

**SCHEDULE FOR MASSES IN ENGLISH**

**EUCCHARISTIC ADORATION:** Friday December 17th at 7:00 p.m.(bilingual)  
**PENITENTIAL CELEBRATION:** Saturday, December 18  
**LIVE NATIVITY:** Sunday December 19th at 6:00 p.m. at 3:00 p.m. (bilingual)  
**CHRISTMAS EVE:** Friday, December 24, 2010 at 5:00 p.m. and 8:00 p.m.  
**CHRISTMAS:** Saturday, December 25, 2010 at 11:30 a.m.  
 No mass at 5:00 p.m.  
**NEW YEAR'S EVE:** Friday, December 31, 2010 at 5:00 p.m.  
**NEW YEAR'S DAY:** Saturday, January 1, 2011 at 11:30 a.m.  
 No Mass at 5:00 p.m.



**ORDINE ITALO-CANADESE**

*Auguri di un Gioioso Natale  
 e un Sereno e Prospero Anno  
 Nuovo a tutta la comunità*



**Club Vicentini di Ottawa**

*A tutti voi e alle vostre  
 famiglie un augurio  
 di un Natale ricco di pace,  
 amore e serenità*



**Associazione Pretorese**

**Mario d'Angelo ed il suo esecutivo  
 augura a tutti i Pretoresi ed agli  
 italiani di Ottawa i migliori  
 auguri di Buone Feste**



**Associazione Nazionale Alpini di Ottawa**

*Il presidente  
 Luciano Boselli  
 vi augura un Buon Natale  
 ed un Felice Anno Nuovo*



**Associazione Carabinieri**

*A tutti i nostri iscritti  
 ed alla comunità di Ottawa  
 le migliori feste*

Vito Di Brizzi - Presidente



**Associazione Bersaglieri**

*Un augurio sincero di Buone  
 e Sante Feste a tutti gli italiani  
 di Ottawa*

Il presidente Tony Iacobucci





*Paolo ed il suo personale vi augurano  
un Buon Natale e un felice Anno Nuovo  
e vi ricordano i loro meravigliosi panini*



**111 BEECH STREET**  
(at Champagne)

*When You Come To Di Rienzo's ... You Come Home*

**Open 8 a.m. - 9:30 p.m. / 7 days a week**

**Tel. 613-729-4037**

**Fax 613-321-8689**

## »» Arte & Spettacolo



**ARETHA FRANKLIN HA UN TUMORE AL PANCREAS** - La cantautrice e pianista statunitense **Aretha Louise Franklin** ha un tumore al pancreas. La notizia è stata diffusa dal National Enquirer secondo cui "i tassi di sopravvivenza nei casi di cancro al pancreas si attestano al 5-10%, ma il dato è ancora più basso per una persona dell'età e del peso dell'artista". Una brutta notizia per tutti i milioni di fan della 68enne cantautrice americana soprannominata "La Regina del Soul" o "Lady Soul". Una settimana fa è stata operata di urgenza al Sinai Grace Hospital di Detroit.

IN BREVE



L'Italia è uno dei paesi più belli al mondo  
Scopriamola meglio e amiamola sempre di più!

**Immagini che conservo  
nel cassetto dei ricordi...**

A cura di Roberto Medile

### Venezia, un luogo incantato

Poche ore in una città meravigliosa non bastano per poter gustare l'incanto generato dalle particolarità incredibili di questo prodigio architettonico. È vero, sono solo parole, ma servono per sottolineare la sensazione che ho avuto quando sono entrato in città sul mitico vaporetto.

Venezia viene considerata da molti la città più bella del mondo. Una città incredibile, costituita da un insieme di 118 isole unite da oltre 400 ponti e separate dai canali che fungono da strade, dove ci si muove solo a piedi o in barca. Venezia è una città affascinante. Si potrebbe dire che l'intera città è un'opera d'arte, un'opera unica al mondo. Visitare Venezia è un'esperienza emozionante e meravigliosa.



Dalle tranquille acque della laguna, emergono qua e là le suggestive isole di Murano, Burano, Torcello, San Francesco del Deserto, San Lazzaro degli Armeni, Pellestrina, Chioggia.

Venezia è una città che racchiude autentici tesori. Il Canal Grande è un susseguirsi ininterrotto di Palazzi aristocratici e di stupende chiese, percorrerlo in barca è un'esperienza indimenticabile. E poi il cuore di Venezia, Piazza San Marco, uno dei luoghi più belli del mondo, con la stupenda Basilica, il Campanile, il Palazzo Ducale...

E ancora tutte le opere d'arte custodite nelle chiese o nei tanti musei, ma anche tutti gli angoli meno noti, e tuttavia incredibilmente suggestivi e pieni di fascino, che si possono incontrare passeggiando tra calli e campielli.

È anche vero che Venezia ha i suoi difetti ed io, mi perdonino i suoi abitanti, non ci abiterei mai: umidità, pericolo di acqua alta, la città è poco 'pratica'...ma i suoi palazzi così 'cesellati', le sue viuzze bastano per far godere un pò tutti sia pure per qualche ora, stando ben attenti a consumare il minimo, perché Venezia è concepita a uso e consumo del ricco turista e non per uno come me con magari non tantissimi soldi.

L'ultima volta che sono stato a Venezia pioveva. Allora entro in un negozio di ombrelli e domando: "Senta, quanto costa quell'ombrello?" "Centoventi euro, signore!" "No... è troppo! Ce n'è uno che costa di meno?" "Sì signore, quell'altro modello costa ottanta euro!" "È sempre troppo... e quel modello lì in basso quanto costa?" "Quello? ... solo cinquanta euro!" "Cinquanta? E per meno cosa posso prendere?" "La pioggia!!!"

La laguna di Venezia è un ambiente particolarissimo, visitarla in poche ore è inumano ma... meglio poche ore che mai. E poi si può sempre tornare, no? Allora, nella vita cambiate le abitudini... altrimenti vi cambiano loro... viaggiate!

.....Alla prossima....Roberto Medile

Raccontateci anche voi un viaggio che vi è rimasto nel cuore  
Pubblicheremo le vostre storie in un numero speciale.

## Il Cirque du Soleil diventa un film in 3D con Cameron

LOS ANGELES - Fondato nel 1984 a Montréal da un ex-mangiatore di fuoco allora 23enne **Guy Laliberté** e da **Daniel Gauthier** (che lo ha poi lasciato nel 2001), e con circa 3000 dipendenti, che animano attualmente 7 spettacoli in tournée con tendoni in tutto il mondo, e altri 7 spettacoli stabili, ognuno con differenti tematiche, il Cirque du Soleil sbarcherà al cinema. Secondo le prime indiscrezioni sarà addirittura **James Cameron** a produrre un film in 3D ambientato nel magico mondo circense, che da decenni incanta migliaia di spettatori. A dirigere la pellicola **Andrew Adamson**, regista dell'ultimo 'Le Cronache di Narnia', attualmente in Nuova Zelanda per delle riprese ad hoc. Autentico ibrido in cui la narrazione di una storia si combina con varie esibizioni del Cirque, filmate in 3D a Las Vegas, Cirque du Soleil in 3D potrebbe così abbracciare il mondo delle docu-fiction, con un certo nome di peso in cabina di produzione, ovvero James Cameron. E se c'è Cameron di mezzo, solitamente, c'è qualcosa di sostanzioso che bolle in pentola.



### FESTIVAL DI BERLINO

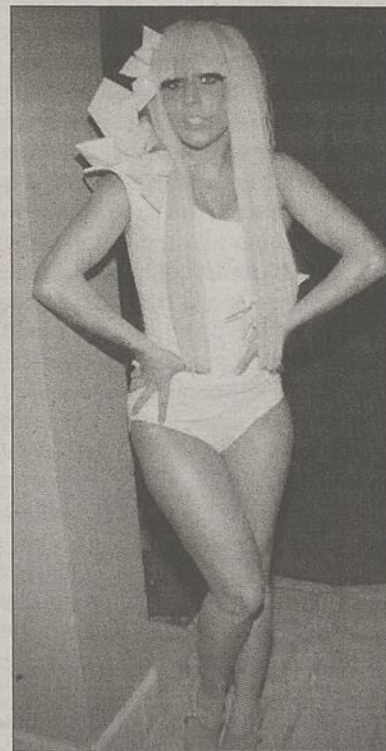
## Con il Grinta il ritorno dei Fratelli Coen

LOS ANGELES - Sarà 'True Grit', in italiano 'Il Grinta', ad aprire il prossimo Festival di Berlino, che avrà inizio il 10 febbraio: la pellicola, presentata fuori concorso, segna il ritorno dei **fratelli Coen**, premio Oscar per 'Non è un paese per vecchi'. Protagonista del film il grande **Jeff Bridges**. Continua il momento d'oro per l'attore, vincitore agli ultimi Academy Awards grazie al film 'Crazy Heart'. A lui l'arduo compito di riportare in vita nel remake il personaggio interpretato da **John Wayne** nel film del '69: il ruolo del mitico sceriffo valse all'attore il suo unico premio Oscar. 'Il Grinta' arriverà nelle sale Usa è prevista per il prossimo **22 dicembre**: la vicenda ruota attorno alla quattordicenne **Mattie Ross** che, rimasta orfana, giura di vendicare la morte del padre. La ragazzina chiede aiuto allo sceriffo **Reuben J. Cogburn**, detto 'Il Grinta', per dare la caccia all'assassino. Nel film anche **Matt Damon** e **Josh Brolin**. I Coen tornano alla Berlinale dopo dodici anni: nel 1998 infatti **Joel ed Ethan** presentarono in concorso 'Il grande Lebowski', che vedeva protagonista sempre Jeff Bridges in una delle sue più celebri interpretazioni. "Un meraviglioso calcio d'inizio per la 61esima edizione della Berlinale" ha commentato il direttore del Festival, **Dieter Kosslick**, entusiasta dell'inaugurazione.

## Cittadinanza messinese onoraria per Lady Gaga

MESSINA - La 24enne cantante italo-americana **Lady Gaga** ha ricevuto una lettera dal sindaco di Naso (comune in provincia di Messina) con la quale si offre la cittadinanza onoraria alla celebre e famosa popstar. Come è ben risaputo **Stefani Joanne Angelina Germanotta**, in arte Lady Gaga, ha origini italiane e in particolare modo messinesi. I suoi antenati lasciarono il piccolo comune di Naso nel 1904 per cercare fortuna in America. Il sindaco di Naso, **Daniele Letizia**, ha spiegato la scelta di offrire la cittadinanza onoraria a Lady Gaga, personaggio più influente del pianeta secondo la prestigiosa e celebre rivista americana 'Time'. "Inviteremo la cantante Lady Gaga a Naso e le daremo la cittadinanza onoraria. Sto aspettando gli sviluppi di una lettera - ha spiegato il primo citta-

dino del comune messinese - che io stesso ho inviato alla cantante. Non abbiamo ancora una data precisa per le eventuali celebrazioni. Siamo venuti al corrente delle sue origini solo poche settimane fa. Fu il trisavolo dell'artista a partire per cercare fortuna negli Stati Uniti. Le loro tracce - ha concluso il sindaco Letizia - si sono perse nel 1908, anche se il resto della famiglia rimase qui e ci sono molti parenti della cantante pronti ad accoglierla". Dopo i concerti di Milano, Lady Gaga è stata fotografata all'uscita della "Pizzeria Di Gennaro" della città meneghina dove l'attendevano una folla di curiosi e paparazzi. Il suo "The Monster Ball Tour 2011" farà tappa in Spagna dove l'artista italo-americana si esibirà nei prossimi giorni. Intanto sale l'attesa per il nuovo album di Miss Germanotta



intitolato "Born this way" che uscirà nel 2011. E sempre l'anno prossimo usciranno anche gli album di altre due regine del pop mondiale: **Madonna** e **Britney Spears**.



Fr. Gianni Carparelli

## IL DITO E LA PIAGA

E-mail: gcarparelli@hotmail.com oppure: Gianni Carparelli, St. Mary of the Angels, 1481 Dufferin St., Toronto, M6H 4C7

DOMENICA 19 DICEMBRE (4<sup>a</sup> DI AVVENTO)

### Un parto complicato

O insistiamo ad essere complicati noi? Il Vangelo non è un trattato di medicina o una guida per le puerpere. Dio non è un medico ginecologo. Gesù sarà probabilmente nato così come è nata la Madonna e come in genere sono nati tutti i Santi. Ma la comunità cristiana che ha veduto in Gesù la presenza di Dio non ha avuto dubbi a trasformare una vicenda umana in un capitolo dell'amore di Dio che tutto può. Non dico altro per non confondere la fede semplice di chi si sente tranquillo nell'accettare la parola del racconto come se fosse la descrizione dei fatti. In fondo nella nostra fede crediamo la stessa cosa, crediamo che Dio è presente nella nostra vita e che questa fede può trasportare le montagne. Ma non perché le montagne si spostino, ma perché la fede ci rende così forti nella vita che siamo capaci di tutto. Siamo capaci di trasformare un mondo pieno di ombre in un regno pieno di luce... di nuovo il linguaggio non giornalistico, ma poetico della fede e della speranza.

Questa ricchezza del mondo risuscitato non nasce da carne e volontà umana. Nasce dentro il desiderio dello spirito che trasforma le cose e la vita. È parto 'vergine' perché nasce dal desiderio dello spirito, non dal desiderio della carne. E non c'è nulla di male nel desiderio della carne, soprattutto quando la presenza dello spirito, del rispetto e dell'amore non è negato. Giuseppe deve essere stato una persona eccezionale, di una bontà e serietà unici. Ha letto nel cuore affranto e preoccupato della sua promessa sposa, ha letto la bontà di quella donna semplice e umile che confidava solo in Dio, Giuseppe ha capito quello che nessuno riusciva a capire e ha accettato la sfida. Un giorno si renderà conto che Gesù, nato in maniera strana e che non rientrava nei canoni della legge vigente, quel Gesù figlio di Maria ed ora anche figlio suo... quel Gesù non era un trovato da emarginare o, come diranno alcuni, un matto da legare... quel Gesù avrebbe fatto la storia. E che storia! Con

tutto il rispetto per ogni altra religione o movimento che si riconosce nella vita e nella predicazione di un suo profeta... questo Gesù ha disegnato e continua a disegnare la mappa di un mondo nuovo. È di questo Gesù che io mi trovo bene in compagnia. Faccio fatica a capirlo anche perché mi debbo distregare dentro le tante letture e interpretazioni... ma alla fine, quando leggo il Vangelo e, attraverso gli occhi del Vangelo, cerco di capire la storia spirituale dell'universo, mi sento più tranquillo che non quando leggo le promesse dei giornali e le ricerche degli scienziati. Leggo tutto e mi informo, ma le pagine del Vangelo mi permettono di tuffarmi nella verità tutta intera. Dentro questa verità tutta intera cerco di bagnare il dito della mia vita e di non avere paura di metterlo sulla piaga di una fede priva di fede seria. Il mondo ha bisogno di fede, di speranza e di carità. Cerchiamo di offrire a questa domanda un'offerta degna della verità vera.

#### STORIE PER CRESCERE

### Moneta del Cielo e Moneta della Terra



di Peter Roche de Coppens

proche@esu.edu

#### TERZA PARTE

La scienza ha ormai stabilito e dimostrato che ogni cellula, ogni organo e quindi ogni persona emanano una certa luce che chiama "biofotoni" e che i santi ed i sensitivi possono vedere intorno alle persone, chiamandola "l'aura". Ecco la ragione per la quale nell'arte sacra troviamo sempre molto oro intorno alla testa e al corpo dei santi! L'oro fisico, monete o lingotti, rappresentano la ricchezza materiale, mentre "l'oro spirituale", la luce che emanano le persone che hanno risvegliato la loro coscienza spirituale e che hanno acquistato la vera conoscenza, il vero amore, e la vera volontà creativa, rappresentano la ricchezza essenziale. Queste persone irradiano una luce che ha lo stesso colore dell'oro e che rappresenta, in particolare, la saggezza!

Secondo la tradizione spirituale, una persona s'incarna sulla terra per tre ragioni principali: per fare esperienze, per attualizzare il suo potenziale e le sue facoltà (i nostri "attributi ontologici" in particolare) e per pagare i suoi debiti. Lungo il nostro cammino e pellegrinaggio nei mondi della materia abbiamo anche l'opportunità di creare ed esprimere la "moneta del cielo", la

luce che emaniamo e che rappresenta la nostra purezza, trasparenza alla luce, i desideri e le aspirazioni più importanti. Come possiamo diventare ricchi a livello materiale, cosa che ci mette a disposizione i beni di consumo ed i 'tesori della terra', così possiamo anche diventarli a livello spirituale, creare ed irradiare la 'moneta del cielo', la luce, che ci apre i misteri e i tesori del cielo. L'ingunzione del Vangelo è molto semplice e profonda: "dai e riceverai", "cerca e troverai" e "non perdere mai la speranza" in quanto Dio non ti ha abbandonato e ti aiuterà... al modo ed al tempo Suoi e non ai nostri!

Nell'articolo precedente ho introdotto un concetto ed una metafora molto interessanti ed importanti che possono essere anche molto pratici ed utili alla nostra epoca: come esiste una 'moneta della terra', i soldi, senza la quale non possiamo fare niente, neppure sopravvivere, così esiste anche una 'moneta del cielo', la luce che emaniamo e che rappresenta per così dire la 'pelle della nostra anima' senza la quale non possiamo farci ascoltare ed aiutare dal cielo... almeno a livello conscio! Dietro questo concetto troviamo due domande veramente fondamentali per tutti gli esseri umani: esiste veramente un Dio o Creatore, buono, saggio e forte che ci vuole bene e che non ci ha abbandonati? In altre parole, esiste una giustizia divina e se sì quale potrebbe essere la sua natura, dinamica e manifestazione? La seconda, connessa alla prima, è: le

nostre preghiere e le nostre richieste al cielo (al nostro Creatore e forze spirituali) possono essere ascoltate ed esaudite o no? Se sì, allora vale la pena pregare e chiedere, altrimenti sarebbe meglio darsi da fare per cercare di risolvere tutti i nostri problemi da soli o con l'aiuto di altre persone e di 'esperti'!

La risposta è paradossale come molte altre cose importanti della nostra vita. Per molti sembrerebbe che non esiste giustizia se non la legge del più forte e del "fai da te"; per altri, invece, non c'è dubbio che il Cielo esiste, che ci ascolta e può esaudire le nostre preghiere e richieste. Per la grande maggioranza delle persone (che funzionano a livello della personalità, ossia dal 1° al 3° livello di coscienza), la vita sembra molto complessa, ingiusta ed incomprensibile... se non ad un livello esistenziale e pessimistico. Per altri, ancora pochi, invece, la vita è un dono incredibile ed un'opportunità straordinaria per diventare attualmente ciò che si è potenzialmente, per poter manifestare lo spirito su tutti i piani della creazione tramite la coscienza o consapevolezza. Per queste persone, santi, saggi e persone spiritualmente illuminate (che funzionano a livello dell'anima o dell'individualità, cioè dal 5° livello in su), esiste una giustizia assoluta ed incontrovertibile, le loro preghiere e richieste vengono ascoltate ed esaudite... ma sempre secondo la volontà divina e del destino della persona richiedente!

(prossimo articolo sul numero del 13 gennaio)

#### RICETTE GUSTOSE

### Verdure invernali



#### INGREDIENTI (4 persone)

- 1/2 kg. di patate novelle (piccole tutte uguali, oppure grandi tagliate in pezzi)
- 1/2 kg. di zucca pulita e tagliata a cubi di circa 4 cm. di lato
- 2 grosse cipolle tagliate in 8 parti
- 3 cucchiaini di olio d'oliva extra vergine
- sale
- un rametto di rosmarino

#### PREPARAZIONE

Pulite, tagliate e lavate le verdure come indicato, ma non è necessario pelare le patate. Distribuite le verdure su una teglia o una pirofila di una misura in modo che le verdure stiano in uno strato solo. Conditele uniformemente con l'olio d'oliva extra vergine, il sale e gli aghi del rametto di rosmarino. Cuocete al forno a 200 gradi per circa 25 minuti, mescolando due o tre volte durante la cottura. Servite queste saporite verdure ben calde. Ovviamente potete modificare le quantità delle varie verdure e aggiungerne altre di vostro gusto, ma sempre di stagione.

### Omelette ai formaggi italiani



#### INGREDIENTI (4 persone)

- 6 uova
- 30g di gorgonzola
- 30g di taleggio
- 30g di fontina
- 40g di burro
- sale

#### PROCEDIMENTO

Togliete la crosta dal gorgonzola e tagliate il formaggio a dadini. Raschiate la crosta del taleggio e tagliate tutto il formaggio grossolanamente. Sgusciate le uova, salatele e sbattetele in una ciotola. Mettete del burro in padella e fatelo fondere. Versatevi le uova preparate e cuocete per 5 minuti. Girate la frittata con una paletta e distribuitevi sopra i formaggi. Ripiegate la su se stessa e proseguite la cottura per due-tre minuti, in modo da far fondere completamente i formaggi. Disponete su un piatto da portata e servite.



**LEUCEMIA, DALL'ITALIA UN NUOVO TRATTAMENTO** - Da un nuovo studio arrivano importanti novità nel trattamento della leucemia mieloide cronica. Un gruppo di ricerca italiano ha infatti coordinato uno studio su una terapia basata sulla molecola Bosutinib, messa a confronto con Imatinib, il farmaco oggi maggiormente utilizzato per la patologia in questione. Stando ai risultati, il trattamento con Bosutinib riduce la mortalità per leucemia mieloide cronica, oltre a rallentare la progressione della malattia. Ricrescita del midollo osseo normale nel 79% dei pazienti trattati con bosutinib, diminuzione più profonda del numero di cellule leucemiche residue.

IN BREVE

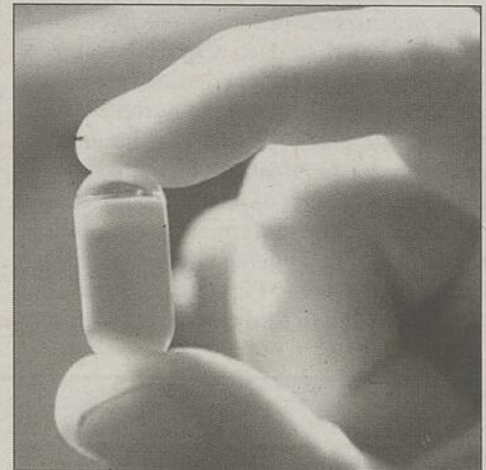
## Un'aspirina al giorno toglie il cancro di turno

È la conclusione di una ricerca della Oxford University. L'effetto è legato all'assunzione di una precisa dose (75 mg) per 5 anni e ridurrebbe fino al 30% il rischio di mortalità per tumori diffusi come quelli al polmone ed al pancreas

ROMA, (Ansa) - Una piccola dose di aspirina ogni giorno fa diminuire il rischio di mortalità per tumore. La tesi è il punto d'arrivo di uno studio pubblicato su 'Lancet' e firmato da un team di ricercatori della Oxford University, secondo cui la pasticca a base di acido acetilsalicilico avrebbe un'efficace funzione anti-cancro e tutte le persone con più di 40 anni farebbero bene ad assumere la dose a titolo precauzionale. Lo studio spiega

che 75 mg al giorno del farmaco sarebbero in grado di proteggere dalla morte per diverse neoplasie (tra cui quella all'esofago, al polmone, allo stomaco, al pancreas e al cervello) in una percentuale compresa tra il 20 e il 35%. I benefici sono quindi legati all'assunzione di una dose ben precisa e non variano in base al sesso, all'abitudine al fumo né se si aumenta la dose. Conta però l'età, dato che il miglioramento delle condi-

zioni di salute è superiore nelle persone che hanno più di 65 anni. Bisogna comunque essere prudenti. Per spiegare il suo effetto anti-cancro, l'aspirina deve essere assunta per almeno cinque anni e gli studiosi ricordano che il farmaco riduce la capacità di coagulazione del sangue, dunque la sua assunzione continuativa va seguita da uno specialista. "Quanto agli effetti collaterali - precisa il coordinatore della ricerca, Peter Rothwell - il rischio di un'emorragia interna è di circa un caso su mille nella popolazione generale, e l'aspirina raddoppia tale rischio. Il pericolo di un'emorragia grave è molto basso nella mezza età, ma cresce nettamente oltre i 75 anni".



NEL 2011 A ROMA IL CONGRESSO DELL'INTERNATIONAL AIDS SOCIETY

### AIDS: in Italia 150mila sieropositivi

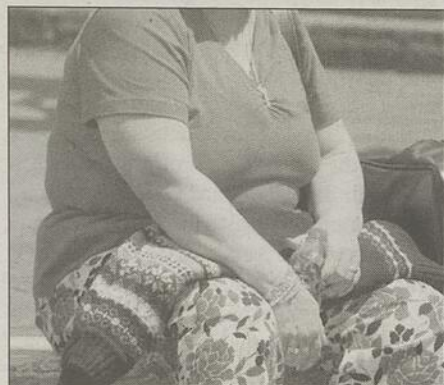
■ L'Istituto Superiore di Sanità ha reso noto che in Italia circa 150mila persone sono risultate positive al test dell'HIV. Di queste, circa 22mila affetti da Aids allo stadio più avanzato

di Gabriella Papale

Il report del 2010 dell'ISS afferma che un sieropositivo su quattro non sa di essere infetto, una persona ogni due ore contrarre il virus dell'HIV per un totale di circa 4mila persone l'anno. Le ricerche scientifiche sono a buon punto per la realizzazione dei vaccini, e proprio in Italia si è da poco giunti alla scoperta di sostanze che potrebbero rivelarsi salvifiche. Sul 'New England Journal of Medicine' è stata pubblicata una ricerca che dimostra che con l'assunzione regolare del farmaco Truvada circa 2.500 persone hanno ridotto del 70% il rischio di contrarre l'Aids. Resta inoltre fondamentale la prevenzione, con l'uso di precauzioni sessuali, il 90% del contagio, infatti, avviene per via sessuale. L'Oedt, l'agenzia europea delle droghe, sta attuando una campagna di sensibilizzazione per far effettuare il test dell'HIV ai tossicodipendenti per riscontrare il virus in fase iniziale e poter applicare le dovute cure. Nel 2011 a Roma si terrà la conferenza dell'International Aids Society.

Niente più sostanze tossiche nei biberon: l'UE vieta il Bisfenolo-A

Dal 2011 i biberon per l'infanzia dovranno essere prodotti senza Bisfenolo-A (Bpa). Questa la decisione presa all'unanimità dai governi dell'Unione Europea. Il Bisfenolo-A è una sostanza usata nelle plastiche da imballaggio per alimenti e farmaci che crea però inquinamento atmosferico, intaccando l'ambiente e le persone. Il Bpa può infatti incidere nella formazione dei tumori, interferire con il sistema endocrino, riproduttivo e immunitario.



ROMA, (Ansa) - Oltre 250 milioni di cittadini adulti della Comunità Europea sono in sovrappeso o sono obesi, vale a dire più di uno su 2, su un totale di 500 milioni di persone. Negli ultimi 20 anni, il tasso di obesità, nella Ue è più che raddoppiato, con il Regno Unito che guida la classifica dei problemi con la bilancia: sull'isola, infatti, il 24,5% della popolazione è obeso.

## Obesità, un europeo su due è sovrappeso

Nel Regno Unito la percentuale più alta. Gli italiani sono tra i più magri insieme a romeni e svizzeri

Seguono l'Irlanda (23%) e Malta (22,3%). L'Italia è in terzultima posizione con una percentuale di obesi pari al 9,9%, quasi un cittadino su 10. Mentre i più in forma d'Europa sono i romeni (7,9%) e gli svizzeri (8%). Sono alcuni dati emersi dal rapporto 'Health at a Glance Europe 2010' elaborato dalla Commissione europea e l'Organizzazione per la Cooperazione Economica e lo Sviluppo (OCSE).

L'attenzione degli esperti si è concentrata soprattutto sulla diffusione di obesità e sovrappeso tra i più giovani ed è stato stimato che un

bambino su sette è obeso, una tendenza che è anche destinata ad aumentare, perché solo uno su cinque pratica un'attività fisica con regolarità.

La costanza tende a venire meno tra i giovani tra gli 11 e 15 anni. È un dato ormai acquisito nella comunità scientifica, che il sovrappeso nell'età infantile porta i bambini, una volta arrivati all'età adulta, ad andare incontro a malattie cardiovascolari, diabete, cancro, artrite, asma, in sostanza una scarsa qualità della vita e, in alcuni casi, anche alla morte prematura.

## LEGGETE IL CITTADINO CANADESE



ABBONAMENTI / SUBSCRIPTION 1 ANNO: 30.00\$

Il modo migliore per dimostrare il vostro interesse per il giornale è quello di abbonarsi...

BASTA COMPILARE E SPEDIRE AL:

5960 Jean-Talon Est, Suite 209, Montréal, Québec, H1S 1M2

NOME E COGNOME: \_\_\_\_\_  
 INDIRIZZO: \_\_\_\_\_  
 CITTÀ: \_\_\_\_\_  
 PROVINCIA: \_\_\_\_\_  
 CODICE POSTALE: \_\_\_\_\_  
 TELEFONO: \_\_\_\_\_  
 ABBONAMENTO:  1 ANNO - 30.00\$  2 ANNI - 50.00\$  
 COMMENTI: \_\_\_\_\_

IL CITTADINO CANADESE INSERIRE L'ASSEGNO DENTRO LA BUSTA

Dr. Bruno De Minico  
Dr. Claudio De Minico

CHIRURGI DENTISTI

Protesi dentarie

Dentisti generali e cosmetici

4570 Jean-Talon est #201 St-Léonard

376-4482

Donate i nostri

Certificati Regalo

Se siete a corto di idee?

un'assicurazione di benessere e di comodità

Laboratoire Orthopédique Medicus

www.medicus.ca info@medicus.ca 1 866 525 3757

CLINIQUE

Enrico Cavalancia

Denturologiste  
Qualità e professionalità

Dr. Eric Zini

Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie  
Protesi sopra impianto  
Protesi in 24 ore

Riparazioni in mezz'ora  
Urgenza 7 giorni alla settimana

Servizio per persone inabili  
Consultazione gratuita  
Dentista sul posto.

722-3151  
2395 Boul. Rosemont

RIVIÈRE-DES-PRAIRIES—POINTE-AUX-TREMBLES

# L'arrondissement rende omaggio ai suoi volontari

**MONTREAL** - Quasi 400 volontari e partners dell'arrondissement di Rivière-des-Prairies—Pointe-aux-Trembles si sono riuniti al Centro comunitario 'Roussin', il 26 novembre scorso, in occasione della festa organizzata in loro onore. Nel corso della serata, il sindaco **Chantal Rouleau** ha messo in evidenza la dedizione ed il lavoro encomiabile compiuto durante l'anno da parte di queste persone che ha definito eccezionali. "Ogni anno - ha detto la Rouleau - la festa dei volontari costituisce uno dei rari momenti per fermarsi e riconoscere il lavoro svolto da gente che troppo spesso lavora nell'ombra. Pertanto, a nome dei miei colleghi e di tutti coloro che traggono



Circa 400 volontari si sono riuniti al Centre Roussin il 26 novembre scorso



Il sindaco dell'arrondissement Chantal Rouleau ha partecipato all'evento elogiando l'impegno dei volontari

vantaggio dal vostro impegno, desidero esprimere la nostra sincera gratitudine a tutti i volontari di Rivière-des-Prairies-Pointe-

aux-Trembles, che formano la spina dorsale della vita comunitaria nel nostro quartiere". La Giornata del Volontariato è organizzata

annualmente dalla Direzione Cultura, Sport, Tempo libero e dello Sviluppo sociale dell'arrondissement. Come ha dichiarato il direttore **Martin Coutu**, questo evento è l'occasione per ringraziare tutti i partner volontari che, attraverso le loro azioni, stimolano la vita comunitaria e associativa del quartiere.

"È proprio questo coinvolgimento e questa determinazione ad essere al servizio degli altri che noi riconosciamo come un grande valore. Voi rappresentate - ha aggiunto rivolgendosi ai volontari - un capitale sociale inestimabile per il quartiere ed è grazie a voi se il tempo libero nel senso più ampio è diventato oggi molto più accessibile". Il quartiere di Rivière-des-Prairies/Pointe-aux-Trembles conta quasi 150 organizzazioni di volontariato, formate da centinaia di persone e impegnate in diversi settori, tra sport, tempo libero, famiglia e integrazione sociale.

GALERIE PORT-MAURICE

## Con Chemla le 'Maisons' hanno un'anima

**MONTREAL** - La Galerie Port-Maurice presenta dal 20 al 30 dicembre 'Maisons', un'esposizione della ceramista **Marianne Chemla**, le cui opere rappresentano un vero e proprio percorso di ricerca artistica ed esistenziale. Le mostre di Marianne Chemla sono sempre un'allegoria: "La nostra casa - spiega - è il guscio del nostro corpo, così come il nostro corpo è quello del nostro essere". Per lei le case di argilla bianca marchiano un passaggio, sono i resti di una mutazione che si protrae per tutta la vita. È attraverso una 'cottura primitiva', con un fuoco propagato dal legno, che Marianne dà alle sue abitazioni un'anima ed è così che prendono forma le sue riflessioni. Ogni casa è costituita da lastre di argilla morbida, tagliata per essere montata in una scatola intorno ad un modello di spugna a forma di cubo. Il pezzo prende poi la forma desiderata

quando viene martellato con una paletta di legno. Quando il lavoro è quasi asciutto, l'artista leviga la superficie con un'agata. Dopo la prima cottura, le case sono poste in un contenitore riempito di trucioli di legno e si procede all'affumicatura. Le ceneri di legno e le fiamme vi 'disegneranno' sopra dei paesaggi, dando a ciascuna casa una sua personalità definita, come se fosse nata dal passaggio del tempo e della storia. Si ricorda che la Galerie Port-Maurice si trova nella hall della Biblioteca di Saint-Léonard (8420, boulevard Lacordaire) e che l'ingresso è gratuito. Per ulteriori informazioni, i cittadini possono chiamare il numero 311 o visitare il catalogo per la stagione 2010-2011 culturale, disponibile sul sito web del quartiere all'indirizzo [ville.montreal.qc.ca/St-Leonard](http://ville.montreal.qc.ca/St-Leonard) o presso l'ufficio Accès Saint-Léonard (8400, boulevard Lacordaire).

# VINO E OLIO ALL'INGROSSO DALL'ITALIA

(WINE ON THE PREMISES)

L'olio extravergine D'Onofrio, ora sul mercato canadese, si è radicalmente evoluto: da prodotto D'Onofrio, infatti, l'olio si va trasformando in un prodotto di culto.

Il consumatore sembra apprezzare sempre di più il prodotto.

Una bottiglia di 500 ML. costa 9.00\$

1 LT. 14.00\$ (in promozione)  
Reg. 16.00 \$/LT

Buon anno  
ed un prospero  
Anno Nuovo

A partire da  
**4\$**  
il litro  
(inclusa la tassa federale)

I vini importati dal Belpaese sono di ottima qualità e a prezzi irrisori

GRANDI VINI ITALIANI  
TUTTI I GIORNI

Una vasta scelta di vini, sia rosso che bianco  
In Canada sempre più vino italiano

In termini assoluti, l'Italia si posiziona al primo posto nella classifica generale dei paesi produttori

Chi vuole degustare del buon vino può chiamare al 450-632-4525

## FIRST NATIONS WINERY

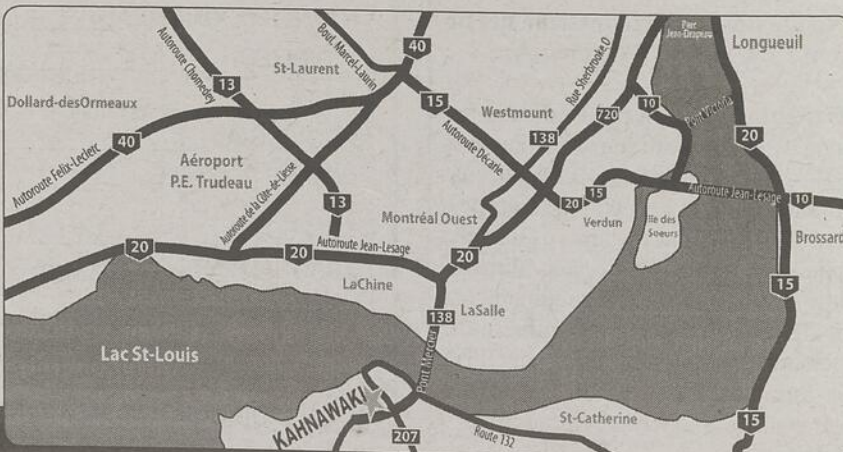


1510, route 138  
Kahnawake, Québec  
450-632-4525

La boutique è aperta dal lunedì al venerdì (10am-8pm) e il sabato e la domenica (10am-6pm)

[www.fnwinery.com](http://www.fnwinery.com)

Prendere il Ponte Mercier sull' strada 138 West, direzione Chateaugay. 500 metri dopo il secondo semaforo girare a destra. Situato al 1510, strada 138, Kahnawake



## PICCOLI ANNUNCI



**514.253.2332**  
**FAX: 514.253.6574**  
 E-mail: ninaallegra@cittadinocanadese.com

**20 PAROLE: 20\$ PER OGNI PAROLA IN PIÙ: 75¢**

Dal lunedì al venerdì, dalle ore 9:00 alle 17:00

### VENDESI

**VENDESI UNA FERRARI MONDIAL 1988**, decappottabile, motore 3.2, 58.500 miglia, prezzo 59500. Per info contattare Salvatore Cancilla al 450-676-1117.

**VENDESI TRIPLEX con bachelor a Lachine**. Ben tenuto, 8½, climatizzato con termo pompa, 18.000 BTU/Nordik, con allarme assicura buona rendita. Immediata disponibilità. J.T. Rathwell - angolo 30<sup>a</sup> ave. Prezzo **550.000\$**. Tel. 514-639-7765 (Nico).



**FERRARI 308 GTBI 1983**, rossa interno nero cuoio (nella foto sopra, in primo piano), 34.000 Km. Auto importata dall'Italia, un proprietario in Canada e Italia. Da vedere e comprare. Valore **85.000\$**. Chiamare Nicola al 514-894-7113 / 514-639-7765. **RetroMobile Inc. 514-633-1930**

### VENDESI FERRARI

**MONDIAL COUPÉ 8**, (Modello Gilles Villeneuve), (nella foto accanto) unica, con tetto apribile 1982 rossa. Interno nero cuoio, 30.500 miglia, originale auto da museo. Assicurata per un valore di **160.000\$** dal museo. Miglior offerente. Nicola 514-894-7113. **RetroMobile Inc. 514-633-1930**



**BACHELOR 2½ a Lachine** in un triplex lussuoso situato al 2997 J.T. Rathwell, angolo 30<sup>a</sup> Avenue, semi-ammobiliato con frigorifero e stufa da cucina inclusi. **475\$ al mese, trattabile. Occupazione immediata.** Si prega di chiamare Nicolangelo Cioppi al 514-639-7765 oppure al 514-894-7113.

**36 APPARTAMENTI DI LUSSO (17app. 4½, 12app. 3½, 7app. 2½)** situato al 3801 Henry Bourassa Est, angolo Strada Plaza, buona rendita, fermata autobus alla porta, tutti i servizi e comodità alla portata di mano. **Affittasi 2½ riscaldato** con incluso l'acqua calda \$620 al mese, occupazione immediata. **Johnny tel.: 514-655-6822.** Agence de recouvrement Viau, **Alberto Peluso 514-572-2100, Nicolangelo Cioppi 514-894-7113.** Mutuo 3.90% (5 anni trasferibile 12/2014) Prezzo **\$2.500.000\***

**VENDESI ATTREZZATURA COMPLETA PER FARE IL VINO.** Pigiatrice, presse, tini, damigiane ecc. Usati solo una volta. 395.00\$ Chiamare Mario al 514-240-9604

### CERCASI

#### CERCASI COLLABORATRICE DOMESTICA-INFERMIERA A TEMPO PIENO,

con esperienza nella somministrazione di insulina con puntura, per prendersi cura di una persona ammalata che ha bisogno di essere assistita tutti i giorni. Deve saper cucinare piatti italiani, essere in possesso della patente di guida canadese e italiana, conoscere l'italiano oltre all'inglese e il francese e dare la sua disponibilità 24 ore al giorno. Si offre una buona retribuzione oltre che numerosi vantaggi sociali. Si prega di telefonare durante le ore di ufficio (9-17) al **514-979-5445**, dopo le ore 18 si prega di telefonare a **Nicola 514-894-7113**

**Uomo di 61 anni cerca donna dai 50 ai 55 anni**, non obesa e non fumatrice. Per relazione seria o amicale. Chiamare dopo le 6:00p.m. al 450-657-0224

**CERCASI MAGAZZINIERE** per lavoro generale e preparazione ordini. Tempo pieno. Inviare cv via fax: 514-321-5705 o via email info@miniitalia.ca

**Unity Group cerca "sample makers"** per capi di maglieria da uomo e da donna. Sono benvenuti anche i sarti che lavorano a casa. È richiesta un'esperienza minima di 3-5 anni. Se siete interessati, inviate il vostro CV a: abie@tricot-lesse.com. Ufficio: 514-485-9900 interno 206, Fax: 514-485-3225.

### AFFITTASI

**Affittasi 4½, Nouveau-Bordeaux**, angolo Gouin e l'Acadie. Pulitissimo e spazioso. Disponibile il 1<sup>o</sup> gennaio 2011. Chiamare al 514-261-1006.

**Affittasi 4½ Secondo piano, rinnovato**, 2 stanze chiuse, installazioni macchine, 22 ave, Nord di Jean-Talon a St-Michel. Ref. 514-255-9016

**BELLISSIMO APPARTAMENTO IN ITALIA** Grande 5 ½, terzo piano, balconi, vista splendida, parcheggio. Vicino a treno e centro commerciale. Nei dintorni le spiagge di Scauri, Gaeta, Sperlonga, Pompei, Amalfi e Capri. Al costo di 550 \$ a settimana per coppie, 750 \$ a settimana per famiglie. Telefonare al 514-694-3085 o al 514-924-0005.

### IMMOBILIARI

**ÉCONO-IMMEUBLES SERVIZIO AI PROPRIETARI**  
 Vuoi attrarre locatari qualificati? L'annuncio non ti permette di affittare l'appartamento?

Affittiamo in tempi brevi i vostri appartamenti;  
 •Inquilini qualificati  
 •Analisi del credito

Noi inseriamo il tuo annuncio sul nostro sito web e migliaia di qualificati visitatori lo visiteranno. Per soli \$ 50 ti offriamo un messaggio pubblicitario sul nostro sito, l'analisi del credito e delle referenze del potenziale locatario

**Perché pagare di più?**  
 514-781-0350  
 www.econoimmeubles.com

### VARIE

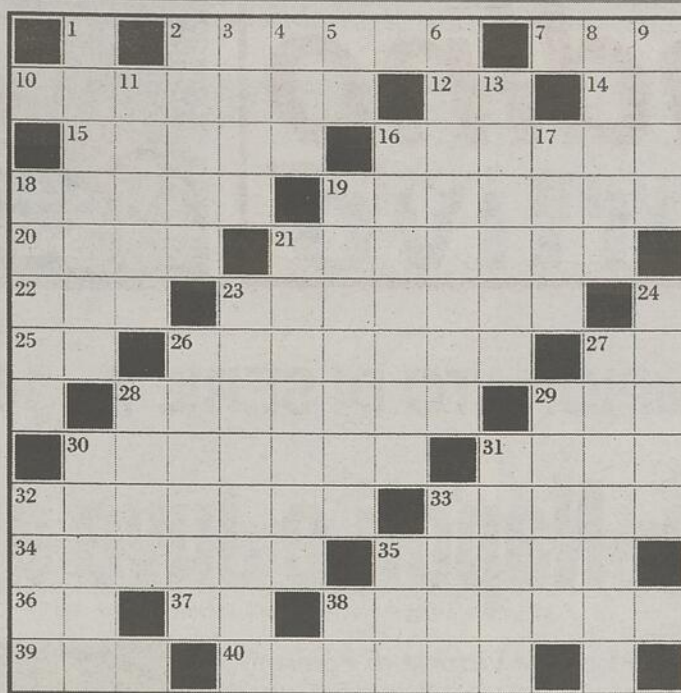
**DISTINTO SIGNORE, 63 ANNI, VEDOVO** desidera conoscere signora di bella presenza di 55-60 anni. Chiamare martedì, mercoledì o il sabato al 514-323-6529.

**ESPERTO DI PITTURA**, ceramica, pavimenti, pulizia delle finestre e generale. Telefonare al 514-699-4878

**PULIZIA DOMESTICA**  
 Donna onesta, con esperienza e referenze offre servizi di pulizia domestica. Lava i vetri ed i muri in equipe. Parla francese, inglese, italiano e spagnolo. Chiamare Anna al 514-329-0722.

**PICCOLI ANNUNCI CHIAMARE AL 514.253.2332**

## PAROLE CROCIATE



**ORIZZONTALI:** 2. Una linea tutta spigoli - 7. Il Mendes regista - 10. Un peso... inutile e ingombrante - 12. Il dittongo nel quadro - 14. In mezzo al percorso - 15. Qualcuno le ha nascoste - 16. La regione con Cardiff - 18. Svogliato - 19. Sfidare la sorte - 20. Scorre in Germania - 21. Sono d'aiuto a chi zoppica - 22. Quella *Pacis* è a Roma - 23. Vi bolle l'acqua - 25. Due lettere di garanzia - 26. Una perla delle Dolomiti - 27. Modena - 28. Circolano negli USA - 29. Il West dei western - 30. Imbarcadere - 31. Uno spicciolo di euro - 32. Porto della Campania - 33. Il disperato gioca anche l'ultima - 34. Ipotesi scientifica - 35. Un canto sacro - 36. Iniziali della Seredova - 37. Le hanno orsi e lontre - 38. Il Papa lo è di Roma - 39. Il *commissario* a quattro zampe della tivù - 40. Lo attraversa il Nilo.

**VERTICALI:** 1. La regione di Monaco - 2. Firmava con la... spada - 3. Rigido e appuntito - 4. Ha un gancio che va su e giù - 5. In fondo alla lenza - 6. Si infilano sul ring - 8. Alti alberi da viali - 9. Guidò gli Ebrei verso la Terra Promessa - 11. Vi matura l'uva - 13. Lo grida la sentinella - 16. Esercizio un negozio - 17. Se ne fanno maglioni - 18. La capitale dei Cechi - 19. E' famoso per il supplizio - 21. Una carrozzeria - 23. Starlene a letto al calduccio - 24. Un dolce per compagnie - 26. Il monte presso Ancona - 27. La città dei tre laghi - 28. Subdolo inganno - 29. Fisso, immobile - 30. Un centro abitato - 31. Impronta - 32. Il *Trek* della fantascienza - 33. I nomi sulla locandina - 35. Una serie di coltelli - 38. Iniziali della Incontrada.

**SOLUZIONE PAROLE CROCIATE 8 DICEMBRE**

## COMUNITÀ

### Associazione Prossedana, Santa Claus abbraccia i bambini



Natale 2010, un evento importante che ha visto l'associazione Prossedana e il suo comitato, assieme al Presidente **Gino Vani**, incontrarsi per le tradizionali festività natalizie. L'evento tanto atteso si è svolto domenica 12 dicembre, dalle 12.00 alle 18.00, nella sala Villa Toscana Regina, dove gli ospiti hanno potuto degustare un pranzo di alta classe, subito dopo essersi scambiati gli auguri di buone feste. L'evento, che si rinnova da molti anni, è l'unico vero appuntamento che riunisce le famiglie di Prossedi e permette ai compaesani di capire quanto sia importante ancora oggi il ruolo della loro associazione nella società. Senza dimenticare Babbo Natale, che anche quest'anno ha consegnato ai numerosi bambini dei bellissimi regali.

## INDIRIZZI E TEL. UTILI

### ENTI

**C.A.P. APOGGIO COMUNITARIO MONTRÉAL - CARITAS**  
 2875 Sauvé Est, Mtl, Qc  
 H2B 1C6 Tel. 514-722-7912

**CONSOLATO GENERALE D'ITALIA**  
 3489 Drummond Street,  
 Mtl., H3G 1X6  
 Tel: 514-849-8351  
 Orario d'ufficio: lunedì a venerdì dalle 9 alle 12.30

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA**  
 1200 Dr. Penfield Ave.  
 Montréal, Qc. H3A 1A9  
 Tel.: 514-849-3473

**CRAIC**  
 671 avenue Ogilvy,  
 Montréal, Qc. H3N 1N4  
 Tel: 514-273-6588

**ISTITUTO PER IL COMMERCIO ESTERO**  
 1001 de Maisonneuve O. Bur. 930,  
 Montréal, Qc. H3A 3M8  
 Tel.: 514-284-0265

**CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA**  
 550 Sherbrooke Ouest,  
 Bur. 1150, Tour Ouest,  
 Mtl., H3A 1B9  
 Tel: 514-844-4249

**CENTRO LEONARDO DA VINCI**  
 8370 Lacordaire,  
 Montréal, Qc. H1R 3Y6  
 Tel.: 514-955-8370

**FONDAZIONE COMUNITARIA ITALO-CANADESE-QUEBEC**  
 8370 Lacordaire, #301,  
 Montréal, Qc. H1R 3Y6  
 Tel.: 514-274-6725

**CONGRESSO NAZIONALE ITALO-CANADESE**  
 8370 Lacordaire, #302,  
 Montréal, Qc. H1R 3Y6  
 Tel: 514-279-6357

**C.I.B.P.A.**  
 8370 Lacordaire #310,  
 Montréal, Qc. H1R 3Y6  
 Tel.: 514-254-4929

**CASA D'ITALIA**  
 505 Jean-Talon Est,  
 Montréal, Qc. H2R 1T6  
 Tel: 514-271-2524

**CENTRO CULTURALE ITALIANO**  
 505 Jean-Talon Est,  
 Montréal, Qc. H2R 1T6  
 Tel.: 514-495-4120

**P.I.C.A.I. SCUOLA DI LINGUA ITALIANA**  
 6885 Christophe Colomb,  
 Montréal, Qc. H2S 2H3  
 Tel.: 514-271-5590

**SERVIZI COMUNITARI ITALO-CANADESI DEL QUEBEC**  
 8370 Lacordaire,  
 Montréal, Qc. H1R 3Y6  
 Tel.: 514-274-9461  
 info@sciq.com

**CENTRO DONNE ITALIANE DI MONTRÉAL**  
 1586 Fleury Est #100,  
 Montréal, Qc. H2C 1S6  
 Tel.: 514-388-0980  
 Fax: 514-388-1638

**CENTRO DONNE ITALIANE DI LAVAL**  
 765 Roland-Forget,  
 Laval, Qué. H7E 4C1  
 Tel.: 514-967-4440

**CAMERA DI COMMERCIO DI ST-LÉONARD**  
 4735 Jarry Est, #202,  
 Montréal, Qc. H1R 1X7  
 Tel: 514-325-4232

**CENTRO D'ACCOGLIENZA DANTE, OSPEDALE SANTA CABRINI**  
 5655 Saint-Zotique Est, Mtl.,  
 Tel.: 514-252-6000

**COMITATO ITALIANI ALL'ESTERO (COMITES)**  
 8370 Lacordaire,  
 Montréal, Qc. H1R 3Y6  
 Tel.: 514-255-2800  
 Fax: 514-255-2884

**ORDINE FIGLI D'ITALIA**  
 505 Jean-Talon Est,  
 Montréal, Qc. H2R 1T6  
 Tel.: 514-271-2281

**ASSOCIAZIONE NAZIONALE FAMIGLIE DEGLI EMIGRATI**  
 2875 Sauvé Est,  
 Montréal, Qc. H2B 1C6  
 Tel.: 450-629-6446

### CLSC

**Montréal-Nord**  
 514-327-0400  
**Saint-Léonard**  
 514-328-3460  
**R.D.P. 24/24**  
 514-494-4924

### OSPEDALI

**Royal Victoria** 514-842-1231  
**Ospedale Pediatrico di Montréal** 514-934-1934  
**Santa Cabrini** 514-252-6000  
**Jean-Talon** 514-495-6767  
**Rivieres-Des-Prairies** 514-323-7260  
**Ste-Justine** 514-345-4931

### PATRONATI

**PATRONATO A.C.A.I. Centro Leonardo da Vinci**,  
 8370 Boul. Lacordaire,  
 Suite 313, Saint-Léonard, Qc  
 Tel.: 514-955-8370  
 (ext 2323 e 2324)

**PATRONATO A.C.A.I. Centro Commerciale Léger**  
 6425 Boul. Léger, suite C8,  
 Montréal-Nord, Qc  
 Tel.: 514-321-0222

**PATRONATO A.C.L.I. QUEBEC**  
 3821 Bélanger Est,  
 Mtl., H1X 1B4  
 Tel.: 514-721-3696

**PATRONATO ENASCO**  
 6052 Jean-Talon Est, Suite C,  
 Mtl., H1S 3A9  
 Tel.: 514-252-5041

**PATRONATO ITAL-UIL**  
 1555 Jean-Talon Est, Mtl.,  
 H2E 1A7,  
 Tel.: 514-728-4242

**PATRONATO INAS UFFICIO CENTRALE**  
 505 Jean-Talon Est, Mtl.,  
 H2R 1T6  
 Tel.: 514-844-0010

**PATRONATO INAS RECAPITO**  
 8370 Boul. Lacordaire,  
 Mtl., H1R 3Y6  
 Tel.: 514-326-7262

**PATRONATO SIAS SEDE DI MONTREAL**  
 2835 Sauvé Est,  
 Mtl., H2B 1C6  
 Tel.: 514-382-7775

**PATRONATO INCA-CGIL**  
 1549 Jarry Est, Mtl., H2E 1A7  
 Tel.: 514-721-7373

### PARROCCHIE ITALIANE

**MADONNA DELLA DIFESA**  
 6800 Henri-Julien,  
 Mtl., H2S 2V4  
 Tel.: 514-277-6522

**MADONNA DEL CARMINE**  
 7645 Le Mans, St-Leonard  
 Tel.: 514-256-3632

**MADONNA DI POMPEI**  
 2875 Sauve Est,  
 Mtl., H2B 1C6  
 Tel.: 514-388-9271

**MADRE DEI CRISTIANI**  
 7935 Lefebvre,  
 Ville Lasalle, H8N 2A9  
 Tel.: 514-365-2830

**MARIA AUSILIATRICE**  
 8555 Maurice Duplessis,  
 R.D.P. H1E 4C3  
 Tel.: 514-648-9424

**MISSIONE DELL'ANNUNZIATA**  
 658 3eme Avenue,  
 Lachine H8S 2T8  
 Tel.: 514-634-2174

**NOTRE DAME DELLA CONSOLATA**  
 1700 Jean-Talon Est,  
 Mtl., H2E 1T2  
 Tel.: 514-374-0122

**MADONNA DEL DIVINO AMORE**  
 756 rue Rolland Forget,  
 Laval H7E 4C1  
 Tel.: 450-663-1120

**SANTA RITA**  
 655 Sauriol Est, Mtl., H2C 1T9  
 Tel.: 514-387-3220

**SANTA CATERINA DA SIENA**  
 7070 Somerset, Mtl.,  
 H4N 1V9  
 Tel.: 514-484-2168

**SAN GIOVANNI BOSCO**  
 2510 Springland,  
 Mtl., H4G 2G4  
 Tel.: 514-767-1763

**SAN DOMENICO SAVIO**  
 9190 Ste. Claire, Mtl., H1L 1Z7  
 Tel.: 514-351-5646

**CHIESA ITALIANA DEI REDENTORE UNITED CHURCH OF CANADA**  
 6980 Papineau, Mtl., H2E 2G5  
 Tel.: 514-729-2711

**Bière et vin Dépanneur 3 Délices**  
**Sandwich Santé**  
 Tel.: 514-257-0559  
 5970, Jean-Talon Est  
 Saint-Léonard



**NUOTO, MONDIALI INDOOR 2014 A CATANIA** - L'Italia batte il Messico e organizzerà i Mondiali di nuoto in vasca corta del 2014. Il bureau della Fina, riunito a Dubai dove mercoledì scorsa è scattata la rassegna natatoria, ha assegnato così l'organizzazione della dodicesima edizione del torneo iridato indoor che si svolgerà a Catania dal 10 al 14 dicembre 2014. È la sesta volta che una nazione europea organizza l'evento, che a Dubai raccoglie 140 Nazioni per circa 1000 atleti. La candidatura italiana ha superato la concorrenza di Cancun.

IN BREVE

**CAMPIONATO DI SERIE A - 16ª GIORNATA**

**Milan in fuga. Napoli e Juve agganciano la Lazio**

■ La 16ª giornata di Serie A si apre sabato con le vittorie di Palermo e Udinese su Parma e Fiorentina rispettivamente per 3-1 e 2-1. Nel posticipo, poi, Hamsik firma la vittoria esterna del Napoli a Genova. Ancora Boateng-Robinho-Ibrahimovic: 3-0 del Milan sul Bologna. La Juve supera la Lazio 2-1: segna Krasic al '94. La Roma torna al successo piegando 1-0 il Bari, decide Juan. Il Lecce ritrova i tre punti battendo 3-2 il Chievo, il Brescia supera 1-0 la Samp. Sorride il Cagliari: Nenè stende il Catania con una tripletta



di **Vittorio Giordano**  
journal@cittadinocanadese.com

**S**trepitosa Juventus che ci crede fino alla fine e piega la Lazio a 10 secondi dal triplice fischio. Decide Krasic, con un'ultima - decisiva - discesa sulla fascia destra. I bianconeri strappano una vittoria preziosissima che li proietta al secondo posto insieme a Napoli e Lazio. Facile la vittoria del Milan a Bologna nell'anticipo delle 12.30 di domenica. Con sei punti di vantaggio sulle immediate inseguitrici, i rossoneri viaggiano con il vento in poppa. Ma la strada per lo scudetto è ancora lunga e pericolosa. Anche perché, dopo anni nel ruolo di comparsa, la Juve sembra essere tornata protagonista. E con l'Inter impegnata ad Abu Dabi nella Coppa del Mondo per club e sempre più lontana dalla vetta, potrebbe essere proprio la squadra di Delneri l'anti-Milan di questa stagione. Staremo a vedere. A quota 26, staccati di 10 punti dalla capolista, inseguono Palermo e Roma. Vittoria del Cagliari e tripletta di Nenè su un nervoso Catania (due espulsi). Vittorie importantissime per

il Brescia del neo-allenatore Beretta (1-0 sulla Samp) e per il Lecce (3-2 casalingo sul Chievo). Bari sempre più fanalino di cosa. **LA CRONACA.** Il Milan s'impone al Dall'Ara e tiene ben salda la vetta della classifica. I rossoneri battono il Bologna per 3-0 con i gol di Boateng, Robinho e Ibrahimovic, al nono centro stagionale. Tutto facile per l'undici di Allegri che interrompe la serie positiva dei rossoblu, reduci da due successi consecutivi. Bologna fermo a quota 16, a +4 sulle terzultime (Brescia, Cesena e Lecce). "Tutto è possibile, io e i miei compagni stiamo giocando per tutti i trofei", assicura a fine gara Zlatan Ibrahimovic. "Dobbiamo continuare così, non rilassarci - aggiunge - , mancano tante partite, è presto per parlare di scudetto". Fondamentale vittoria per la Juve, anche se arrivata all'ultimo respiro, un attimo prima della doccia, a 10 secondi dalla fine. Tre punti che pesano come macigni. Una mazzata per la Lazio. Decide ancora una volta il serbo Krasic: percussione micidiale sulla destra, tiro velenoso e Muslera devia in porta. Esplode l'Olimpico, dopo una gara tutto sommato equilibrata: gol in avvio di Chiellini, pareggio di Zarate. Poi l'arrembaggio della Juve e la Lazio a difesa del suo fortino. Fino al gol-beffa (per la Lazio) di Krasic. A fine gara Chiellini difende la vittoria in extremis: "È stata una



**JUVENTUS - LAZIO 2-1:** Milos Krasic ha deciso la partita con la rete vincente nei minuti di recupero della ripresa

vittoria meritata, ci abbiamo creduto fino alla fine. La Lazio? Ha grandi giocatori e non è un caso che sia così in alto in classifica ma la forza di una grande squadra sta anche nel saper soffrire e poi andare a colpire". Più misurato Delneri: "Questa gara è importante per come l'abbiamo vinta, non perché abbiamo vinto. Penso che si potesse anche fare 1-1, ma il mio giudizio sulla squadra non sarebbe cambiato molto, perché ha dato tutto quello che aveva con forza, coraggio, con grande applicazione e intensità". Di tutt'altro parere il tecnico della Lazio, Edy Reja: "Paghiamo a caro

prezzo un'ingenuità. Dispiace perché la partita era terminata. C'è molto rammarico". Con la vittoria al Ferraris di Genova, il Napoli aggancia la Lazio al secondo posto in classifica. A decidere la partita il gol di Marek Hamsik, che al 25' del primo tempo supera Eduardo di testa. Un gol che poi la squadra di Mazzarri difende con tenacia ma anche a fatica, con una seconda parte di gara giocata in gran parte nella metà campo napoletana. Tre punti anche per la Roma contro il Bari, che recrimina per alcune decisioni arbitrali. Il gol-partita siglato da Juan, infatti, appare viziato da



**PALERMO - PARMA 3-1:** Maurizio Pinella segna il primo gol del rosanero

**CLASSIFICA MARCATORI SERIE A**

A. DI NATALE (Udinese) .....	10
E. CAVANI (Napoli) .....	9
S. ETO'O (Inter) .....	9
Z. IBRAHIMOVIC (Milan) .....	9
M. DI VAIO (Bologna) .....	9
A. MATRI (Cagliari) .....	8
F. QUAGLIARELLA (Juventus) .....	8
J. PASTORE (Palermo) .....	7
M. HAMSIK (Napoli) .....	7
M. BORRIELLO (Roma) .....	6
H. CRESPO (Parma) .....	6
J. ILICIC (Palermo) .....	6
A. PATO (Milan) .....	6
G. PAZZINI (Sampdoria) .....	6
R. ROBINHO (Milan) .....	6



BQLOGNA - MILAN 0-3: Ibra va in gol a Bologna

ROMA - BARI 1-0: Juan segnà e guida i giallorossi alla vittoria contro il Bari



una posizione di fuorigioco. I giallorossi sbagliano dal dischetto con Totti e soffrono nel finale del ritorno di un Bari mai domo. Da segnalare, per la cronaca, un gol annullato a Borriello, ai più apparso regolare. E a fine gara un Ranieri piuttosto nervoso si scaglia con i giornalisti Sky, che gli domandano dell'esclusione di David Pizarro: "No, siete male informati. Criticate e fate polemica, arrivederci". Il **Brescia** trova tre punti fondamentali per la classifica, battendo di misura la **Sampdoria**. Gli uomini di Beretta passano in vantaggio nel primo tempo con un gol di Cordova, che la Sampdoria non riesce a rimontare. Boccata di

ossigeno per le rondinelle, ancora in lotta nelle posizioni di rincalzo. Di Carlo non condanna i suoi dopo la sconfitta. "Non cambia nulla, la nostra classifica dobbiamo migliorarla domenica dopo domenica e ora ci aspetta una partita bella come il derby". Il **Cagliari**, con Nenè sopra le righe, batte il **Catania** e sale a quota venti in classifica. Suntuosa la prestazione del cagliaritano che sigla una tripletta davanti al proprio pubblico. Prestazione sottotono della squadra di Giampaolo, che con questa sconfitta si complica la vita. Partita pirotecnica in via del Mare tra **Lecce** e **Chievo**, con due formazioni che si fronteggiano a viso

aperto. Alla fine la spuntano gli uomini di De Canio, grazie anche alla giornata di vena di Piatti, autore di una doppietta. I giallorossi superano il **Cesena** in classifica, sebbene i bianconeri dovranno recuperare la gara contro l'**Inter**. Negli altri due anticipi, il **Palermo** batte 3 a 1 il **Parma**, mentre l'**Udinese** supera 2-1 la **Fiorentina**. In entrambi i casi sono le squadre ospiti a passare in vantaggio per prime, salvo poi soccombere alla rimonta dei padroni di casa. A Palermo al 7' è Lucarelli a portare in vantaggio il Parma: la rimonta rosanero

giunge nella ripresa con Pinilla al 6', Miccoli al 16' e infine l'autogol di Zaccardo al 44'. A Udine i viola trovano il vantaggio con Santana al 31', ma nella seconda frazione i bianconeri friulani rimontano andando a segno prima con Armero al 18' e poi con Di Natale al 35'. In classifica il Palermo sale a 26 punti e si piazza al quinto posto. L'Udinese raggiunge l'Inter a quota 23 punti, la Fiorentina resta ferma a 19 punti e il Parma a 18.

## CAMPIONATO DI SERIE B - 19ª GIORNATA

# Il Novara rallenta, il Siena accorcia. All'Atalanta il derby

*Nella 19ª giornata della serie Bwin, i piemontesi vanno sotto a Frosinone e pareggiano 1-1 nel finale con Rubino. Tris della squadra di Conte contro l'Ascoli. Ruopolo trascina la Dea nella vittoria sull'Albinoleffe per 3-1. Successi per Reggina e Livorno*

ROMA, (Skytv.it) - Questa volta è mancato poco ad interrompere una striscia di risultati utili consecutivi che dura da tredici giornate. Da due mesi e mezzo il Novara non subisce sconfitte. Era il 6 ottobre, un mercoledì, quando la squadra di Tesser perdeva l'ultima gara contro il Varese prima di dare vita alla lunga corsa che ha portato i piemontesi prima in vetta alla classifica ed ha permesso loro di consolidare un vantaggio che ora si è ridotto a quattro lunghezze nei confronti del Siena. Il **Novara** pareggia a **Frosinone** sul difficile terreno del Matusa al cospetto di una squadra bisognosa di punti utili per non essere risucchiata nella zona calda della classifica. Nonostante il rientro di Ludi e Bertani la formazione di Tesser è apparsa appannata e stanca rispetto alle migliori uscite. Ne hanno approfittato in parte i ciociari con Lodi per andare in vantaggio nel primo tempo. Nella ripresa la reazione d'orgoglio della capolista è arrivata con il gol di Rubino a 6' dalla fine che ha permesso di limitare i danni.

Della situazione ne ha approfittato per quanto ha potuto il **Siena** che era atteso a un incontro per nulla semplice, anche se in casa, contro un **Ascoli** reduce da 6 gare

senza sconfitte. La formazione di Conte ha surclassato gli avversari favorita anche da un calcio di rigore concesso e poi trasformato da Calaiò sul finale di primo tempo. Nella ripresa un uno-due micidiale di Brienza ha chiuso definitivamente il match. I toscani ora hanno quattro lunghezze di ritardo sulla capolista mentre l'Ascoli resta a quota 17.

Match dalle intense emozioni quello dell'Atletico Azzurri d'Italia dove il derby tra **Atalanta** e **Albinoleffe** è terminato con una vittoria in rimonta della squadra di Colantuono. Dopo il successo nel recupero infrasettimanale con la Reggina, i seriani hanno sfiorato un altro colpaccio grazie al vantaggio di Sala. Ma poi un rigore di Ceravolo e la doppietta dell'ex Ruopolo hanno ribaltato la situazione regalando alla Dea il 3-1 finale e tre punti utili per restare in scia del Siena accorciando anche rispetto al Novara.

Continua a coltivare sogni di gloria il **Varese** che resta saldamente al quarto posto grazie al successo di **Modena** per 2-0. Prosegue il momento magico per Ebagua schierato dall'inizio e autore del secondo gol in due giornate. Il raddoppio è stato messo a segno da Neto Pereira. La squadra di Sannino è seguita ad una lunghezza di distanza dal **Livorno** che è riuscito nella non semplice impresa di espugnare il Garilli di **Piacenza** con il minimo scarto. Match winner è stato Surraco.

Dopo tre sconfitte consecutive torna a vedere la luce e la vittoria la **Reggina** che nonostante l'assenza di Bonazzoli è riuscita a vincere al Granillo contro il **Grosseto**. Un 1-0 firmato Adiyiah, attaccante ghanese arrivato in prestito dal Milan, al primo gol

stagionale. La squadra di Atzori occupa il quinto posto a pari punti con il Livorno. Continua a fare fatica l'**Empoli** che al Castellani cade contro il **Portogruaro** che coglie un successo preziosissimo al termine di un match ricco di colpi di scena e terminato 3-2 in favore dei veneti. Due volte in vantaggio con Soriano e Foti i toscani sono sempre stati raggiunti da Cunico e Altinier e infine superati da una rete di Schiavon. La squadra di Aglietti si stacca così dal treno playoff superata anche dal **Pescara** vittorioso in casa contro il temibile **Vicenza**. Nell'1-0 dell'Adriatico a segno Mengoni al suo secondo gol consecutivo

in campionato.

Non riesce, invece, a trovare la vittoria il **Crotone** del neo tecnico Corini. Allo Scida finisce 1-1 contro il **Cittadella**. Il vantaggio di abruzzese è stato reso vano dal rigore trasformato da Previtali. Il turno si è concluso con il posticipo di lunedì sera tra **Triestina** e **Torino** finito 0-1.

Torna a vincere il **Padova**: nell'anticipo della 19esima giornata di Serie B ha piegato il **Sassuolo** 1-0, grazie al gol del solito Succi. Il capocannoniere sale a quota 15. Il gol decisivo arriva dopo otto minuti: Vantaggiato serve il compagno che batte il portiere emiliano in uscita.



### GENOVA

INTERNATIONAL SCHOOL OF SOCCER

**JANUARY TRAINING/TRIAL CAMP**

**CAMPO DI ALLENAMENTO/SELEZIONI A GENNAIO**



Train as a  
**professional footballer**  
and at the same time  
be seen by scouts  
in northern Italy

Allenati come  
**calciatore professionista**  
e allo stesso tempo  
fatti notare dagli agenti  
nel nord dell'Italia

For further information  
Per ulteriori informazioni

Joseph Recine: 514-571-7822 - giss.asroma@gmail.com

[www.issgenova.com](http://www.issgenova.com)

**CALCIO ITALIANO**

**RISULTATI E CLASSIFICHE**

**SERIE A**

16ª giornata - 12/12/2010		
Bologna - Milan	0-3	MILAN 36
Brescia - Sampdoria	1-0	JUVENTUS 30
Cagliari - Catania	3-0	NAPOLI 30
Genoa - Napoli	0-1	LAZIO 30
Inter - Cesena	rinv.	PALERMO 26
Juventus - Lazio	2-1	ROMA 26
Lecce - Chievo	3-2	INTER 23
Palermo - Parma	3-1	SAMPDORIA 23
Roma - Bari	1-0	UDINESE 23
Udinese - Fiorentina	2-1	GENOA 21
Prossimo turno - 19/12/2010		
Bari - Palermo		CAGLIARI 20
Catania - Brescia		CHIEVO 20
Cesena - Cagliari		FIorentina 19
Chievo - Juventus		BOLOGNA 19
Fiorentina - Inter		CATANIA 18
Lazio - Udinese		PARMA 18
Milan - Roma		BRESCIA 15
Napoli - Lecce		LECCE 15
Parma - Bologna		CESENA 12
Sampdoria - Genoa		BARI 10

**SERIE B**

19ª giornata - 11/12/2010		
Atalanta - AlbinoLeffe	3-1	NOVARA 41
Crotone - Cittadella	1-1	SIENA 37
Empoli - Portogruaro	2-3	ATALANTA 36
Frosinone - Novara	1-1	VARESE 32
Modena - Varese	0-2	LIVORNO 31
Padova - Sassuolo	1-0	REGGINA 31
Pescara - Vicenza	1-0	TORINO 29
Piacenza - Livorno	0-1	PADOVA 27
Reggina - Grosseto	1-0	PESCARA 27
Siena - Ascoli	3-0	VICENZA 26
Triestina - Torino	0-1	EMPOLI 25
Prossimo turno - 18/12/2010		
AlbinoLeffe - Piacenza		CITTADELLA 23
Ascoli - Reggina		CROTONE 23
Cittadella - Atalanta		ALBINOLEFFE 22
Grosseto - Crotone		GROSSETO 21
Livorno - Padova		MODENA 20
Novara - Pescara		FROSINONE 19
Portogruaro - Modena		ASCOLI 17
Sassuolo - Frosinone		SASSUOLO 17
Torino - Empoli		PIACENZA 17
Varese - Siena		TRIESTINA 17
Vicenza - Triestina		PORTOGRUARO 17

**Lega Pro 1ª Div. Girone A**

17ª giornata - 12/12/2010		
Alessandria - Bassano	1-0	GUBBIO 34
Como - Spal	2-3	SORRENTO 31
Cremonese - Sorrento	0-0	SPAL 28
Gubbio - Salernitana	3-1	ALESSANDRIA 28
Ravenna - Monza	1-0	REGGIANA 26
Reggiana - Pavia	2-1	SPEZIA 23
Spezia - Lumezzane	0-0	SALERNITANA 23
Sudtirolo - Paganese	2-1	SUDTIROLO 23
Verona - Pergocrema	0-0	CREMONESE 21
Prossimo turno - 19/12/2010		
Alessandria - Spezia		RAVENNA 21
Gubbio - Cremonese		LUMEZZANE 21
Pavia - Lumezzane		BASSANO 20
Pergocrema - Monza		COMO 19
Ravenna - Como		PAVIA 19
Reggiana - Sudtirolo		VERONA 18
Salernitana - Sorrento		PERGOCREMA 18
Spal - Bassano		MONZA 14
Verona - Paganese		PAGANESE 11

**Lega Pro 1ª Div. Girone B**

17ª giornata - 12/12/2010		
Andria - Ternana	0-1	NOCERINA 38
Atletico Roma - Barletta	3-0	ATLETICO ROMA 31
Foggia - Cosenza	1-2	BENEVENTO 31
Foligno - Cavese	0-1	COSENZA 25
Gela - Pisa	2-1	TARANTO 25
Juve Stabia - Benevento	2-1	JUVE STABIA 24
Siracusa - Lucchese	1-0	VIRTUS LANCIANO 24
Viareggio - Taranto	2-0	SIRACUSA 24
Virtus Lanciano - Nocerina	1-2	FOGGIA 23
Prossimo turno - 19/12/2010		
Atletico Roma - Siracusa		GELA 22
Barletta - Lucchese		TERNANA 22
Foggia - Cavese		VIAREGGIO 19
Gela - Benevento		LUCCHESE 18
Juve Stabia - Cosenza		PISA 18
Nocerina - Pisa		CAVESE 17
Ternana - Taranto		ANDRIA 17
Viareggio - Andria		FOLIGNO 15
Virtus Lanciano - Foligno		BARLETTA 15

**Lega Pro 2ª Div. Girone A**

16ª giornata - 12/12/2010		
Casale - Mezzocorona	2-0	PRO PATRIA 34
Pro Patria - Montichiari	1-0	PRO VERCELLI 32
Pro Vercelli - Sacilese	2-0	TRITUM 30
Renate - Virtus Entella	sosp.	LECCO 26
Rodengo - Sanremese	1-0	FERALPI SALÒ 25
Sambonifacese - Feralpi Salò	0-0	SAVONA 22
Savona - Canavese	1-2	SAMBONIFACESE 21
Valenzana - Lecco	0-1	RODENGO 21
Prossimo turno - 19/12/2010		
Canavese - Sambonifacese		CANAVESE 20
Feralpi Salò - Valenzana		VIRTUS ENTELLA 17
Lecco - Pro Vercelli		MONTICHIARI 17
Mezzocorona - Pro Patria		VALENZANA 16
Montichiari - Renate		RENATE 13
Sacilese - Rodengo		SACILESE 12
Sanremese - Tritium		MEZZOCORONA 11
Virtus Entella - Savona		CASALE 10
		SANREMESE 9

**Lega Pro 2ª Div. Girone B**

14ª giornata - 12/12/2010		
Bellaria Igea - Celano	0-1	CARPI 33
Croc. Noceto - Carrarese	1-1	CARRARESE 27
Fano - Giacomense	0-0	CHIETI 23
Giulianova - Carpi	0-1	GIACOMENSE 21
L'Aquila - Gavorrano	1-0	POGGIBONSI 21
Prato - Villacidrese	1-0	PRATO 20
San Marino - Chieti	0-1	SAN MARINO 20
Sangiovanese - Poggibonsi	2-0	L'AQUILA 20
Prossimo turno - 19/12/2010		
Carpi - Prato		GAVORRANO 17
Carrarese - San Marino		BELLARIA IGEEA 16
Celano - Croc. Noceto		CROCIATI NOCETO 15
Chieti - L'Aquila		SANGIOVANNESE 13
Gavorrano - Fano		CELANO 13
Giacomense - Sangiovanese		VILLACIDRESE 10
Poggibonsi - Bellaria Igea		FANO 10
Villacidrese - Giulianova		GIULIANOVA 10

**Lega Pro 2ª Div. Girone C**

14ª giornata - 12/12/2010		
Avellino - Aversa Normanna	1-2	LATINA 32
Catanzaro - Pomezia	0-2	TRAPANI 26
Fondi - Isola Liri	1-2	POMEZIA 26
Latina - Vigor Lamezia	2-1	GIACOMENSE 23
Matera - Trapani	2-1	AVERSA NORMANNA 23
Melfi - Brindisi	1-1	AVELLINO 22
Milazzo - Campobasso	2-0	MELFI 22
Vibonese - Sangiuseppese	1-1	MILAZZO 21
Prossimo turno - 19/12/2010		
Aversa Normanna - Latina		MATERA 20
Brindisi - Vibonese		VIGOR LAMEZIA 18
Campobasso - Avellino		BRINDISI 18
Isola Liri - Matera		FONDI 14
Sangiuseppese - Milazzo		CAMPOBASSO 13
Pomezia - Melfi		VIBONESE 11
Trapani - Catanzaro		ISOLA LIRI 11
Vigor Lamezia - Fondi		CATANZARO 2

**CHAMPIONS LEAGUE**

**Anche la Roma agli ottavi**

A CLUJ FINISCE 1-1  
TRA I GIALLOROSSI E  
I ROMENI. PER I ROSSONERI  
KO CASALINGO (2-0)  
CONTRO L'AJAX. MARTEDÌ  
WERDER BREMA-INTER 3-0,  
MA I NERAZZURRI ERANO  
GIÀ QUALIFICATI



Marco Borriello segna per la Roma a Cluj

MILANO, (corriere.it) - Alla fine tutte e tre le squadre italiane sono agli ottavi. Ad Inter e Milan già qualificate si è aggiunta anche la Roma che pareggiando per 1-1 a Cluj con i romeni, ha preso il punto che le serviva. Reti di Borriello nel primo tempo e Traorè nel finale di gara. Le due partite inutili - quelle dei rossoneri e quella dei nerazzurri - si sono concluse con due sconfitte per le milanesi. La squadra di Allegri ha perso in casa per 2-0 con l'Ajax, mentre quella di Benitez aveva preso tre gol (a zero) contro

il Werder Brema martedì in Germania. "Questa sconfitta non cambia nulla: non mi piace perdere mai, ma preferisco perdere quando sono già qualificato", ha detto Cambiasso. "Anche lo scorso anno ci siamo qualificati secondi - ha concluso - e poi abbiamo vinto la Coppa".

**LE QUALIFICATE** - Queste le squadre qualificate agli ottavi di finale: Tottenham, Real Madrid, Barcellona, Manchester United, Chelsea, Bayern Monaco, Shakhtar Donetsk, Schalke 04 (tutte qualificate come prime dei rispettivi gironi); Milan, Inter, Roma, Arsenal, Marsiglia, Lione Valencia, Copenaghen (tutte qualificate come seconde dei rispettivi gironi).

**IL SORTEGGIO** - Ora si attende il sorteggio del primo turno a eliminazione diretta (il 17 dicembre a Nyon, in Svizzera), con poco ottimismo visto che le italiane - tutte seconde nel girone - dovranno affrontare tre prime, con squadroni come Barcellona, Real e Manchester United in circolazione.



L'interista Cristiano Biraghi tenta di intercettare un cross di Marko Marin del Werder Brema

**Mondiali 2010, Fuentes fa tremare la Spagna**

"Se parlassi, addio Europei e Mondiali", dichiara il medico dal carcere. Ma Xavi e Del Bosque si difendono dalle accuse



Eufemian Fuentes è già implicato nell'Operacion Puerti

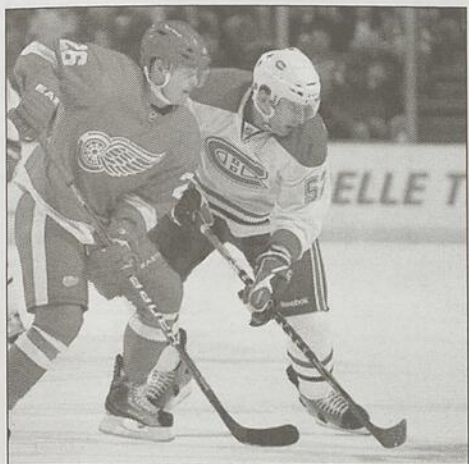
MADRID, (Eurosport) - Una bomba sul calcio spagnolo. È quella che potrebbe lanciare Eufemiano Fuentes. Il ginecologo, diventato famoso in passato per l'inchiesta penale sul doping soprannominata Operacion Puerto (2006), e ora al centro delle indagini dell'Operacion Galgo che ha portato all'arresto dell'iridata dei 3000 siepi Marta Dominguez, dal carcere lancia minacce. Ma non lo fa alla stampa, bensì al compagno di cella, David, un giovane spagnolo.

"Se parlo, addio Europei e Mondiali", sarebbero state le parole di Fuentes che getterebbero ombre sulla limpidezza delle vittorie della nazionale spagnola ottenute nel 2008 e nel 2010. "Mi ha detto che se parlasse non avremmo più Mondiale ed Europeo". Accuse pesanti a cui i diretti interessati hanno voluto rispondere. Il primo è stato Xavi Hernandez. "Non ci sono ancora colpevoli, ma è una pena. Dal mondo del calcio possiamo dire che non c'è nessun

tipo di doping. Abbiamo vinto i Mondiali con la certezza di non essere dopati. Siamo tranquilli, non c'è alcun problema", ha sottolineato il centrocampista spagnolo del Barcellona. "Non ho visto nulla che potesse farmi sorgere sospetti", ha aggiunto il ct delle Furie Rosse Vicente Del Bosque. La vicenda, comunque, è ancora agli inizi. Sicuramente la Guardia Civil vorrà andare in fondo in questa storia che, si spera, per il bene del calcio e di chi ama questo sport, non finisca nel peggiore dei modi.

## HOCKEY NHL

## Canadiens sconfitti da Detroit e Toronto



Mathieu Darche dei Canadiens contrastato da Jiri Hudler dei Red Wings

**MONTREAL** - Una settimana tutto sommato poco positiva per i **Canadiens**, che lo scorso weekend hanno subito due sconfitte. Si comincia bene il 7 dicembre, con un trionfo casalingo per 4-1 ai danni dei **Senators di Ottawa** grazie alle reti di Michael Cammalleri, Jeff Halpern, Brian Gionta e Roman Hamrlik. Poi il buio pesto nei "Great Lakes".

Venerdì scorso al 'Joe Louis Arena' è Travis Moen ad aprire le marcature per i montreallesi contro i **Red Wings di Detroit**, capolista della Western Conference. Poi, però, le punizioni affondano gli Habs ed i Wings passano in vantaggio con Niklas Lidstrom, Niklas Kronwall e Pavel Datsyuk. Una rete di Benoît Pouliot riaccende le speranze montreallesi, ma Patrick Eaves chiude i conti insaccando nella porta sguarnita di Carey Price nei secondi finali e fissando il risultato finale per 4-2.

Il giorno dopo la squadra tricolore - con Alex Auld in porta per la terza volta della stagione - si sposta a Toronto per affrontare i **Maple Leafs**. Una brutta partenza dei montreallesi regala ai Leafs il doppio vantaggio (gol di Phil Kessel e Tomas Kaberle) dopo il primo periodo. E i padroni di casa prendono il largo. Michael Cammalleri segna nella seconda frazione e tiene accese le speranze degli ospiti. Poi puntualmente vanificate da una rete nella porta sguarnita, proprio agli sgoccioli della gara. Questa volta è Kris Versteeg a firmare il 3-1 definitivo. I Canadiens rimangono comunque al terzo posto della Eastern Conference. (A.P. e V.G.)

## CICLISMO

## Il cancro mette ko Aldo Sassi

Il mondo del ciclismo è in lutto, Aldo Sassi alla fine ha perso il suo braccio di ferro col cancro



a cura di  
**Joe Cappadocia**

jocappadocia@videotron.ca

Aldo alla fine ha perso il suo braccio di ferro col cancro. Aldo alla fine ha vinto, perché la sua vita ha avuto una grandissima dignità fino all'ultimo minuto. Ha vinto perché in questi ultimi mesi è riuscito a trasmetterci messaggi forti, più di quanto gli fosse riuscito in 30 anni di specchiata carriera. Per chi non lo conoscesse, Aldo Sassi è stato uno dei più prestigiosi allenatori di ciclismo del mondo. Ha cominciato nei primi Anni 80 ed era in Messico, nel 1984 per il record dell'ora di Francesco Moser. Ha seguito tutte le ultime generazioni di corridori, è stato il manager della multinazionale Mapei che dominava nel mondo con Museeuw, Bartoli, Ballerini, Bettini... Ha fondato, grazie alla lungimiranza di Giorgio Squinzi il Centro Studi e Ricerche Mapei di Castellana e ne ha fatto un laboratorio di idee e di progetti che non ha pari nel mondo (almeno per il ciclismo e gli sport di resistenza).

Si è sempre battuto per lo sport pulito. Ha incassato duri colpi quando intorno a lui continuavano a vincere i bari, i campioni senza valore sostenuti da tecnici senza scrupoli. Ma non si è dato per vinto. Ha portato Cadel Evans a conquistare il Mondiale di Mendrisio ed ha accolto Ivan Basso come un figliol prodigo fino alla riconquista del Giro d'Italia. Insisteva sulla nuova credibilità dei risultati. Proprio



Aldo Sassi insieme a Ivan Basso

quando era al massimo della soddisfazione professionale si era svegliato, un mattino di primavera con un fortissimo mal di testa. Era molto di più. Era un cancro maligno al cervello. In barba alle statistiche sull'aspettativa di vita, Aldo si era tuffato a capofitto nel suo lavoro costruendo, progettando, sperando. Aveva anche lanciato un'ultima, sorprendente, sfida. Aveva accolto al Centro Mapei anche Riccardo Riccò. Anzi, glielo aveva proposto. Il tecnico più credibile con il campione più affamato di credibilità. Credeva nelle potenzialità atletiche di Riccardo. Credeva nel potere della parola, del dialogo e dell'amicizia. Era convintissimo di riportare al ciclismo un campione "che ha basi buonissime, ma deve far piazza pulita di troppa gattaglia che gli sta intorno". Sono tra le sue ultime dichiarazioni. Ora quella sfida deve vincerla Riccò. Anche per rispetto di un uomo che ci lascia un testamento potente, impegnativo e liberatorio. "Si può vincere anche senza doping". Aldo Lascia Marina, una moglie splendida, e i tre figli Valentina, Chiara e Marco che possono essere orgogliosi del marito e padre che hanno avuto. Pedala in pace, Aldo.

## FORMULA UNO

## Lotus e Renault insieme fino al 2017

**ROMA** - Dal prossimo anno in pista in F.1 si rivedrà una Lotus nera, motorizzata da un motore Renault, proprio come 20 anni fa, ai tempi di Senna. Il ritorno al passato nasce da un accordo firmato fra le due case, valido fino al 2017, che prevede che la scuderia francese prenda il nome di "Lotus Renault Gp". La scuderia in una nota fa sapere che "la Lotus parteciperà in maniera significativa al team Lotus Renault GP con Genii Capital. L'alleanza strategica sottoscritta rappresenta il ritorno totale della Lotus nello sport".

Renault continuerà a dare il suo contributo con la fornitura dei motori e del know-how tecnologico. "Comincia una nuova era per la squadra, il legame con Lotus è molto stimolante e continueremo ad avere un legame molto forte con Renault nelle prossime stagioni", ha sottolineato Gerard Lopez, proprietario di Genii Capital e attuale presidente di Renault F1.



Il nuovo bolide Lotus Renault GP per la stagione 2011

Si torna al binomio quando Mario Andretti nel 1978 vinse il campionato del mondo di F.1 e nel 1985 regalò a Ayrton Senna il primo successo in F.1. Ma è caos sui nomi: il team principal Tony Fernandes vuole dare battaglia e sarebbe intenzionato a battezzare la scuderia, quella con cui correrà nel 2011 Jarno Trulli e che avrà pure lei i motori Renault "Team Lotus". Se addirittura decidesse anche di utilizzare una livrea giallonera, poi il caos sarebbe totale. Notizia di ultima ora: i fratelli Gina e Bruno Rosato hanno consegnato una Lotus ai fratelli Balwin per la lotta al cancro del seno. (N.C.)

## SVOLTA IN F1

## Dal 2011 via libera agli ordini di scuderia

LE SQUADRE POTRANNO DECIDERE QUALE PILOTA FAR VINCERE

**MILANO, (corriere.it)** - La Federazione internazionale dell'automobile ha provveduto a cancellare la norma che prevedeva il divieto degli ordini di scuderia nel Mondiale di Formula 1. L'annuncio è arrivato alla fine del meeting tenuto nei giorni scorsi dal Consiglio mondiale della Fia tenuto a Montecarlo. "La norma 39.1 è stata cancellata", spiega la Fia. Che però si riserverà ancora la possibilità di determinare se il comportamento dei team causerà danni d'immagine allo sport. "Per questi casi resta valido l'articolo 151c del codice sportivo internazionale", specifica la Fia.

**L'ULTIMO CASO** - Nel corso dell'ultima stagione la fragilità della norma sugli ordini dai box era emersa in occasione del Gran premio di Germania ad Hockenheim, quando il box della Ferrari invitò il brasiliano Felipe Massa a lasciarsi superare dallo spagnolo Fernando Alonso. Il team di Maranello fu multato per la somma di 100 mila dollari, ma evitò ulteriori conseguenze. Per opposte ragioni, la Red Bull, dominatrice della stagione, ha rischiato di non vincere il Mondiale piloti (poi conquistato da Vettel all'ultima gara), pur di non decidere esplicitamente tra il pilota tedesco e l'australiano Mark Webber. Dall'anno prossimo, la scuderia austriaca potrà serenamente adeguarsi alla prassi.

**ECOLOGIA** - Tra le novità annunciate dalla Fia anche il via libera a motori più ecologici a partire dalla stagione 2013: i nuovi propul-

sori "Verdi" consumeranno il 35% in meno "grazie a un sistema avanzato di controllo e recupero dell'energia".

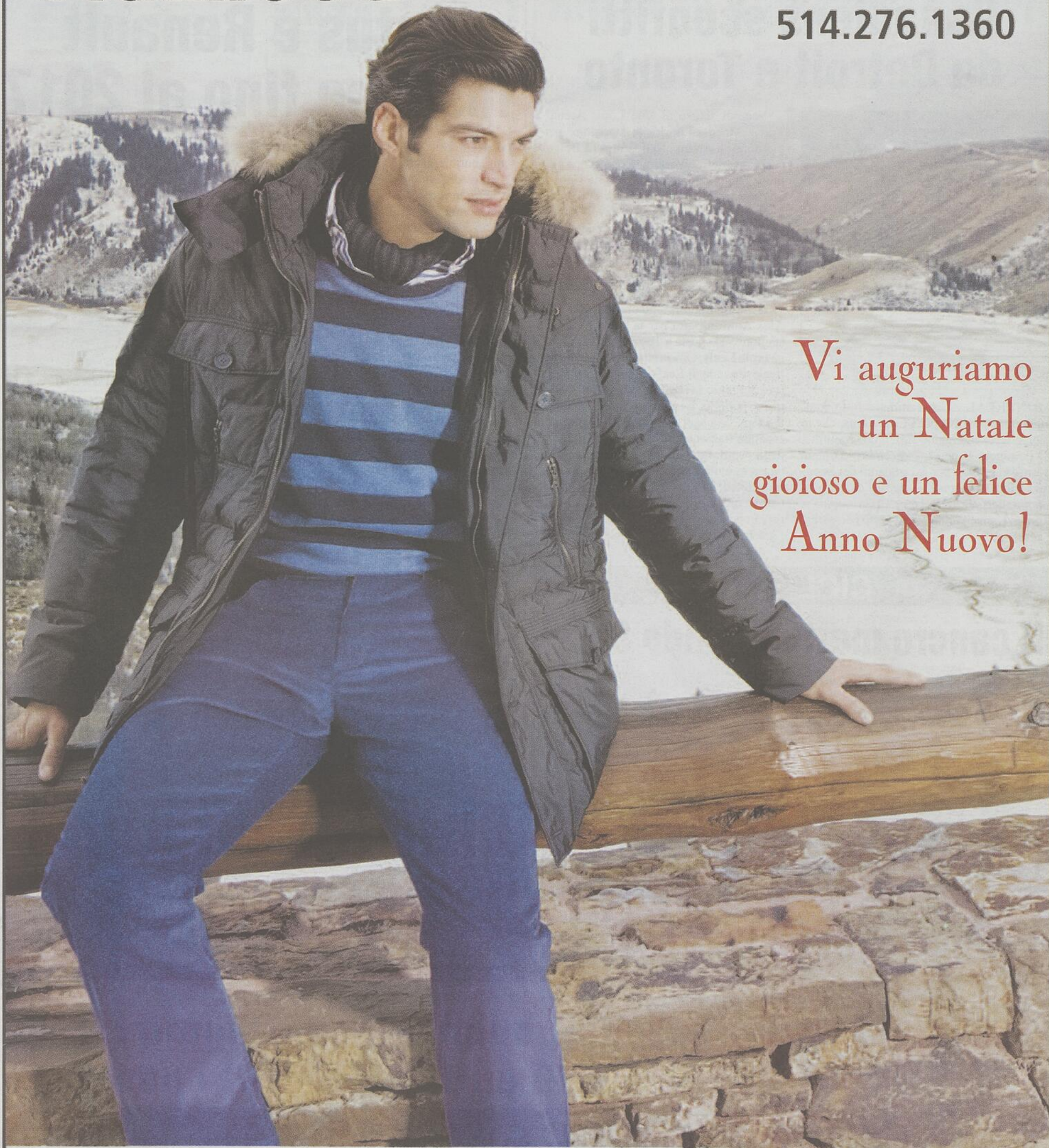
**Buone Feste**

**Espace Bell**  
Saint-Léonard

6050 boul. Métropolitain Est  
514-257-9292

 **italmoda**

6873, Plaza St-Hubert  
Montréal, Québec  
514.276.1360



*Vi auguriamo  
un Natale  
gioioso e un felice  
Anno Nuovo!*

**PAUL & SHARK**

MADE IN ITALY

